

Universitatea de Stat „Alec Russo”
Facultatea de Litere
Catedra de filologie engleză și germană

Pomelnicova A.N.

FONETICA LIMBII GERMANE SUPORT DE CURS

ФОНЕТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА
ПОСОБИЕ



Bălți, 2023

**Universitatea de Stat „Alec Russo”
Facultatea de Litere
Catedra de filologie engleză și germană**

Pomelnicova A.N.

**Fonetica
limbii germane**

Suport de curs

Bălți, 2023

CZU 811.112.2'34(075.8)=135.1=161.1

P 77

ANA POMELNICOVA. FONETICA LIMBII GERMANE. BĂLȚI

Autor: Ana Pomelnicova

Recenzent: Micaela Țaulean, doctor conferențiar universitar, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Recenzent: Irina Bulgacova, lector universitar, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Предлагаемое пособие является вспомогательным материалом для проведения практических занятий по курсу фонетики немецкого языка. Пособие предназначено для студентов филологического факультета, изучающих немецкий язык в качестве специальности. В разделе «Упражнения» собраны материалы по «трудным» звукам. При составлении пособия были использованы учебная и справочная литература по фонетике немецкого языка. За основу транскрипции был использован словарь произношения „DUDEN. Das Aussprachewörterbuch“, 6. Auflage. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG, 2005.

Traducerea din rusă în română – dr. conf. Elena Belinschi.

Suportul de curs propus este un material auxiliar pentru desfășurarea orelor practice în cursul de fonetică a limbii germane. Suportul de curs este destinat studenților Facultății de Litere care studiază limba germană ca specialitate A sau B. Secțiunea „Exerciții” conține materiale despre sunete „dificile”. La alcătuirea suportului de curs s-a folosit literatură educațională și de referință privind fonetica limbii germane. Ca bază pentru transcriere a fost folosit dicționarul de pronunție „DUDEN. Das Aussprachewörterbuch“, 6. Auflage. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG, 2005.

DESCRIEREA CIP A CAMEREI NAȚIONALE A CĂRȚII DIN REPUBLICA MOLDOVA

Pomelnicova, Ana.

Fonetica limbii germane : Suport de curs / Pomelnicova A. N. ; Universitatea de Stat "Alec Russo" din Bălți, Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană. – Bălți : [S. n.], 2023 (Tipografia din Bălți). – 150 p.

Text, cuprins paral.: lb. rom., rusă. – Referințe bibliogr.: p. 149-150. – 100 ex.

ISBN 978-9975-161-47-3.

811.112.2'34(075.8)=135.1=161.1

P 77

Format: 80x64/16. Tipar digital. Garnitura: Times New Roman.

Coli de tipar: 38,5. Tirajul 100. Comanda 49720.

S.R.L. «Tipografi a din Bălți» 3100 Republica Moldova, or. Bălți, str. 31 August, 22

ISBN 978-9975-161-47-3



Оглавление

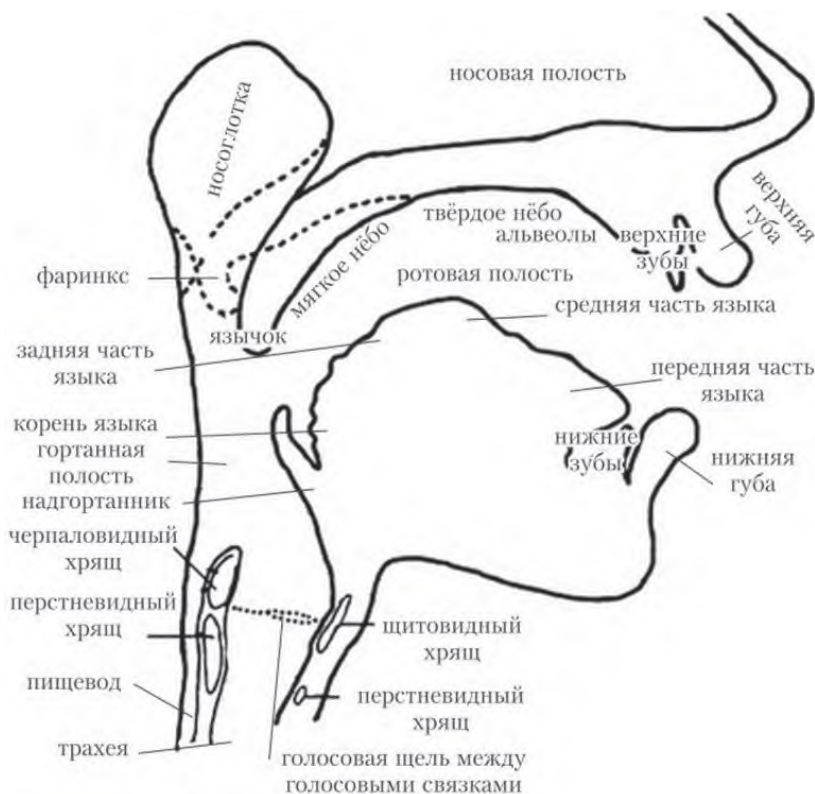
1.	Речевой аппарат	2
2.	Активные и пассивные органы речи	3
3.	Звуки немецкого языка	5
4.	Предмет и задачи фонетики	8
4.1.	Графика и орфография	13
4.2.	Произносительная норма	17
5.	Сегментная фонетика	22
5.1.	Немецкий вокализм	22
5.1.1.	Правила долготы и краткости гласных немецкого языка	27
5.1.2.	Фонетический анализ гласных	29
5.2.	Немецкий консонантизм	31
5.2.1.	Согласные	34
5.2.2.	Звонкие согласные и сонорные согласные	34
5.2.3.	Фонетический анализ согласных	35
6.	Звуки немецкого языка в потоке речи	37
7.	Особенности немецкого произношения	41
8.	Суперсегментная фонетика	45
8.1.	Слоги и виды слогов. Теории слогов	45
8.2.	Ударение в немецком языке (ударение в слове)	47
8.3.	Интонация в немецком языке	52
9.	Фонетические упражнения	116
9.1.	«Трудные» гласные	116
9.2.	«Трудные» согласные	122
9.3.	Упражнения для чтения и транскрибирования	123
	Использованная литература	149

Cuprins

1.	Aparat de vorbire	62
2.	Organele de vorbire active și pasive	62
3.	Sunetele germane	64
4.	Obiectul și obiectivele foneticii	67
4.1.	Grafică și ortografie	71
4.2.	Norma de pronunție	76
5.	Fonetica segmentară	80
5.1.	Vocalismul german	80
5.1.1.	Vocale lungi și scurte. Reguli principale	84
5.1.2.	Analiza fonetică a vocalelor	87
5.2.	Consonantismul german	88
5.2.1.	Consoane surde	91
5.2.2.	Consoane sonore și sonante	91
5.2.3.	Analiza fonetică a consoanelor	92
6.	Sunetele limbii germane în fluxul de vorbire	94
7.	Particularități ale pronunției germane	98
8.	Fonetica suprasedimentală	101
8.1.	Silabe și tipuri de silabe. Teorii ale silabelor	101
8.2.	Accentuarea în limba germană (accentuarea cuvintelor)	103
8.3.	Intonația în limba germană	107
9.	Exerciții fonetice	116
9.1.	Vocale „dificile”	116
9.2.	Consoane „dificile”.	122
9.3.	Exerciții de citire și transcriere	123
	Referințe	149

1. РЕЧЕВОЙ АППАРАТ

Речевой (произносительный, артикуляторный) аппарат — это система органов человека, расположенных в гортани, глотке и ротовой полости, приспособленных для производства звуков речи.



Органы речи - это такие части человеческого организма, как язык, губы (верхняя и нижняя), зубы (верхние и нижние), альвеолы (т.е. бугорки у корней передних зубов, образующие неровный выпуклый валик), нёбо (переднее, или твердое, и заднее, или мягкое), нёбная занавеска (задняя часть мягкого нёба)¹, язычок, или маленький язычок

¹https://studme.org/81679/literatura/artikulyatsionnyy_aspekt_zvukov_rechi_ustroystvo_rabota_rechevogo_apparata (accessed 03.08.2022).

(конечная часть нёбной занавески в виде конусообразного выступа, отростка), голосовые связки (упругие мышцы, два пучка мускулов, расположенные поперек гортани и прикрепленные к ее хрящам, напоминающие струны музыкального инструмента), легкие, дыхательное горло, гортань, надгортанные полости (т.е. полости рта, носа и глотки, или зева), и некоторые другие.

В основе всех звуков речи лежит выдыхаемый поток воздуха. Выдыхаемый воздух выходит из легких по воздушным трубкам. Затем воздух проходит через гортань, горло, рот или нос.

Голосовые связки расположены в гортани. Когда голосовые связки натянуты, они вибрируют. Это создает настраиваемый тон. Если голосовые связки не растянуты, могут возникать глухие звуки. Выше гортани находится глотка - задняя часть рта. В полости рта находятся зубы, язык, альвеолы, твердое небо (нёбо) и мягкое нёбо, мягкое нёбо (нёбо) с язычком (язычком). Губы также являются частью органов речи.

2. АКТИВНЫЕ И ПАССИВНЫЕ ОРГАНЫ РЕЧИ

По характеру участия в произнесении звуков органы речи разделяются на активные и пассивные.

Активные органы — это органы, которые совершают различные движения, необходимые для образования речевых звуков. Движения некоторых активных органов мы достаточно хорошо ощущаем (губы, язык), а движения других, более глубоких, — не ощущаем (мягкое нёбо, голосовые связки). Активными органами являются голосовые связки, язык (наиболее активный орган речи, в особенности его передняя часть), губы, мягкое нёбо, язычок (лат. *увула*).

Активная работа губ (округление, вытягивание, смыкание или сближение) обеспечивает образование огубленных (от лат. *labia* — *лабиализованных*) гласных (например, рус. [o] и [y]) и губных согласных (например, рус. [б] и [п], англ. [w]).

Очень важную (но совсем не замечаемую говорящим) роль в образовании гласных и согласных звуков в любом языке играет мягкое нёбо, называемое также *нёбной занавеской*; мягкое нёбо действительно открывает и закрывает носовую полость: при опущенной нёбной занавеске, когда воздушная струя свободно проникает в полость носа, возникает носовой резонанс, характерный для носовых гласных (во французском и некоторых других языках) и согласных — во всех языках. При поднятой нёбной занавеске мягкое нёбо закрывает для воздушной струи проход в носовую полость; при этом возникают неносовые (чистые) звуки речи, которые численно преобладают в любом языке.

В отличие от мягкого нёба, работа которого актуальна для всех языков, *увула*, представляющая собой его оконечность, используется для образования *увулярных* согласных лишь в некоторых языках, например [R] во немецком и французском.

Пассивные органы неподвижны, но они взаимодействуют с активными, создавая смычку или щель в месте образования звука речи.

Пассивные органы — это зубы, альвеолы (бугорки у корней верхних зубов, от лат. *alveolus* — желобок), твёрдое нёбо.

Артикуляция звука речи. Для образования каждого речевого звука необходим *комплекс* работ органов речи, т.е. вполне определённая артикуляция. Таким образом, артикуляция — это совокупная работа органов речи, необходимая для произнесения звука.

При артикулировании гласных главным является вертикальное и горизонтальное движение языка в полости рта, хотя дополнительно возможна работа губ и нёбной занавески, участие носовой полости. Так, при артикулировании звука [i]:

- 1) *голосовые связки* сомкнуты, напряжены и дрожат;
- 2) *нёбная занавеска* поднята;
- 3) *язык* максимально продвинут по горизонтали вперёд и достаточно высоко поднят к твёрдому нёбу в своей средней части.

Все эти движения не создают речевых шумов, но меняют форму резонатора и — как следствие — тембр гласного.

При образовании согласных очень важно взаимодействие различных активных и пассивных органов, смыкание или образование щели, что создаёт различный тип шума, составляющий основу в тембре согласного. Например, артикуляция звука [b] складывается из совокупной работы четырёх активных органов:

- 1) *голосовые связки* напряжены и дрожат (шумный звонкий);
- 2) *нёбная занавеска* поднята (неносовой, или чистый);
- 3) *средняя часть спинки языка опущена*, т.е. не приподнята к твёрдому нёбу (непалатализованный, или твёрдый);
- 4) *губы сомкнуты* (губно-губной, или билабиальный), *воздушная струя с силой*.

3. ЗВУКИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ГЛАСНЫЕ И СОГЛАСНЫЕ)

Звуковой строй любого языка сугубо индивидуален и имеет свои, нередко не имеющие аналогов в других языках особенности. Звуки немецкого языка большей частью очень схожи со звуками русской речи, но, естественным образом, есть и такие, артикуляция которых отлична от артикуляции при произнесении русских звуков. Отработка правильной артикуляции очень важна для постановки правильного произношения и в значительной мере помогает изучающему немецкий язык овладевать не только навыками разговорной речи, но и способностью воспринимать иностранную (немецкую) речь на слух.

Как и русский язык, немецкий язык имеет систему согласных и гласных звуков, однако их количество в этих языках не совпадает. В немецком языке всего 30 букв (26 букв заимствованы из латинского алфавита, а в дополнение им есть 4 специфические немецкие буквы, не присутствующие в официальном немецком алфавите, но употребляющиеся на письме и лишь обозначающие определенные звуки: «ß» = «ss» и еще 3 так называемых умлаута – «ö» = «ø:», «ä» = «e:», «ü» = «y: y») против 33 букв в русском. Количество звуков в

обоих языках не соответствует количеству имеющихся букв, различается количественным соотношением гласных и согласных звуков и выглядит следующим образом:

Немецкий язык – 43 звука				Русский язык -42 звука		
Гласные -18		Согласные -25		Гласны е -6	Согласные -36	
Простые гласные 15	дифтонг и 3	глухие/ звонкие, аффрикат ы	сонорные	Просты е гласные	глухие/ звонки е 12	мягкие/ твёрды е 30
[ɑ:] [a] [ɛ:] [ɛ] [ɛ:] [ə] [i:] [i] [o:] [ɔ] [u:] [u] [y:] [y] [ø:] [œ]	[aɪ] [aʊ] [ɔʏ]	[p] [b] [t] [d] [k] [g] [f] [v] [s] [z] [ʃ][ʒ] [ç] [j] [x] [h] [pf] [ts] [tʃ]	[r] [l] [m] [n] [ŋ] Вариант ы [ʁ], [ʁ]	э, а, ы, у, о, и.	ф-в, т- д, с-з, п-б, ш- ж, к-г	в'-в, х'- х, б'-б, ф'-ф, с'-с, р'- р, г'-г, з'-з, м'- м, д'-д, л'-л, т'- т, н'-н, к'-к, п'- п
Вариант ы [ɪ][ʊ]						

Гласные звуки немецкого языка имеют определенные характерные особенности, а именно:

- стоящие в начале корня или основы гласные произносятся с сильным придыханием или приступом, придающим немецкой речи некоторую резкость и отрывистость звучания;
- немецкие гласные звуки бывают долгими и краткими, чем объясняется их существенно большее количество по сравнению с русскими гласными звуками. Долгие немецкие гласные

произносятся заметно более напряженно, чем схожие русские гласные, и в смысле звучания не могут идти на убыль в процессе произношения. Согласный звук, который следует за долгим гласным, примыкает к нему свободно, после небольшой (едва заметной) паузы;

- краткие гласные звуки в произношении заметно более краткие, чем русские гласные звуки.

Долгие и краткие немецкие гласные, как правило, помогают различить в устной речи смысл соответствующих слов и задают специфический характер немецкой речи. Например: государство – Staat [ʃta:t] / город – Stadt [ʃtat]

Долгие гласные. Немецкие долгие гласные звуки произносятся значительно более долго, чем русские. Это происходит в следующих случаях:

- если слог является открытым (заканчивается на гласный), например: Kater [ˈka:tɐ];
- если слог является условно-закрытым, то есть такой слог открывается, если происходит изменение формы слова, например: Log [lo:k] Lo—ge [ˈlo:gən].

Долгота гласного звука обозначается разными способами при письме:

- удвоенными буквами, например: Aal [ˈa:l];
- постановкой буквы «h» после гласного, например: wohl [vo:l];
- постановкой буквы «e» после гласной буквы «i», например: viel [fi:l].

Краткие гласные. Произношение гласного звука будет кратким, если после него стоят одна согласная буква или же несколько, например: das [das], Stadt [ʃtat].

В немецком языке насчитывается 25 фонем, отражающих согласные звуки. Фонемы разбиваются по парам, сходным по месту и способу образования, однако различным по признаку звонкости. Это пары /p-b, t-d, k-g, s-z, ʃ-z/. Глухие взрывные согласные /p, t, k/ в большинстве вариантов имеют различную аспирацию в зависимости от положения в

слове: в начале слова она сильнее всего (например, Taler [ˈtʰɑ:lɐ]), в середине при отсутствии ударения слабее (Vater [ˈfa:tʰɐ]) и самая слабая в конце (Saat [za:tʰ]).

В сочетаниях /ft, fp/ аспирация отсутствует (Stein [ʃtaɪn], Spur [ʃpu:ʰ]).

Согласные звуки немецкого языка имеют целый ряд отличительных особенностей:

- при их артикуляции напряжение речевого аппарата значительно выше в сравнении с его состоянием при произнесении русских согласных звуков;
- немецкому языку свойственно придыхание при произнесении согласных звуков «t», «k», «p»;
- следствием большой напряженности при артикуляции является приглушение звонких согласных в начале слова, например: Buch — [*ru:x] (первый согласный полувзвонкий);
- стоящие в конце слова звонкие согласные во всех случаях оглушаются, даже если за ними следуют звонкие, например: mag [ma:k];
- немецкие согласные всегда являются твердыми.

При изменении словоформы ударение в слове остается неизменным и в большинстве случаев падает на первый слог, который может представлять собой приставку или корень слова.

4. ПРЕДМЕТ И ЗАДАЧИ ФОНЕТИКИ

Язык, человеческая речь с давних пор привлекали пристальное внимание учёных, пытавшихся познать человека. Каждое из научных направлений выбирало подходы и методы, отвечающие задачам определённых исследований. Язык традиционно делят на следующие уровни: фонетический, морфологический, синтаксический и семантический. При этом подобное деление является научной абстракцией, так как в реальности все эти уровни существуют в качестве неделимого целого. Нас интересует акустическая сторона языка, то есть его фонетический уровень. Фонетика является одним из

разделов науки о языке, который занимается изучением звукового строя языка.

Термин „фонетика“ происходит из греческого языка. В его основе лежит слово „phone“, обозначающее „звук, голос“. Это слово исторически идентично латинскому слову „fama“, имеющее значение „речь, слухи“ или „infam“, которое обозначает „ребёнок, который ещё не умеет говорить“.

Таким образом, фонетика — это наука, которая занимается звуками, произносимыми человеком. А звуковой строй языка включает в себя звуки, слоги, фонетические слова, фразы, интонационные средства данного языка – ударение, паузы, мелодику.

Фонетика может быть общей и частной. Общая фонетика изучает единые для всех языков общие закономерности, частная фонетика исследует закономерности какого-либо конкретного языка.

Фонетика как раздел языкознания занимается изучением звуковых единиц в связи с их ролью в образовании значимых единиц языка. Сами звуковые единицы, в отличие от лексических, синтаксических, морфологических, не имеют самостоятельного языкового значения.

Описание звуковых единиц должно учитывать роль этих единиц в образовании языковых значений (*функциональный, или фонологический, подход*), а также их основные материальные, *фонетические*, свойства: как они производятся (*артикуляционный аспект*), как звучат (*акустический аспект*) и как воспринимаются (*перцептивный аспект*). Оба подхода – функциональный и фонетический – существенны для описания языковых единиц разной протяжённости: от фонемы до целого высказывания.

Изучение звукового строя языка может проводиться в различных направлениях.

Акустическая фонетика исследует физико-акустические особенности звуков речи: высоту звука, силу звука, длительность звучания.

Высота звука зависит от частоты колебаний голосовых связок – чем чаще колебания голосовых связок, тем выше звук.

Сила звука зависит от амплитуды (размаха) колебаний голосовых связок – чем больше размах колебаний, тем сильнее звук.

Длительность звучания определяется продолжительностью колебания голосовых связок.

Все три аспекта фонетики органически связаны между собой.

Перед фонетикой как наукой стоит не только задача описания звуковых единиц языка. В последнее время значительно расширился круг её интересов. На стыке технических наук и физической акустики появилась новая дисциплина „коммуникация, речеведение“. В связи с этим центральным объектом фонетической науки стал язык как деятельность говорящего и слушающего.

Любое фонетическое явление представляет собой действие, осуществляемое при помощи речевого аппарата, и подлежит, таким образом, изучению с точки зрения физиологии. Результатом подобного действия является физико-акустическое явление и, следовательно, должно рассматриваться как физическое явление. Говорение как процесс изъяснения и восприятия чужого высказывания является одновременно и психическим действием, а поэтому должно рассматриваться также с точки зрения психологии.

Фонетика лингвистическая дисциплина. Предметом её исследования и изучения является звучащая речь, т.е. процессы говорения и аудирования в ходе межличностной коммуникации. Фонетика также изучает образование, передачу и восприятие языковых сигналов.

Фонетика как раздел языкознания имеет предметные связи с физикой, физиологией, логопедией, психологией и другими науками о языке.

С коммуникативной точки зрения различают три раздела фонетики: фонетику говорящего, фонетику слушающего и сигнальную фонетику (G.Ungeheuer).

По цели исследования различают общую, описательную, историческую, сравнительную и прикладную фонетику (O.Zacher).

Общая фонетика изучает звуковую сторону человеческой речи с

точки зрения артикуляционных возможностей речевого аппарата человека и является частью общего языкознания.

Описательная или *синхроническая фонетика* исследует современное состояние звуковой стороны конкретного языка или семьи языков или за короткий исторический период.

Историческая или *диахроническая фонетика* прослеживает развитие звуков языка или семьи языков за более продолжительный период. Описательная фонетика является важным разделом науки о современном состоянии языка, историческая наука является, напротив, важной частью истории языка.

Сравнительная или *компаративная фонетика* сравнивает звуковые явления двух или более родственных или неродственных языков.

Прикладная фонетика — это вспомогательная отрасль для многих областей практического применения языка и для других наук. Достижения фонетики с успехом используются при обучении правильному говорению, пению, в преподавании артистического мастерства, в логопедии, при патологии голоса.

Функциональная фонетика (Phonologie) определяет, что включает система правил и норм произношения и какую функцию они выполняют.

Фонология и фонетика неразрывно связаны между собой. Фонетика занимается речевым актом, фонология с языковыми явлениями. Каждый речевой акт предполагает наличие какого-либо языкового явления, поэтому фонетика предопределяет фонологию.

Фонетику нельзя рассматривать без соотнесения со значением, так как звуки без соотнесения со значением не являются языковыми звуками. Фонология предопределена фонетикой хотя бы уже потому, что свойства языковых звуков, изучаемые фонетикой, являются единственным доступным критерием, на которые может и должна ссылаться фонология.

Фонология изучает функцию звуковых знаков отдельных языков. Фонологические исследования последних лет основываются на

результатах экспериментальной фонетики. Первоначально использовалась статическая рентгенография, в последние десятилетия широко применялось кинорентгенографирование. Артикуляция губ исследуется с помощью фото- и кинофотографирования. Место соприкосновения языка с нёбом фиксируется с помощью методов палатографирования и лингвографирования.

Все фонетические средства выражения образуют фонетическую подсистему, которая наряду с лексической и грамматической подсистемами образуют общую систему языка.

Фонетическая подсистема состоит из двух основных уровней: сегментного и супraseгментного (просодического). Сегментный уровень делится в свою очередь на два внутренних уровня: фонематический и фонетический (вариативный)

Первый уровень охватывает инвентарь фонем данного языка, а второй уровень инвентарь фонемных реализаций (аллофоны). Kiel, kühl, Kuh, kahl. – смягчение, лабиализация...

Супraseгментный уровень образуют просодические свойства языковых единиц, которые как правило превосходят по величине звуковые сегменты, звуки. Это уже звуковые знаки языка, которые несут информацию, имеют значение.

Звуковые сегменты образуют вместе с просодическими средствами просодические единицы: слова, ритмические группы, ритмические фразы, высказывания. У каждой просодической единицы есть своя структура. В задачу данной структуры входит сегментация, деление речевого потока, которая облегчает слушающему восприятие услышанной речи.

Практическое исследование данных стало возможным в связи с открытием лабораторий по экспериментальной фонетике (Петербург (Ленинград), Москва, Киев, Минск).

4.1. Графика и орфография

Грамотная письменная речь – это твоя визитная карточка.

Эти слова идут от времён, когда хорошее школьное образование было привилегией только обеспеченных слоёв населения, умение грамотно писать было отличным доказательством добротного общего развития. Не менее актуально это выражение и сейчас.

Письмо — это преобразование произносимых звуков в видимые знаки. Наш шрифт, это письменная форма звуков.

Правильное произношение — это надёжная предпосылка правильного написания.

lesen	Gasse	leiden	finden	Kirche	Gans	Kiste
lösen	Kasse	leiten	empfinden	Kirsche	ganz	Küste

Множество слов отвечает этому правилу. Но не во всех случаях это срабатывает, так как используемый немецким языком латинский алфавит не всегда отвечает произносительным потребностям немецкого языка.

Обучение орфографии теснейшим образом связано с фонетикой.

Звуковое письмо, то есть написание буквами отдельных звуков отличное средство для передачи информации в письменном виде. До появления букв у различных народов имелись свои средства передачи информации: письмо при помощи слогов, иероглифы, где знаки передавали не буквы или слоги, а обозначали предметы или понятия.

Основным правилом звукового письма было то, что каждый звук гласный или согласный передавался буквой. Но в различных языках есть свои отклонения из общих правил: например, буквосочетание ch может в немецком языке передавать следующие звуки [x], [k], [ç]. И наоборот одна буква может обозначать два звука, например: x - [ks]. Многие буквы пишутся, но не произносятся:

Исторический принцип заключается в том, что слова современного языка могут писаться определённым образом в зависимости от того, как они писались изначально. Этот принцип широко применяется в английской орфографии. В немецком языке это примеры: sehen, nehmen, dehnen, befiehlt.

Есть случаи, когда слова на письме передаются в точном соответствии с орфографией: Es, fast, fort, mit. В таких случаях мы говорим о *фонетическом принципе* правописания. Этот принцип не играет существенной роли ни в русском, ни в румынском, ни в немецком языках. В данных языках в орфографии господствует так называемый *морфологический принцип*. Морфема всегда обозначается одинаково, даже если произносится по-разному: die Stadt – die Städte [ˈʃt ɛ: tə], die Nacht – die Nächte [ˈnɛçtə].

Так как не всегда буквы совпадают со звуками, для обозначения звуков имеется фонетический алфавит, то есть фонетическая транскрипция. Транскрипция или звуковое письмо: точная передача на письме устной речи имеет целью однозначное обозначение каждого звука, каждой фонемы. Существуют транскрипционные системы, которые используют различные типы алфавита: латинский, греческий, арабский алфавит, славянская кириллица. Для немецких звуков выбраны знаки API (Association Phonétique Internationale), основанные на латинском алфавите. Фонетическое описание всегда берётся в квадратные скобки.

От звука к букве (гласные):

звук	написание	примеры
[a:]	a, ah, aa	baden, Bahn, Staat
[a]	a	Klasse, Alter, an, ab
[ɛ:]	e, eh, ee	Weg, sehen, Tee
[ɛ]	e, ä	stellen, kräftig
[ɛ:]	ä, äh	spät, zählen
[ə]	-e, -en, -el, -chen, be-, ge-	müde, suchen, Tafel, Mädchen, besuchen, gebrauchen
[u:]	i, ie, ih, ieh	Kino, sieben, ihr, Beziehung

[i]	i	Bitte, bis, in
[ɪ]	i, tion	Familie, Tradition
[o:]	o, oh, oo, eau, ow	Brot, wohnen, Boot, Neveau, Treptow
[ɔ]	o	voll, ob, von
[ø:]	ö, öh, eu, oe	lösen, fröhlich, Redakteur, Goethe
[æ]	ö	Löffel
[u:]	u, uh, ou	Buße, Stuhl, Route
[ʊ]	u, ou	Gruppe, Bouillon
[ʊ]	u	Januar, Februar
[y:]	ü, üh, y	Schüler, früh, typisch
[y]	ü, y	Glück, Ypsilon

От звука к букве (согласные):

звук	написание	примеры
[p]	p, pp, b	Oper, doppelt, gelb
[b]	b	Bild, Ober, Robbe
[t]	t, tt, d, th, dt	Tür, Bitte, Hund, Theorie, Stadt
[d]	d, dd	reden, roddeln
[k]	k, ck, g, gg, kk, c, ch, qu, chs [ks]	können, Zucker, Weg, Brigg, Café, Charakter, Quelle, sechs
[g]	g, gg	liegen, Dogge
[f]	f, ff, v, ph, w	Feld, hoffen, Vater, Philosophie, Smirnow
[v]	w, ww, v, qu	Welt, Struwkeln, Visum, bequem
[s]	s, ss, ß, c, x	Haus, Tasse, reißen, Annonce, City, Max
[z]	s, z	Reisen, Zagreb
[ʃ]	Sch, st, sp, ch, sh	Schule, Stufe, Spiel, Chef, Finish
[ʒ]	j, g	Journal, Etage, Genie
[ç]	ch, -chen, -lich, -ig	Licht, Blümchen, freilich, Leipzig
[j]	j, y, gn, ll	Jacke, York, Yoga, Bologna, Billard

[x]	ch, j	Buch, Chabarowsk, Juan
[h]	h	haben, behaupten
[r]	r, rr, rh	rot, Herr, Rhetorik
[ʷ] [ɐ]	r, er	Tür, Wetter
[l]	l, ll	Land, Stuhl, Held, Wellen, hell
[m]	m, mm	Mutter, zusammen
[n]	n, nn	Nest, nennen
[ŋ]	ng, nk	bringen, sinken
[pf]	pf	Pfeife, impfen, Knopf
[ts]	z, tz, ds, ts, c, t	Zahn, winzig, Salz, Satz, sitzen, Landsmann, rechts, Celsius, Lektion
[tʃ]	tsch, ch, c	deutsch, rutschen, Champion, Cauch, Cello

В письменной форме речи появляется необходимость передать буквы одного алфавита буквами другого. Этот метод называется в науке транслитерацией, например, при транскрибировании русских слов на немецком: Перестройка- Perestroika, Гласность- Glasnost.

4.2. Произносительная норма

Произносительная норма и её признаки

Произносительная норма — это речевая деятельность, осуществляемая по правилам произношения, установленным в конкретном обществе. Произносительная норма — это использование в целях коммуникации языковых средств выражения, установленных в определённом обществе и признаваемых всеми её членами.

В основе произносительной нормы лежат два аспекта: внутренний и внешний. Внутренний аспект произносительной нормы состоит в том, что норма избирает только те языковые явления, которые допустимы с точки зрения системы языка. Языковые явления, противоречащие языковой системе, не могут быть нормой. Внешний аспект нормы

состоит в том, что избранные языковые явления должны быть непременно признаны со стороны членов данного общества и должны быть зафиксированы (кодифицированы) в специальных словарях, грамматиках, справочных изданиях. Вопрос нормы становится наиболее острым, когда система языка допускает варианты языковых явлений. В таком случае в качестве нормы следует выбрать то языковое явление, которое должно стать образцом.

Языковая норма является относительно стабильной и одновременно динамичной. Со временем установленные нормы подвергаются изменениям. Произносительная норма как часть языковой нормы вообще имеет следующие характеристики:

- норма понятна всем и достаточно распространена. Другими словами, если отдельные партнёры по коммуникации не владеют данной нормой, это затрудняет общение;
- норма обязательна для всех, т.е. никто не вправе нарушать её по своему усмотрению.

Из истории немецкой произносительной нормы

Возникновение языковых норм тесно связано с возникновением соответствующей нации. Становление немецкой произносительной нормы имеет свои особенности.

Во-первых, как во многих европейских языках первоначально здесь были установлены нормы произношения и лишь гораздо позже грамматические и лексические нормы. Это происходило в основном на рубеже XVIII и XIX веков. Как известно, Германия продолжительное время была очень раздробленной страной как в экономическом, так и в политическом плане. Не существовало в стране ни политического, ни экономического, ни культурного центра. И только в конце XIX века в Германии появились предпосылки для создания произносительных норм.

Во-вторых, как во многих европейских языках норма развивалась на основе одного из диалектов. Чаще всего это был язык столицы. В России это был язык Москвы и Петербурга, в Англии – язык Лондона,

во Франции – язык Парижа. В Германии языковые нормы основывались на трудах немецких классиков Г.Лессинг, Ф.Шиллер, И.В.Гёте. Труды классиков имели на всей немецкой территории непререкаемый авторитет. Данный авторитет поддерживался высокой эстетической значимостью произведений классиков.

В-третьих, в основу немецкой произносительной нормы было положено сценическое произношение, которое в то время было относительно одинаковым. Постановка классических произведений требовала безупречного произношения. Актёры приходилось говорить на языке, свободном от диалектизмов, так как их должны были понимать во всей Германии.

Ещё в 1803 И.В.Гёте пытался решить проблему единого произношения, занимаясь написание известной книги "Regeln für die Schauspieler" (правила для актёров). В данной книге он настаивал на абсолютно чистом произношении и исключении из речи актёров провинциализмов.

Первую научную попытку нормирования немецкого произношения предпринял в 1885 году немецкий фонетист Вильгельм Фиетором, написавший "Die Aussprache des Schriftdeutschen" (произношение письменного немецкого языка). Он обосновал необходимость единого произношения и попытался выработать правила произношения. Его произносительной нормой была так называемая „реальная норма“, не имеющая обязательного характера и допускала варианты произношения.

Вскоре после этого по инициативе профессора Теодора Зибса была создана комиссия, которая должна была выработать единые правила произношения. В комиссию входили известные актёры, учёные, учителя, деятели искусств. В нормировании произношения комиссия исходила из следующего основного положения: южнонемецкое (hochdeutsche) в северонемецком звучании (niederdeutschen), при этом принимался во внимание только тип произношения признанных актёров в представлении текстов классических произведений. Теодора Зибса и его сотрудники изучили звучание 22 сценических площадок в

Германии (Ohrenphonetik- слуховая фонетика). В нижненемецком диалекте в отличие от верхненемецкого различались звонкие и глухие согласные, дифтонги, огубленные гласные переднего ряда. В 1898 появился первый словарь произношения под заголовком "Deutsche Bühnenaussprache" (немецкое сценическое произношение). Нормой произношения согласно Зибсу была так называемая „навязываемая“ норма Soll-Norm, так как она имела обязательный характер и практически не допускала вариантов.

Недостатки словаря Т.Зибса

Несмотря на то, что издание первого словаря произношения Т.Зибса было заметным событием, словарь имел существенные недостатки:

- словарь имеет строго обязательный характер и не допускает варианты;
- за основу произносительной нормы был взят слишком узкий параметр (только сценическая речь), а спектр действия её должен был распространяться обязательно на все сферы человеческой деятельности, среди которых была и школа;
- произношение согласно Зибсу требовало слишком больших артикуляционных усилий, что делало речь не естественной;
- произносительная норма согласно Зибсу противоречит фонетическим закономерностям немецкого языка (она оставляет без внимания, например, некоторые закономерности ассимиляции);
- произносительная норма согласно Зибсу ведёт в итоге к социальной дистанции между образованными людьми и менее образованными людьми, для которых подобный артистизм в произношении был невозможен.

Современные немецкоязычные словари произношения и их характеристика

В настоящее время в Германии существует целый ряд немецкоязычных словарей произношения:

- Die Aussprache des Schriftdeutschen von Wilhelm Vietor;
- Das Aussprachewörterbuch von Th.Siebs;
- Das Aussprachewörterbuch von H.Krech;
- Das Aussprachewörterbuch von U.Stötzer;
- Das Aussprachewörterbuch von Max Mangold.

Произведение "Die Aussprache des Schriftdeutschen" (Лейпциг 1885) Фьетора правомерно и сейчас в Германии.

Das Aussprachewörterbuch Т.Зибса переиздавался 15 раз до 1940 года и 4 раза после того. При этом много раз менялось название словаря: "Deutsche Bühnenaussprache" → "Deutsche Bühnenaussprache" с подзаголовком "Hochsprache" → "Hochsprache" с подзаголовком "Bühnenaussprache". Последнее 19 издание имеет название "Deutsche Aussprache: Reine und gemäßigte Hochlautung mit Ausspracheregeln" (1969) (немецкое произношение: Правила чистого и умеренного литературного произношения. Сценическое произношение больше не ставится во главу, его сменило "gemäßigte Hochlautung" умеренное литературное произношение.

В бывшей ГДР было издано два словаря произношения:

- Wörterbuch der deutschen Aussprache (Словарь немецкого произношения) и
- Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache (Большой словарь немецкого произношения).

"Das Wörterbuch der deutschen Aussprache" появился впервые в 1964 году под руководством Ганса Креха. Он переиздавался с обработкой 4 раза. В 1982 появляется «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» Евы-Марии Крех.

Кроме того, трижды переиздается Duden-Aussprachewörterbuch Макса Мангольда.

За последние 15-20 лет прослеживается тенденция либерализации произносительной нормы. Последние словари Krech и Mangold отошли от «allgemeiner deutscher Hochlautung» общего немецкого литературного

произношения. Вместо элитарного литературного произношения ("elitären Hochlautung") они провозглашают так называемое Standardaussprache, которое в основном не имеет обязательного характера, допускает варианты и доступно всем людям. Речь идёт преимущественно о типе произношения радио- и телеведущих при чтении новостей и комментариев. Их речь характеризуется более высокой степенью естественности, чем речь актёров на сцене.

Современные словари произношения на основе многочисленных экспериментальных и теоретических исследований составили правила, которые касаются фонетических явлений, оставшихся до сего времени спорными:

- вокальная и консонантная реализация звука [r];
- реализация редуцированного звука [ə];
- аспирация глухих согласных [p], [t], [k];
- ассимиляция звонких согласных по глухости;
- произносительные варианты в зависимости от речевого стиля.

(DUDEN. Das Aussprachewörterbuch)

В Австрии и Швейцарии действуют до сих пор в общем произносительные нормы Зибса с некоторыми отклонениями, которые отмечены в объяснительной записке к австрийскому изданию Зибса и в "Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz" -литературное произношение в Швейцарии. Относительно этого можно с уверенностью утверждать, что немецкая Швейцария и Австрия выработали собственные национальные нормы произношения.

5. СЕГМЕНТНАЯ ФОНЕТИКА

5.1. Немецкий вокализм

Различия между гласными и согласными

Границу между гласными (собственно звуками) и согласными (созвучиями) не всегда возможно провести однозначно. Деление фонем на гласные и согласные как правило происходит в соответствии со следующими критериями:

1. Гласные представляют слогообразующие звуки, а согласные нет. Исключения составляют сонорные (Sonanten) звуки, например, *machen, sagen*;
2. Гласные — это проходные звуки, а согласные – звуки, которые при образовании встречаются различные препятствия (смычные или шелевые). Исключением является /h/;
3. Гласные являются голосовыми звуками, а согласные это шумовые звуки. В качестве исключения могут служить сонорные звуки (Sonanten).

Состав фонем системы гласных

В немецком языке в три раза больше гласных чем в русском языке: 15-16 – в немецком языке, 5-6 – в русском языке, в румынском языке. Эта разница объясняется тем, что в основе немецких гласных лежат такие фонологически существенные признаки, которые отсутствуют в характеристике русских и румынских гласных, например количество *Quantität* и качество *Qualität*.

Гласные изображаются либо в виде треугольника (предложенного в 1781 von Ch.F.Hellwag Хельвагом) либо в форме трапеции (четырёхугольника, принятого в 1925 на фонетической конференции в г.Копенгаген), напр.:

<i>Lange Vokale</i>			<i>Kurze Vokale</i>			<i>Diphthonge</i>		
/ɪ:/	/y:/	/u:/	/i/	/y/	/ʊ/	/ae/	/au/	/oe/
/e:/	/ö:/	/o:/	/ɛ/	/æ/	/ɔ/			
/a:/	/ɛ:/			/a/				

Варианты вокальных фонем немецкого языка

Немецкие вокальные фонемы в процессе речи образуют следующие варианты:

1. Варианты, зависящие от позиции в слове с твёрдым приступом Knacklaut (в начале слова или морфемы) и без твёрдого приступа (в середине или в конце слова), например: *offen* и *hoffen*;
2. Долгие (в ударных слогах) и полудолгие (в безударных слогах) варианты в зависимости от позиции гласного в слове. Полудолгие варианты звуков сохраняют своё качество, например, *Politik* и *Politiker*, *Atom* и *atomar*. Долгие гласные имеют также краткие варианты звуков, например, в иностранных словах: *Lokomotive*.
3. Краткие гласные /i, u, o/ могут иметь в зависимости от их положения в слове сверхкраткие варианты, например: *Familie*, *Januar*, *Voile*;
4. Краткие гласные могут перед согласным «г» иметь варианты долгого звука, при этом они сохраняют своё качество, например: *morgen* [ˈmɔrgən], *lernen* [ˈlɛrnən], *wird* [vɪ.ʷt].

Спорные вопросы в немецком вокализме

К спорным вопросам немецкого вокализма относятся:

1. Отношение между количеством и качеством;
2. Проблема дифтонгов [aɪ], [aʊ], [ɔʏ];
3. Проблема редуцированного гласного [ə];
4. Проблема долгого открытого [ɛ:];
5. Проблема a-Laute [ɑ:], [a].

1) Как известно, все немецкие долгие гласные являются закрытыми, все краткие гласные – открытые. Количественный признак, однако, не является стабильным: долгие гласные довольно часто произносятся кратко, а краткие – как долгие, при этом едва ли нарушается качество гласного. Поэтому встаёт закономерный вопрос, какой из двух признаков является решающим для идентификации долгих и кратких гласных. Большинство исследователей языка считают, что при идентификации долгих и кратких гласных признак качества в сравнении с признаком количества будет играть ведущую роль.

2) Проблема немецких дифтонгов состоит в том, относятся ли они к самостоятельным фонемам или представляют собой последовательность фонем. В разговорной речи, как известно, немецкие дифтонги могут реализовываться по-разному, что отражает следующая таблица:

<i>Siebs</i>	<i>Vietor</i>	<i>Wängler</i>
/ae/	-	/ai/
/ao/	-	/au/
/oo/	/oy/ /oi/	/oi/

Итак, у Siebs немецкие дифтонги являются самостоятельными фонемами составного типа и имеют скользящую артикуляцию, так как они не распадаются на самостоятельные фонемы. У Wängler и частично у Vietor немецкие дифтонги разложимы на составные части, которые имеют статус отдельных фонем, а поэтому могут рассматриваться как последовательность отдельных звуков.

3) При более внимательном рассмотрении немецкого редуцированного гласного всплывают следующие вопросы: 1. Является Schwa-Laut самостоятельной фонемой или это вариант фонемы? 2. Если der Schwa-Laut является вариантом, к какой из фонем следует её причислить?

Большинство исследователей языка придерживаются мнения, что редуцированный гласный не имеет статуса фонемы, так как, во-первых, часто вообще не реализуется (например, sagen) и, во-вторых, его артикуляторно-акустический образ является каждый раз зависит от позиции в слове или морфеме, например, sage und schöne. В то же время, очень многие учёные рассматривают немецкий Schwa-Laut в качестве самостоятельной фонемы, так как он способен выполнять смысловозначительную функцию, например, Recht und Rechte, Reck und Recke.

Многие германисты рассматривают немецкий Schwa-Laut в качестве

варианта фонемы. При этом вопрос, к какой фонеме его следует отнести, остаётся открытым. Относительно этого существует множество мнений. Sinder и Strojewa полагают, что он является вариантом краткого открытого "ε" в безударных слогах, другие считают, что он является вариантом долгого закрытого /e:/ (Adamus). O.Zacher предлагает различать два Schwa-Laute: один полудолгий в открытых слогах (например: gute, Tische) и краткого в закрытых слогах (например: raten). Итак, Zacher предлагает комплексное решение проблемы, в то время как другие – её частичное решение. Существует ещё одно мнение, что Schwa-Laut это вариант всех гласных (Hutterer). Но данную позицию следует отклонить, так как только с исторической точки зрения Schwa-Laut является вариантом для всех немецких гласных.

Не исключено, что немецкий Schwa-Laut находится на определённой стадии развития к самостоятельной фонеме, как это уже стало реальностью в английском языке. Там Schwa-Laut исчез из безударных слогов и встречается только в ударных слогах, например: bird, first, heard.

4) Долгое открытое "ε:" нарушает принцип симметрии в системе немецких гласных фонем. То, что в системе ассиметрично, постепенно вытесняется из языка. Именно этот путь проделывает долгое открытое "ε:". В разговорной речи данный гласный довольно последовательно заменяется долгим закрытым "ε:". Таким образом слова "Bären" и "Beeren" становятся омонимами. Фонемный статус долгого открытого "ε:" поддерживается в основном искусственно при помощи телевидения, радио и школой.

5) При пристальном внимании к немецким звукам а встают вопросы:

- к какому ряду относятся эти гласные
- отличаются ли данные гласные по качественному признаку

Что касается первого вопроса, то многие учёные причисляют краткий /a/ к гласным переднего ряда, а долгий /a:/ - к гласным заднего ряда. Большинство молодых учёных лингвистов придерживаются мнения,

что оба гласных являются звуками среднего ряда. Что касается качества а-Laute, то большинство учёных сходятся во мнении: оба гласных звука не имеют качественного признака, так как оба звука произносятся широко открытым ротовой полостью, причём краткое /a/ даже с более широко открытым ртом, что противоречит системе немецких гласных.

5.1.1. Правила долготы и краткости гласных немецкого языка²

Гласный произносится долго:

1. Если долгота обозначена графически (на письме):
 - a) при помощи показателя долготы - **h**, напр.: empfehlen;
 - b) путём удваивания гласных **a, o, e**, напр.: Saal, Boot, Meer;
 - c) при помощи **e** или **eh** (только после **i**), напр.: wie, sieh;
 - d) перед одним согласным, напр.: treten, tragen;
2. В открытом слоге или условно-закрытом слоге (слог, который при изменении формы слова открывается), напр.: sagt- sagen, fragt-fragen;
3. Часто перед буквосочетаниями **rd, rt, rst**, напр.: Pferd, Art, erst;
4. В односложных неизменяемых словах перед **r**, напр.: nur, vor, er, der, wer;
5. В односложных неизменяемых словах перед согласными, напр.: dem, den, wem, für, nun, nach, schon, bloß;
6. В суффиксах **-bar, -sam, -los, -sal, -tum, -ur, -tät, -tion, -ar, -al, -nom, -soph, -at, -or**, напр.: tragbar, gehorsam, das Schicksal, der Reichtum, die Skulptur, die Fakultät, die Innovation, genial, der Philosoph, das Referat, der Rektor.

Гласный произносится кратко:

1. Если краткость обозначена графически (на письме):
 - a) перед удвоенным согласным, напр.: kommen, füllen, bitte, Wasser;
 - b) перед буквосочетаниями **dt, ck, tz, ng, nk**, напр.: die Stadt, der Bäcker, Fritz, schwingen, sinken; часто также перед **sch**, напр.: waschen;

² R. M. Urojewa, O. F. Kusnezowa. Phonetik und Grammatik der deutschen Sprache. M.: 1985

- с) перед несколькими согласными, напр.: jetzt, östlich, der Herbst;
2. В закрытом слоге, который нельзя открыть, напр.: der Mund, als, und;
 3. В односложных неизменяемых словах перед согласным, напр.: im, in, ob, von, vom, an, ab, am, was, das, des, es, hat, man, zum;
 4. В следующих приставках: un-, emp-, ent-, miss-, er-, ver-, zer-, напр.: ungenau, empfangen, entdecken, die Missernte, erfahren, vergessen, zerreißen;
 5. В следующих суффиксах: -in, -nis, -ismus, -lich, -ig (-ige), -isch, -um, напр.: die Studentin, das Hindernis, der Kommunismus, lieblich, lustig (lustige), neidisch, das Museum.

В суффиксе -ik и морфеме *her* гласный является долгим, если слог находится под ударением, и кратким, если слог безударен, напр.: Musik [mu·'zi:k] — Phonetik [fo·'ne:tik], woher [vo·'he:ʁ] — her'auf [he'raʊf].

В суффиксе -or гласный всегда долгий вне зависимости от ударения, напр.: Doktor—Doktoren.

Перед *ch* гласный бывает то долгим, то кратким, поэтому правила произношения этих слов нужно просто запомнить:

долгий: brach, sprach, die Sprache, das Gespräch, stach, nächst, suchen, besuchen, die Buche, das Buch, die Bücher, der Buchstabe, der Fluch, das Tuch, die Tücher, hoch, höchst, höchstens, der Kuchen, die Schmach;

краткий: machen, lachen, die Sache, das Fach, lächeln, sprechen, brechen, stechen, der Bruch, der Spruch, der Geruch, noch, das Loch, die Woche, doch, roch, röcheln, der Knöchel.

Особые случаи долготы и краткости гласных

[ɑ:] die Art, artig, die Jagd, die Magd, der Adler, die Heirat, der Bart, zart, der Harz, das Harz, nach

[a] der Bräutigam, die Grammatik, der Januar, der Monat

[o:] das Kloster, das Ostern, der Trost, schon, bloß, das Obst, der

Mond, der Montag

[ɔ] die Hochzeit, der Lorbeer, der Vorteil, polnisch

[ø:] die Behörde, Österreich, trösten

[u:] der Husten, pusten, der Schuster, die Geburt, nun, nur, *wusch*, wuchs, buk, zu

[ʊ] der Klub, plus, das Urteil

[y:] für, düster, die Wüste, die Büste

[e:] Dresden, Gerhard, Hedwig, Schleswig, das Pferd, die Erde, der Herd, die Herde, werden, der Wert, wert, das Schwert, der Krebs, nebst, stets, Estland, estnisch

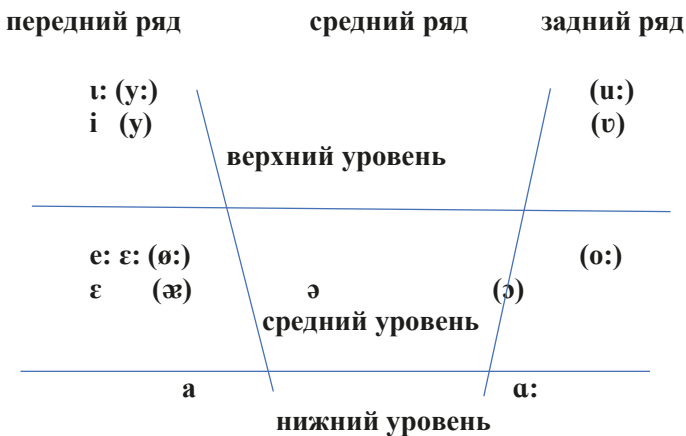
[ɛ:] die Barte, die Gebärde, das Rätsel, das Gemälde, zärtlich, das Mädchen, die Städte, das Städtchen

[ɛ] weg, der Chef, das Hotel

[i:] die Nische

[i] das Kapitel, das Viertel, vierzehn, vierzig

5.1.2. Фонетический анализ гласных



- [а:] - долгий, открытый, неогубленный гласный, заднего ряда, нижнего подъёма
- [а] - краткий, открытый, неогубленный гласный, переднего ряда, нижнего подъёма
- [и:] - долгий, закрытый, неогубленный гласный, переднего ряда, высокого подъёма
- [і] - краткий, открытый, неогубленный гласный, переднего ряда, высокого подъёма
- [у:] - долгий, закрытый, огубленный гласный, переднего ряда, высокого подъёма
- [у] - краткий, открытый, огубленный гласный, переднего ряда, высокого подъёма
- [е:] - долгий, закрытый, неогубленный гласный, переднего ряда, среднего подъёма
- [ε:] - долгий, открытый, неогубленный гласный, переднего ряда, среднего подъёма
- [ε] - краткий, открытый, неогубленный гласный, переднего ряда, среднего подъёма
- [ø:] - долгий, закрытый, огубленный гласный, переднего ряда, среднего подъёма
- [œ] - краткий, открытый, огубленный гласный, переднего ряда, среднего подъёма
- [ə] – редуцированный гласный, среднего ряда, среднего подъёма
- [u:] - долгий, закрытый, огубленный гласный, заднего ряда, высокого подъёма
- [ʊ] - краткий, открытый, огубленный гласный, заднего ряда, высокого подъёма
- [o:] - долгий, закрытый, огубленный гласный, заднего ряда, среднего подъёма
- [ɔ] - краткий, открытый, огубленный гласный, заднего ряда, среднего подъёма

ЗАПОМНИ: все **долгие** гласные - **ЗАКРЫТЫЕ**, все **краткие** гласные - **ОТКРЫТЫЕ**.

ИСКЛЮЧЕНИЕ: [а:] и [ε:] – гласная долгая, открытая.

5.2. Немецкий консонантизм

Фонемы системы согласных звуков немецкого языка

Система согласных звуков русского языка более богата чем система согласных звуков немецкого языка (в русском языке имеется 34 фонем согласных звуков а в немецком языке их 20 плюс три аффрикаты. Этот факт объясняется в первую очередь тем, что в русском языком по сравнению с немецким языком широко распространена палатализация. В русском языке 50% согласных подвергаются палатализации. В немецком языке имеется в три раза больше гласных фонем, и они играют большую роль в образовании корневых морфем: большинство немецких корневых морфем состоят из одного слога, а в русском языке из нескольких слогов.

По способу артикуляции система консонантных фонем немецких языка распадается на следующие группы:

Место образования:

- 1) двугубные - p, b, m
- 2) губно-зубные - f, v, p^hf
- 3) переднеязычные - t, d, n, l, s, z, t^hs
- 4) заальвеолярные - ʃ, ʒ, t^hʃ,
- 5) среднеязычные - c, j
- 6) заднеязычные - k, g, x, ŋ
- 7) язычковый - r
- 8) зевный - h

Способ образования:

- 1) смычно-взрывные - p, b, t, d, k, g
- 2) щелевые - f, v, s, z, ʃ, c, j, x, h
- 3) смычно-щелевые – p^hf, t^hs, t^hʃ
- 4) смычно-проходные– l -боковой, m, n, ŋ- носовые
- 5) дрожащий - r

Варианты немецких консонантных фонем

Немецкие консонантные фонем проявляют в речевом потоке следующие варианты:

Звонкие фонемы в конце слова и морфемы заменяются на глухие варианты, например: sagen - sagt;

- 1) Глухие фонемы /p, t, k/ в зависимости от позиции в слове имеют аспирированные (с предыханием) и неаспирированные варианты, например: Tasche, aber stehen;
- 2) Фонема /j/ в зависимости от позиции в слове может заменяться вариантом неслогового /ɨ/, например: Familie, Serviette;
- 3) Фонема /r/ имеет три факультативных (свободных) варианта – переднеязычный R, язычковый R, фрикативный звук R, и два позиционно обусловленных варианта - консонантный R и вокализованный R, например: rot и werden;

Многие лингвисты считают звуки /x/ und /ç/ позиционно обусловленными вариантами, например: echt aber acht.

Спорные вопросы внутри немецкого консонантизма

К спорным вопросам внутри немецкого консонантизма относятся:

- 1) Взаимосвязь между участием голоса и степенью напряжённости;
- 2) Проблема аффрикат \widehat{pf} , \widehat{ts} , \widehat{tj} ;
- 3) Проблема звуков Ich- и Ach-Laut;
- 4) Проблема звука Ang-Laut.

1) Проблема взаимосвязи участия голоса и степени напряжённости идентична проблеме количественного и качественного признаков гласных. В особенности на юге страны немецкие звонкие произносятся практически как глухие согласные. Немецкие звонкие согласные являются слабыми (lenes), "мягкими", ненапряжёнными, глухие согласные напротив являются сильными (fortes), "твёрдыми", напряжёнными. Если признак участия голоса можно считать относительным, то признак степени напряжённости является абсолютным. Поэтому большинство современных германистов при идентификации глухих и звонких гласных считают решающим не

признак участия голоса, а именно признак степени напряжённости. Но этот вопрос до сих пор остаётся нерешённым.

2) Проблема немецких аффрикат идентична проблеме немецких дифтонгов. Вопрос ставится следующим образом, представляют ли они звуки со скользящей артикуляцией или это последовательность самостоятельных фонем. В последнем случае следует немецкие аффрикаты рассматривать как соединение смычного и щелевого согласных.

Аффриката "tʃ" можно рассматривать как последовательность фонем, т.е. двуфонемную группу. С исторической точки зрения она представляет собой позиционно обусловленную аффрикату, например: этимология слова "deutsch": ahd. diutisc, mhd. diutesch /dy:.../ или diutsch. Итак, звуки "t" и "ʃ" соединились после выпадения вследствие редукции звука ə.

У аффрикат pf̆ и ts̆, картина немного сложнее. Сегодня невозможно найти доказательства их позиционной обусловленности, поэтому их несомненно можно отнести к самостоятельным фонемам особого типа. И всё же учёные экспериментальной фонетики придерживаются точки зрения, что аффрикаты pf̆, ts̆ в таких словах как -Zahn-, -kurz-, -Apfel- ничем не отличаются от таких позиционно обусловленных аффрикат в словах "Kurts (Mütze)", "Abfall". Итак, существуют также доказательства, говорящие в пользу последовательности фонем.

3) При рассмотрении Ich- и Ach-Laut расходятся мнения германистов. Одни причисляют их к позиционно обусловленным вариантам одной той же фонемы, так как Ich-Laut произносится перед и после гласных переднего ряда, а Ach-Laut – после гласных заднего ряда, например: acht и echt. Одновременно существует мнение, что эти звуки могут быть причислены к самостоятельным фонемам.

4) При рассмотрении Ang-Laut встаёт вопрос, является ли этот звук самостоятельной фонемой или вариантом существующей фонемы /ŋ/. Prof. Rajewskij считает, что в литературном произношении Ang-Laut однозначно является самостоятельной фонемой, так как данная фонема выполняет смыслоразличительную функцию, например: Eске,

Egge, Enge; при буквосочетании "nk" а иногда "ng" (в иностранных словах) Ang-Laut следует рассматривать как вариант фонемы /n/, например: Bank, Singular. Исторически звук Ang-Laut появился вследствие ассимилятивного упрощения einer из буквосочетания "ng", например: в mhd. lang (lank).

5.2.1. Согласные

В произнесении немецких согласных голос участвует в разной степени, исходя из чего среди них выделяются звонкие, глухие и сонорные. Аффрикаты представляют собой сдвоенные согласные, произносимые слитно.

Глухие согласные в немецком языке - более напряженные, чем в русском. Это означает, что все глухие согласные произносятся очень энергично, а согласные p, t, k - с придыханием.

[p], [k] - напряженный, произносится с энергичным размыканием губ: [p^h], [k^h]

Pass [pas] packen ['pakən] Pfad [pfa:t] Кап [kap] kann [kan] Kuckuck ['kʊkʊk]

[t] - альвеолярный, как в английском языке. Нащупайте у себя во рту альвеолы, располагающиеся сразу за верхними передними зубами, внутри. Коснитесь их языком и произнесите [t].

Tat [ta:t] Pakt [pakt] Ton [to:n] ist [ɪst] bist [bɪst]

Аффрикаты.

Аффриката — это слитное произнесение двух согласных, первый из которых смычный, а второй — целевой, совпадающий с первым по месту образования. Таких звука три: [pf], [ts], [tʃ]. Pfeife ['pfaɪfə], Zahn [tsa:n], deutsch [dɔʏtʃ]

5.2.2. Звонкие согласные и сонорные согласные

В зависимости от того, преобладает ли шум или тон, различают два типа согласных.

Когда в артикуляции преобладают шумы, возникают звонкие согласные. Когда воздушный поток блокируется препятствием, издаются звонкие звуки. В случае звонких шумовых звуков шум сильнее, чем голосовой тон. Звонкие звуки: [b], [d], [g], [v], [ʒ], [z], [j]. Немецкие звонкие согласные произносятся при слабом напряжении мышц, особенно в начале слова или после глухого согласного: das Band [bant].

У сонорных согласных, напротив, преобладает тон. Воздушный поток может при этом свободно выходить с одновременным образованием препятствия, например через носовую или ротовую полость (между зубами и боковыми краями языка). Так создаются сонорные согласные: [m], [n], [ŋ], [l], [r]. Особенность сонорных согласных состоит в том, что они почти всегда произносятся напряжённо: например, wann [van], Schicksal [ˈʃɪksa:l], Stamm [ʃtam], jung [jʊŋ].

5.2.3. Фонетический анализ согласных

	дву губные		губно - зубн ые		передне язычные		за альвеоля рные		средне - язычн ые		задне язычные		язы ч ков ый	зев ны й
	глух.	звон	глух.	звонк	глух.	звон	глух.	звон	глух.	звонк	глух.	звон	сонор	глух.
смычно- взрывные	p	b			t	d					k	g		
щелевые			f	v	s	z	ʃ	ʒ	ç	j	x			h
смычно- щелевые			pf		ts		tʃ							
Сонорные	носов	m				n					ŋ			
	боковой					l								
	дрожаш ий												r	

b звонкий, двугубный, смычно-взрывной согласный
p глухой, двугубный, смычно-взрывной согласный

d звонкий, переднеязычный, смычно-взрывной согласный
t глухой, переднеязычный, смычно-взрывной согласный

g звонкий, заднеязычный, смычно-взрывной согласный
k глухой, заднеязычный, смычно-взрывной согласный

v звонкий, губно-зубной, щелевой согласный
f глухой, губно-зубной, щелевой согласный

h глухой, зевный, щелевой согласный
x глухой, заднеязычный, щелевой согласный

j звонкий, среднеязычный, щелевой согласный
ç глухой, среднеязычный, щелевой согласный

z звонкий, переднеязычный, щелевой согласный
s глухой, переднеязычный, щелевой согласный

ʒ звонкий, заальвеолярный, щелевой согласный
ʃ глухой, заальвеолярный, щелевой согласный

l сонорный, переднеязычный, боковой, смычно-проходной согласный
m сонорный, двугубный, носовой, смычно-проходной согласный
n сонорный, переднеязычный, носовой, смычно-проходной согласный
ŋ сонорный, заднеязычный, носовой, смычно-проходной согласный
r сонорный, язычковый, дрожащий смычно-проходной звук
ʁ вокализованный звук

[pf̥] глухой, губно-зубной, смычно-щелевой согласный

[ts̥] глухой, переднеязычный, смычно-щелевой согласный

[tʃ̥] глухой, заальвеолярный, смычно-щелевой согласный

6. ЗВУКИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ПОТОКЕ РЕЧИ

Виды ассимиляции

Соседние звуки вследствие слияния начальной и конечной фазы могут воздействовать друг на друга, вызывая друг в друге более или менее значительные изменения. Литературную речь отличает минимум ассимиляции. В немецком языке в силу особенностей его артикуляционной базы распространены практически два типа ассимиляции: прогрессивная ассимиляция по глухости и частичная палатализация согласных. Под ассимиляцией понимается уподобление друг другу звуков одного вида: согласных согласным и гласных гласным. Прогрессивная ассимиляция по глухости встречается в конце слова и морфемы, при этом слабый звонкий согласный в позиции после сильного глухого согласного теряет практически полностью свою звонкость, например: das *Buch, auf *Wiedersehen, ab*sagen. Такой тип ассимиляции отсутствует в русском и румынском языке. В русском языке предыдущий глухой согласный под влиянием последующего звонкого согласного произносится звонко (это регрессивная ассимиляция).

Палатализации, иначе смягчению, в немецком языке подвергаются только три согласных /g, k, n/, которые до и после гласных переднего ряда частично палатализируются, например: gehen, können, singen. В русском языке этот вид ассимиляции присущ половине согласных звуков.

В общей сложности все звуки немецкого языка изменяются в потоке речи, но изменения эти в такой степени незначительны, что практически не воспринимаются как таковые. Такие изменения Чемоданов называет аккомодацией (приспособлением).

Диссимиляция и метатеза

Диссимиляция и метатеза чаще всего характерны для речи малообразованных людей. Под диссимиляцией и метатезой понимается перестановка отдельных звуков или целых слогов,

например: Komsun (Konsum), Sekertär (Sekretär), Franell (Flanell), Balbier (Barbier); дилектор, колидор, транвай.

Иногда при помощи метатезы в языке могут образовываться новые слова, например: русс. мрамор (deutsch: Marmor), русс. тарелка (deutsch: Teller), русс. марганец (deutsch: Manganerz), русс. футляр (deutsch: Futteral), медведь (укр. видмидь), deutsch Fenster (lat.,rom. fereastră).

Часто метатезу используют в качестве стилистического средства для достижения эффекта юмора и сатиры, например: глубокоуважаемый вагоноуважаемый..., рвач-стоматолог.

Фонетическое изнашивание

Под фонетическим изнашиванием понимается звуковое упрощение некоторых часто употребляемых слов, в процессе которого теряются отдельные звуки, а иногда и целые слоги. Безударные слоги и слоги, произносимые с меньшей интенсивностью, теряют при этом несколько звуков для облегчения произношения, например: Russisch: баушка, гыть, чё, грю, смори, воше, тока.

Deutsch: biste, ham, is, s, de; am, ans, vom ...; dran, drin ...; ran, raus ...; nich, nix...; Frollein, jawoll, Tschuldigung, fuffzehn, fuffzig.

Чередование фонем

Под чередованием фонем понимаются звуковые вариации внутри слова или морфемы, которые вызваны образованием новых слов или изменением слова. В конечном счёте чередование фонем сводится к воздействию одного звука на другой. Существует два вида чередования фонем: фонетическое и историческое.

В настоящее время чередование фонем можно наблюдать:

- среди согласных:
- b // p erlauben // Erlaubnis
- d // t Länder // landeinwärts
- g // k Wege // Wegweiser
- v // f nervös // Nerv

- z // s niesen // niest
- g // c lustige // lustig
- среди гласных (не наблюдается).

Историческое чередование фонем (исчезнувшее явление):

- в системе гласных:

1) Умлаут

- a - e Wand - Wände
- a: - e: grabe - gräbst
- o: - ö: Schoß - Schöße
- u - y jung - jünger

2) Аблаут

- i: - o: biegen - bog
- i: - e: liegen - gelegen
- i: - ao lief - gelaufen
- i - o beginnen - begonnen
- e: - a: geben - gab
- e: - o nehmen - genommen
- a: - u: fahren - fuhr
- ö: - o: schwören - schwor
- y: - o: lügen - log

При помощи аблаута также могут быть образованы существительные, например:

- e - u werfen - Wurf
- i: - u: fliegen - Flug
- ö: - u: schwören - Schwur
- i - oy Licht - Leuchte
- o - u - y golt - Gulden - Gülden

3) Преломление

- e: - i: gebe - gibst (ahd. gebist)
- e: - i nehme - nimmst

- в системе согласных – грамматическое чередование согласных (достаточно редкое явление):

d - t	leiden - litt
b - f	halbe - Hälfte
g - x - c	schlagen - Schlacht - Schlächter
n (nk) - x - c	prangen - Pracht - prächtig
r - s	frieren - Frost
x,ç - - (Null)	hoch - höher nächst - nah
n, η - - (Null)	Stand - stehen ging – gehen

Стили произношения

Под стилями произношения мы понимаем способ использования языка в зависимости от условий и цели коммуникации.

В общей сложности различают три стиля: полный, нейтральный и стиль разговорной речи (Alltagsstil). Для каждого из этих стилей произношения характерна различная степень напряжённости артикуляции. Самый высокий уровень напряжённости артикуляции присущ для полного стиля, а самый низкий уровень характерен для разговорного стиля. В соответствии с этим полный стиль имеет наименьшее число ассимиляций, а стиль разговорной речи наибольшее количество примеров ассимиляции.

Полный стиль типичен для речетатива, докладов, официальных речей перед относительно широким кругом слушателей.

Для данного стиля характерны:

- количественная редукция долгих гласных с сохранением их качества;
- слабая аспирация (предыхание) звуков p, t, k в безударных слогах;
- вокализация звука R-Laut в границах существующих правил;
- прогрессивная ассимиляция звонких согласных по глухости;

Темп речи медленный. Часто делаются паузы.

Нейтральный стиль типичен для радио- и телевещания при чтении новостей и политических комментариев. У речи в данном случае

умеренный темп и она не звучит искусственно, а естественно. Для данного стиля наряду с выше названным характерны:

- реализация звука R-Laut после кратких согласных в ударных слогах;
- потеря редуцированного звука Schwa-Laut почти во всех позициях;
- исчезновение твёрдого приступа в словосочетаниях типа: im Auge haben, in einer Stunde;
- реализация аффикса -en после звуков -p-, -b- как -pm- -bm-, например: haben, Lappen;
- реализация аффикса -en после звуков -g-k- как -gn -kn, например: sagen, Laken;
- реализация комбинаций звуков -nk-ng- как n, например: Kongress, konkret.

Стиль разговорной речи типичен для обиходной речи в семье, среди друзей и знакомых. Такая беседа протекает в довольно быстром темпе. Для данного стиля наряду с выше названным характерны:

- выпадение -en, например: kommen /kom:/;
- вокализация звука R-Laut во всех позициях;
- краткое произнесение долгих гласных, при котором также часто теряется их качество, например: schon, wo;
- использование эллиптических форм, например: Guten Abend /gun Amt/.

Совершенно естественно не существует резкой грани между этими тремя стилями. В каждом из стилей могут встретиться черты, типичные для других стилей.

7. ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ

Овладеть правильным немецким произношением нелегко, но абсолютно необходимо, иначе устное общение на этом языке будет вряд ли полноценным. Наряду с прослушиванием учебных записей на магнитофоне одним из эффективных средств является фонетическая

транскрипция.

Напряженность и стабильность гласных

По сравнению с русскими и румынскими гласными немецкие произносятся более напряженно и с большей напряженностью речевого аппарата. При их образовании напряжение органов речи остается неизменным от начала до конца произнесения звука, и кончик языка всегда прижат к нижним передним зубам. Это придает немецким гласным большую стабильность в звучании, тогда как при произнесении русских гласных органы речи скользят относительно друг друга, и их звучание носит нестабильный характер.

Долгота и краткость немецких гласных

Немецкие гласные различаются по длительности звучания, они могут быть долгими и краткими. В русском и румынском языке такого различия нет. Под ударением немецкие долгие гласные звучат примерно в два раза продолжительнее русских ударных гласных, а краткие соответственно короче. Не следует произносить два гласных звука вместо одного долгого. В транскрипции долгота гласного обозначается двоеточием: da [da:] “тут”, gut [gu:t] хорошо. Краткие гласные помечаются другими обозначениями: dort [dɔrt].

Твердый приступ начальных гласных

В начале слов и слогов немецкие гласные произносятся с твердым приступом, своеобразным слабым щелчком, который возникает в результате мгновенного размыкания голосовых связок при произнесении этих звуков. Чтобы научиться произносить гласные с твердым приступом, нужно сделать вдох и, на мгновение задержав выдох, резко и энергично произнести какой-либо гласный. В транскрипции твердый приступ обозначается знаком ['] перед таким гласным: es [ʼɛs] «оно», ist [ʼɪst] “есть, является”.

Отсутствие мягких согласных звуков

Большинство немецких согласных имеют соответствия в русском и румынском языке: b [b], p [p], d [d], t [t], g [g], k [k], w [v], f v [f], s [z] [s], z [ts], m [m], n [n], l [l], r [r]. В немецком языке отсутствует деление

согласных на твердые и мягкие, как в русском: быт – бить, лук – люк и т.п. В целом они произносятся несколько мягче русских твердых, но значительно тверже русских мягких. Поэтому не следует сильно смягчать немецкие согласные перед гласными *i* или *e*, хотя в транскрипции отсутствие подобного смягчения не обозначается: *bis* [bis] “до”, *wer* [ve:ʀ] “кто”.

Напряженность глухих и сонорных согласных

Немецкие глухие согласные [p], [t], [k], [f], [s] произносятся с большим мускульным напряжением речевых органов и с большей силой выдоха, чем сходные русские и румынские звуки. У смычных согласных [p], [t], [k] возникает благодаря этому придыхание, особенно сильное в ударных слогах перед гласными и в ударном конце слова: *Tat* [ta:t] «поступок», *Park* [park] «парк», *kalt* [kalt] «холодный».

Более интенсивно и длительно, как и в румынском языке, произносятся немецкие сонорные *m*, *n*, *l*, особенно после кратких гласных: *Amt* [’amt], *wann* [van], *Ball* [bal].

Оглушение немецких звонких согласных

Немецкие звонкие согласные [b], [d], [g], [z] произносятся менее напряженно, чем похожие русские звуки. Они имеют полувзвонкий характер в начале слова: *das* [das] «это», *so* [zo:] «так», *Bus* [bus] «автобус», *ganz* [gants] «совсем». На конце слов или слогов они полностью оглушаются и произносятся как глухие согласные: *Tag* [ta:k] «день», *Band* [bant] «лента», *Klub* [klop] «клуб». Аналогичное явление имеет место и в русском языке.

Но в немецком языке не допускается озвончение глухих согласных перед звонкими, как это происходит в русском. Например, в выражении «с другом» предлог «с» перед звонким «д» произносится как «з». В немецком языке наблюдается нечто противоположное – звонкий согласный слегка приглушается рядом с глухим, который полностью сохраняет свое звучание, сравните: *Dresden* [’dre:sdən] «Дрезден», *bis bald* [bis balt] «до скорой встречи».

Отсутствие удвоенного произнесения согласных

В отличие от русского языка в немецком отсутствует удвоенное произнесение согласных в корневых словах при удвоенном написании согласной буквы. Двойная согласная читается в немецком языке как один звук, а гласная перед ней всегда произносится кратко: Kasse ['kasa] «касса», Gruppe ['grʊpə] «группа».

Ударение в немецком слове и редуция гласных

Ударение в немецком слове намного сильнее, чем в русском и румынском. Оно падает обычно на первый слог, который произносится громче и длительнее по сравнению с безударными слогами. В транскрипции знак ударения ['] ставится перед ударным слогом только в двухсложных и многосложных словах, а в односложных не ставится: tanzen ['tantsən] «танцевать», was [vas] «что». Если ударный слог начинается с гласного звука, то знак ударения стоит перед знаком твердого приступа: Antwort [''antvɔrt] «ответ».

В безударных слогах немецкие гласные произносятся четко и не теряют своего звучания, как это часто бывает в русских словах, сравните: «молоко», где «о» в безударных слогах звучит как «а». Долгота немецких гласных в безударных слогах несколько сокращается, они произносятся полудолго, но сохраняют все другие особенности долгих звуков. В транскрипции уменьшение долготы обозначается одной точкой: Ada [''ɑ:da·] «Ада», Kino ['ki:no·] «кино».

Сильному сокращению, или редуции, подвергается только «е» в безударных слогах в конце слов. Этот гласный произносится подобно русскому «е» в слове «тоже», сравните: Ende [''endə] «конец», где последний звук звучит слабо и нечетко в отличие от первого, ударного.

8. СУПЕРСЕГМЕНТНАЯ ФОНЕТИКА

8.1. Слоги и виды слогов. Теории слогов

В языкознании существует достаточно много теорий слога, которые ставят перед собой задачу объяснить сущность слога то с психологической, то с акустической позиции. Но ясно одно: слог — это единица речи, которой в основном не является носителем значения. Слог получают в результате естественного членения потока речи, которое предопределяется психологией процесса дыхания. Слог — это всегда минимальный отрезок потока речи, который воспроизводится в ходе одного вдоха (дыхания). Итак, образование слогов это психологический обусловленное средство для оптимальной группировки звуков, стоящих в речевом потоке рядом. Слог — это не научная абстракция, как иногда полагают. Слог — это не научная абстракция, как это иногда утверждают, а реальная единица речи, так же как и морфема. И хотя границы слога и морфемы часто совпадают, отличает их лишь одно: слог не является носителем значения.

В основном различают три типа слогов: открытые (оканчивающиеся на гласный звук, например: sa-gen), условно закрытые слог (которые можно открыть, например: fragt, но fra-gen) и закрытые слог (оканчивающиеся на согласный звук, например: ar-beiten). Среди открытых слогов различают gedeckte прикрытые открытые слог и неприкрытые открытые слог: CV - прикрытый, V - неприкрытый.

Есть множество слогов, различающихся по составу звуков, например: V, CV, CVC, CCV и т.д. Но все слог имеют своё ядро. В качестве ядра всегда выступает гласный звук и крайне редко сонорный звук.

Самой сложной проблемой, относящейся к слогам, является деление на слог. В большинстве случаев удаётся довольно легко отделить один слог от другого, например: Be-lag, glück-lich, Wahr-heit. Но вот определить границу в следующих словах очень проблематично, например: El-ster или Els-ter, Klo-ster или Klos-ter, Half-ter или Hal-fter, kos-ten или ko-sten. Относительно этой проблемы существует много

теорий, которые ставят перед собой задачу объяснить принципы слогаобразования и слогаделения. К таким теориям, например, относятся:

Теория звуковой наполняемости. Основателями данной теории являются E.Sievers и O.Espersen. Они объясняют слогаделение максимумом и минимумом звуковой наполняемости (сонорностью). Как известно, звуки различаются своей наполняемостью: например, шумные, Sonanten сонорные и Vokale гласные. Эта теория, однако, не выдерживает критики, так как не всегда соответствует действительности: так гласные звуки при шептании имеют меньшую звуковую наполняемость чем сонорные и шумные звуки.

Теория экспирации (выдоха) (E.Sievers, W.A.Bogorodizkij, R.H.Stetson). Согласно этой теории каждый слог должен соответствовать одному выдоху. Граница между отдельными слогами должна пролегать там, где выдох слабее всего. И эта теория не имеет твёрдой почвы, за один выдох можно произнести несколько слогов. Один слог соответствует одному выдоху лишь при очень медленном произнесении или при скандировании.

Теория напряжения мышц (L.W.Stscherba, M.Grammont). По этой теории граница между слогами проходит там, где наименьшее напряжения мышц. Эта теория, однако, имеет субъективный характер, так как её едва ли можно доказать на экспериментальном уровне.

Слог - наименьшая неделимая группа звуков. В немецком языке существует деление на фонетические слоги и словарные слоги.

Фонетические слоги образуются в результате фонетического деления многосложного слова.

Словарные слоги - являются частями сложных (составных) слов.

фонетические слоги: lie-ben, Sil-ben-tren-nung, Wei-ter-bil-dung

словарные слоги: Haus-dach, stein-reich, Durch-fahrt, hell-blau

С фонетической точки зрения слоги в немецком языке делятся на открытые, закрытые и условно-закрытые.

Слоги считаются открытыми, если они оканчиваются на гласный.

Слоги считаются закрытыми, если они оканчиваются на один согласный или группу согласных.

Слоги считаются условно-открытыми, если они оканчиваются на один согласный или группу согласных, но при изменении формы слова слог может открыться.

В открытом и условно-закрытом слоге гласные являются долгими, например *ma-len* (первый слог открытый, второй закрытый); *sagt - sagen, fragt -fragen* (слог в первом слове условно-закрытый, т.к. при изменении формы слова он открывается, во втором слове первый слог открытый, второй закрытый).

В закрытом слоге, который нельзя открыть, гласные являются краткими, напр. *Mund, als, und*.

8.2. Ударение в немецком языке (ударение в слове)

Фонетическая характеристика ударения в немецком языке

Под ударением мы понимаем артикуляторно-акустическое выделение одного слога в многосложном слове. Односложное слова не имеет словесного ударения, так как ударение является величиной не абсолютной, а относительной. Ударение относится не к отдельному гласному, а к определённом слогу в рамках целого многосложного слова.

Выделение одного слога в слове происходит при помощи силы тона, высоты тона и длительности тона. В зависимости от того, какое из средств превалирует, различают три типа ударения: музыкальное, динамическое (усиленное ударение, ударение вдохания / выдохания) и количественное ударение *quantitativ* ударение. Чисто музыкальное ударение типично, например, для японского, китайского, вьетнамского языков; чисто динамическое ударение – для чешского и чисто количественное ударение – для новогреческого (некоторые языковеды причисляют сюда также русский язык). Большинство языков, однако,

характеризует смешанный тип ударения. По мнению большинства германистов ударение в немецком языке можно характеризовать как динамически-музыкальное, так как слог в немецких словах *denn die* выделяется одновременно усиленным напряжением мышц, усиленным выдыханием и изменением высоты тона.

Ударение в русском языке скорее количественно-динамическое, так как каждый ударный слог удлиняется и сопровождается усиленным выдохом. Кроме того, ударение в русском языке имеет также качественную характеристику, так как каждый ударный слог чётко артикулируется, а безударные слоги напротив подвергаются качественной и количественной редукции, например **об**лако но **об**лака.

Морфологическая характеристика ударения в немецком языке

При интерпретации словесного ударения с морфологической точки зрения следует сначала ответить на следующие вопросы:

- 1) является ударение в немецком языке свободным или несвободным?
- 2) является ударение в немецком языке подвижным или неподвижным?
- 3) сколько уровней ударения может иметь слово?
- 4) какие модели ударения присущи немецкому языку?

1) При ответе на вопрос, является ударение в немецком языке свободным или несвободным, мнения германистов расходятся. Одни утверждают, что ударение в немецком языке является несвободным, так как ударение падает чаще всего на первый слог, т.е. на корневой слог. Другие придерживаются мнения, что ударение в немецком языке является свободным, так как различные слоги могут быть под ударением (первый, второй, третий и т.д.), например *Arbeit, Natur, Bäckerei*. Однако эти два мнения не следует противопоставлять, так как с фонетической точки зрения ударение в немецком языке является свободным (оно располагается на различных слогах), а с морфологической точки зрения оно является несвободным (под ударением находятся только определённые морфемы – корневые и аффиксальные морфемы – и никогда окончание). Ударение в русском

языке как с фонетической, так и с морфологической точки зрения абсолютно свободно.

2) Ответ на вопрос, является ударение в немецком языке подвижным или неподвижным абсолютно однозначен. Ударение в немецком языке за редким исключением неподвижно, так как при слово- и формообразовании ударение как правило не смещается на другой слог, например: *arbeite, arbeitest, arbeitet* и т.д.; *arbeiten, Arbeit, Bearbeitung* и т.д. Есть, однако, незначительные исключения из этого правила, например: *Professor-Professoren, leben-lebendig, Charakter-Charaktere*. Русское и румынское ударение подвижно, например: *верчу, веретено, вертишь, вертел*.

3) Установление уровней ударения в слове едва ли возможно лишь на основе человеческого слуха и неправомерно, так как чем лучше слух человека, тем больше уровней ударения можно распознавать. Профессор Л.Р.Зиндер предлагает различать уровни ударения на основе главной функции, а именно – на основе делимитативной (разграничивающей) и дистинктивной (различительной) функций ударения. Исходя из этого при определении уровней ударения в односложных словах следует отмечать одно единственное ударение, а многосложные слова будут характеризовать два ударения: главное и второстепенное.

4) Исходя из вышеназванного тезиса можно определить три модели главного ударения для однокорневых слов:

- корневое ударение, например: *Antwort, fahren, wunderbar*;
- префиксальное ударение, например: *Ureltern, Mißernte, untauglich*;
- суффиксальное ударение, например: *Bücherei, adoptieren, miserabel*.

Русские однокорневые слова имеют наряду с уже названными моделями ударения ещё один тип ударения: ударения окончания, что для немецкого не типично.

Немецкие много корневые слова различают в зависимости от

количества корней и от последовательности главного и второстепенного ударения следующие важнейшие модели ударения:

- главное ударение лежит на первом корне, второстепенное ударение – на втором, например: **Taugenichts**, **freisprechen**, **wasserdicht**;
- главное ударение лежит на втором корне, второстепенное – на первом, например: **Jahrhundert**, **frohlocken**, **bergab**;
- главное ударение лежит на первом корне, второстепенное ударение – на последнем, например: **Flugzeughalle**, **mutterseelenallein**, **widerstandsfähig**;
- главное ударение лежит на среднем корне, второстепенное ударение – на первом и третьем, например: **Altweibersommer**, **jahrhunderterteil**;
- главное ударение лежит на последнем корне, второстепенное ударение – на первом, например: **Westnordwest**, **schwarzrotgold**, **ehnhundertachtzig**;
- главное ударение лежит на первом корне, второстепенное ударение – на предпоследнем, например: **Fußballwettbewerb**, **Hochbahnfahrrad**.

Русские много корневые слова имеют за небольшим исключением главное ударение на последнем корне.

Функции словесного ударения

Обычно говорят о трёх функциях словесного ударения: о кульминативной, делимитативной и дистинктивной функции.

Кульминативная функция. Каждое многосложное слово имеет обязательно один слог, выделяющийся особым ударением. Этот слог образует так называемую вершину, вокруг которой группируются другие второстепенные и безударные слоги. Таким образом, слово собирается в единое целое. Это даёт возможность утверждать, что эта функция является наиважнейшей, так как она обеспечивает фонетическую целостность слова. В русском языке эта функция выражена ещё ярче, так как ударение в русском языке имеет

дополнительный признак качества.

Разделительная функция. Делимитативная функция словесного ударения в языках со свободным ударением имеет пассивный характер. Активный характер она имеет в языках с несвободным ударением. Там сравнительно легко провести границу между отдельными словами. В немецком языке эта функция словесного ударения выражается ограничено, так как ударение является морфологически несвободным, а фонетически свободным. Взамен этому в немецком языке имеются свои дополнительные пограничные сигналы, такие, как например: Твёрдый приступ, определённые звуковые комбинации, которые могут встречаться либо в конце, либо в начале слова.

Различительная функция. Эта функция ударения характерна и немецкому, и русскому и румынскому языкам. Она касается слов с одинаковым звуковым составом, но различающихся по значению в зависимости от ударного слога, например: August и August, modern и modern; молодец и молодец, замок и замок, мука и мука. В русском языке возможно различать даже грамматические формы слова в зависимости от ударения, например: горы и горы, руки и руки, дорогой и дорогой. Профессор Зиндер Л.Р. предлагает говорить не о дистинктивной функции ударения, а словоразличительной функции. В этом случае данная функция подойдёт всем многосложным словам. Дистинктивная функция состоит в том, чтобы каждое слово имело ударение на определённом слоге. Произвольное смещение ударения на другой слог слова может разрушить слово, и слово будет неузнаваемым, например: gestrige, gering.

Ударение в немецких словах имеет характер фиксированный и чрезвычайно редко меняет свое расположение в слове. Для корней характерно выделение ударением первого слога, при наличии префиксов ударными будут либо такой префикс, либо корень. Немецкие постфиксы в большинстве своем являются безударными. В сложных словах одновременно присутствуют главное ударение и второстепенное. В аббревиатурах (сокращениях) ударение будет падать всегда на последнюю букву, например:

- die 'Zehe– ударение на первом слоге корня
- unter'schreiben– ударение падает на корень
- 'abfahren– ударение падает на префикс
- **hell'**blau – главное ударение падает на главное слово «blau», второстепенное – на уточняющее «hell»
- der V'W = der Volkswagen– ударение падает на последнюю букву аббревиатуры.

В высказываниях ударением логического плана выделяются, как правило, знаменательные части речи. На служебные слова такое ударение не падает никогда. Логическим ударением всегда выделяется слово, которое говорящий хотел бы выделить логически, например:

- 'Monika kochte Kartoffeln. – Моника сварила картошку (именно Моника, а не кто-то другой).
- Monika 'kochte Kartoffeln. – Моника сварила картошку (именно сварила, а не пожарила).
- Monika kochte Kar'toffeln. – Моника сварила картошку (а не капусту, не макароны, не рис).

8.3. Интонация в немецком языке

Понятие интонации и область применения интонации

Зарубежные языковеды часто понимают под интонацией только движение тона. Германисты рассматривают интонацию как комплексное понятие: интонация составляется из многих элементов – мелодии, ударения, ритма, пауз, тембра, темпа.

Одним из важнейших элементов интонации бесспорно является мелодия. Под мелодией понимают движение тона. Принято различать терминальную (падающую, завершающую мелодию), прогрессивную (мелодию незавершённости) и интеррогативную мелодию.

Терминальная мелодия выражает завершённость мысли и как правило типична для повествовательных, восклицательных предложений и вопросительных предложений с вопросительным словом. Немецкая терминальная мелодия в области предакта относительно ровная, на

уровне такта - спадающая и в затакте– продолжает снижаться до низкого уровня.

Прогрессирующая мелодия выражает незавершённость мысли и встречается, как правило, в начальной и промежуточной синтагмах. Немецкая прогрессирующая мелодия в области предтакта, как правило, относительно ровная, на уровне такта - нисходяще-восходящая и в затакте - ровная или слегка поднимается до высокого уровня.

Интерогативная мелодия передаёт вопрос и встречается как правило в вопросительных предложениях без вопросительного слова, а также в уточняющих вопросах (переспросах). Немецкая интерогативная мелодия в области предтакта, как правило, относительно ровная, на уровне такта - восходяще-нисходящая и в затакте – продолжает подниматься до высокого уровня.

Ударение в предложении группирует отдельные звуки в слова, речевые акты и фразы. Внутри предложения имеются различные типы ударения по силе и их роли. Но каждое предложение имеет обязательно логическое ударение (фразовое ударение) (усиленно ударенный слог в предложении). Если предложение произносится с определёнными чувствами, эмоциями, принято говорить об эмфатическом ударении: *wun:derbar!* чуде:сно!

Под ритмом понимают размеренное повторение в определённой последовательности ударных и безударных слогов, ускорение и замедление темпа речи, долгих и кратких гласных, длительности и интенсивности тона и т.д. Ритм языков менее исследован. Можно лишь утверждать, что немецкий язык имеет *Stakkato-Rhythmus* по сравнению с *Legato-Rhythmus* русского языка. Кроме того, в немецком языке распространено ритмическое ударение: например: *Landbriefträger*, *Automobil*.

Паузы служат делению потока речи на более мелкие единицы – фонетические слова, речевые акты и фразы, а также для естественного дыхания. Различают завершающие паузы (между отдельными предложениями), объединяющие (между отдельными синтагмами) и факультативные (при медленной речи).

По тембру голоса можно судить, в каком расположении духа находится говорящий: радостный, бояливый, нерешительный, грустный, злой и т.д.

Темп показывает сколько речевых единиц произносится за единицу времени (обычно слогов в минуту). По сравнению с русским языком немецкий язык имеет ускоренный темп. Предложения произносятся с неодинаковым темпом: у ремы в предложении темп обычно более медленный, чем у темы.

Функции интонации

Отмечают следующие важнейшие функции интонации:

- коммуникативную,
- эмоционально-экспрессивную,
- конститутивную, образующую.

Благодаря коммуникативной функции интонации все предложения делятся по цели высказывания на повествовательные, вопросительные и восклицательные предложения.

Благодаря эмоционально-экспрессивной функции интонации можно различать тему и рему высказывания, а также можем судить, в каком эмоциональном состоянии находится говорящий: гнев, отчаянье, злость и т.д.

Благодаря конститутивной функции интонации речевой поток делится на следующие единицы речи: предложения, синтагмы, фонетические слова. Всё произнесённое объединяется, оформляется в единое целое.

Многие учёные предлагают выделить учение об интонации в самостоятельную дисциплину интонологию.

Продический промежуточный уровень

Под высказыванием мы понимаем завершённую в смысловом отношении коммуникативную единицу речи. Принято различать четыре типа высказываний: сообщение, вопрос, призыв к действию и восклицание. Каждый коммуникативный тип высказывания делится

далее на коммуникативные акты. Просодические структуры одного коммуникативного типа не всегда похожи, так как они зависят от ситуации общения и от различных коннотативных значений.

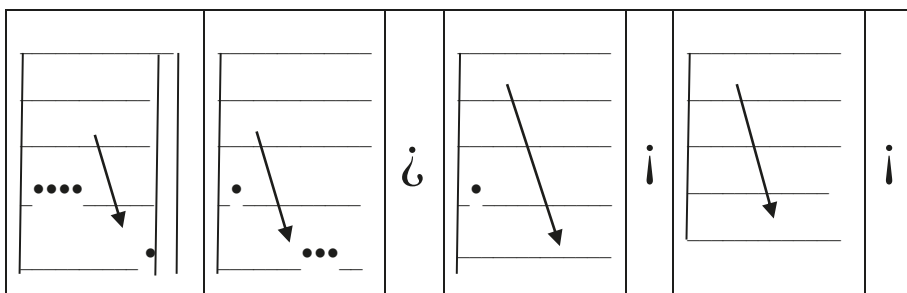
В образовании просодических признаков речи участвуют только три свойства физических звуков: высота, сила и длительность. Поэтому следует говорить о трёх типах просодических средств, которые принимают во внимание при описании просодических признаков высказывания: средства тона, динамические средства и квантитативные средства.

Средства тона. Под средствами тона мы понимаем такие средства, которые характеризуются основной высотой тона и её разновидностями и воспринимаются как мелодия речи.

В стандартном произношении различаются три основные формы мелодического оформления: терминальная (завершающая), прогредиентная (указывающая на продолжение высказывания) и интерогативная (вопросительная).

Терминальная интонация выражается тем, что движение тона походит на дугу, так как выделенные (ударные) слоги следуют один за другим, образуя ниспадающий рисунок.

Das ist eine Landkarte. Was wollt ihr von mir? Steht auf! Mensch!



Главные признаки терминальной интонации:

- 1) первый ударный слог образует вершину движения тона, после чего идёт постепенное снижение;
- 2) если усиленно ударенный слог находится в конце высказывания, он

показывает быстро падающее движение тона;

3) последующие безударные слоги располагаются на нижнем уровне.

Терминальная форма мелодического образования используется в завершённых единицах речи, а именно в повествовательных, восклицательных, побудительных предложениях (императивах) и в приказах, в уточняющих вопросах и переспросах. Например:

Der Unterricht ist zu Ende.

Wie schnell die Zeit vergangen ist!

Sprechen Sie bitte langsamer!

Aufstehen!

Wohin fahren Sie in den Ferien?

Kommst du mit oder willst du zu Hause bleiben?

Прогрессиентная форма мелодического образования похожа на прерванную дугу. Движение тона остаётся на среднем уровне, последний слог даже может немного снизиться. Главный признак прогрессиентной формы состоит в том, что безударный слог, который следует за усиленно ударенным слогом, остаётся на том же уровне. Этот тип движения тона используется в речевых единицах, которые отмечены незавершённостью. Он типичен для ритмических фраз, для оформления обращения, и для таких высказываний, которые только с другими речевыми единицами могут образовывать единое целое.

1) Der berühmte Arzt Rudolf Virchow soll sehr wortkarg gewesen sein.

2) Liebe Freunde!

3) Er fuhr fort: „Sie wundern mich!“

4) Die Sonne scheint. Die Blumen blühen. Die Vögel singen.

Интерогативная форма мелодического образования может быть восходящим и нисходяще-восходящим движением тона. При восходящей форме усиленно ударенный слог лежит выше предыдущего безударного слога, последующий безударный звук направляется вверх.

При нисходяще-восходящей форме усиленно ударенный слог лежит ниже, чем предыдущий безударный слог, а затем поднимается

вверх. Последующие безударные слоги продолжают восхождение. Интерогативная форма мелодического образования используется в вопросительных предложениях без вопросительного слова, в вопросительных предложениях типа эхо и в особых формах побудительных предложений. В формах побудительных предложений данная форма используется, если это предупреждение или особо вежливое обращение.

z.B. Hast du mich verstanden? (решающий вопрос)
Wie weit bin ich mit der Arbeit? (переспрос)
Vorsichtig! (требование)

Интонационные структуры немецкого языка

В зависимости от отношения безударных слогов к ударным в интонационных структурах принято различать три элемента: предтакт, такт и затакт.

Предтакт образуется из безударных слогов, предшествующих первому ударному слогу.

Такт включает слоги, начинающиеся с первого ударного слога до усиленно ударного включительно.

Затакт образуют безударные слоги, следующие за усиленно ударным слогом.

Помимо этого, в интонационных структурах различают уровни высоты тона: высокий, средний, нейтральный, нижний.

В зависимости от коммуникативного типа предложения в немецком языке существуют три типа интонации, движения тона: терминальный (нисходящий), интерогативный (восходящий) и прогрессивный (незавершённый).

Повествовательные, восклицательные и вопросительные предложения с вопросительным словом имеют терминальный тип интонации.

Er schläft. (↓) Kommen Sie! (↓) Wann kommt er? (↓)

Вопросительные предложения без вопросительного слова имеют интерогативный тип интонации. Kommst du? (↑)

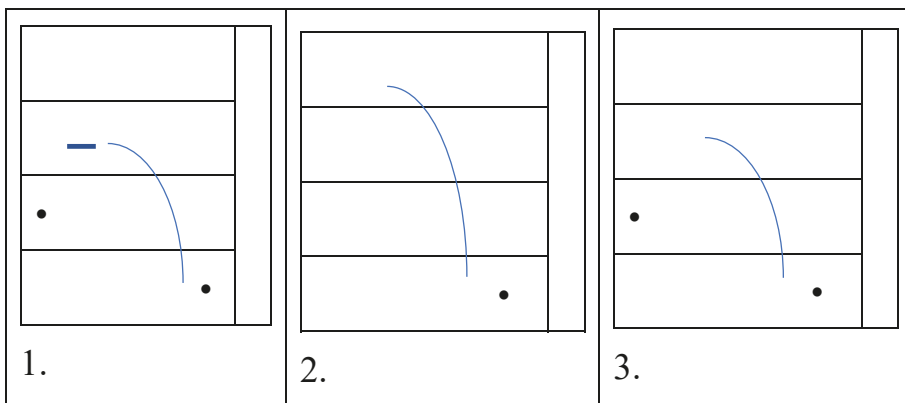
Прогрессирующий тип интонации используется в распространённом предложении и в сложных предложениях. Ich weiß (→), dass er kommt. (↓)

Модель с терминальной интонацией. 1.Er kommt morgen. 2.Kommen Sie! 3.Wann kommt er?

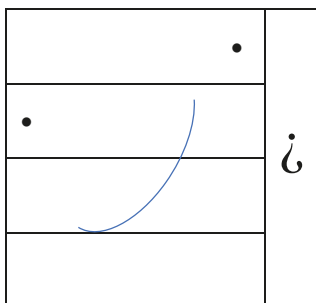
Безударные слоги предакта обозначаются точками на нейтральном уровне. Первый ударный слог обозначается чёрточкой на среднем уровне.

Усиленно ударный слог обозначается в виде дуги, берущей начало на среднем уровне и ниспадающей на нижний уровень.

Безударные слоги затакта обозначаются точками на нижнем уровне.



Модель с интерогативной интонацией. Verstehst du?

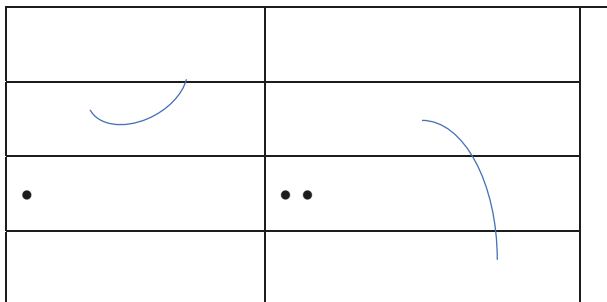


Безударные слоги предакта обозначаются точками на среднем уровне.

Усиленно ударный слог обозначается в виде дуги, берущей начало на нейтральном уровне и восходящей к высокому уровню.

Безударные слоги затакта обозначаются точками на высокому уровню.

Модель с прогрессивной интонацией. Это тип интонации в промежуточной синтагме. Ich weiß, dass er kommt.



Безударные слоги предтакта обозначаются точками на нейтральном уровне. Первый ударный слог и другие возможные ударные слоги, обозначаются чёрточкой на среднем уровне.

Усиленно ударный слог обозначается в виде небольшой дуги на среднем уровне, слегка поднимающейся к высокому уровню. На этом завершается первая синтагма.

Следующая синтагма начинается опять с безударных слогов предтакта, которые обозначаются точками на среднем уровне.

Первый ударный слог обозначаются чёрточкой на среднем уровне. Другие возможные ударные слоги обозначаются чёрточками, которые постепенно спускаются по направлению к нижнему уровню.

Усиленно ударный слог обозначается в виде дуги, берущей начало на среднем уровне и ниспадающей на нижний уровень.

Suport de curs

Fonetica limbii germane

1. APARAT DE VORBIRE

Aparatul de vorbire (pronunție, articulare) este un sistem de organe umane situate în laringe, faringe și cavitatea bucală, adaptate pentru producerea sunetelor de vorbire.

Organele vorbirii sunt părți ale corpului uman, precum limba, buzele (superioare și inferioare), dinții (superiori și inferiori), alveolele (adică tuberculii de la rădăcina dinților din față care formează o creastă convexă (bombată) neuniformă, adică zimțată), palatul (partea anterioară - sau dură, și cea posterioară - sau moale), cortina palatină (partea posterioară a palatului moale)³[1], uvula sau limba mică (partea finală a cortinei palatine, care are forma unei proeminențe conice), corzile vocale (mușchii elastici, două mănunchiuri de mușchi care traversează laringele și sunt atașate de cartilaj, ca și corzile unui instrument muzical), plămânii, traheea, laringele, cavitățile supraglotice, adică gura (dar nu și gâtul și cavitățile laringiene), nasul și faringele sau gâtulejul și multe altele.

Toate sunetele vorbirii se bazează pe fluxul de aer expirat. Aerul expirat părăsește plămânii prin tuburile de aer. Aerul trece apoi prin laringe, gât, gură sau nas.

Corzile vocale se află în laringe. Atunci când corzile vocale sunt tensionate, ele vibrează. Acest lucru creează un ton reglabil. Dacă corzile vocale nu sunt întinse, pot apărea sunete înăbușite (surde). Deasupra laringelui se află faringele - partea din spate a gurii. Gura conține dinții, limba, alveolele, palatul dur (palatul) și palatul moale cu uvula (limba). Buzele fac parte, de asemenea, din organele de vorbire.

2. ORGANELE DE VORBIRE ACTIVE ȘI PASIVE

Organele de vorbire, în funcție de natura implicării lor în producerea sunetelor, sunt împărțite în active și pasive.

³https://studme.org/81679/literatura/artikulyatsionnyy_aspekt_zvukov_rechi_ustr_oystvo_rabota_rechevogo_apparata (accessed 03.08.2022).

Organele active sunt organele care execută diferitele mișcări necesare pentru a produce sunetele vorbirii. Mișcările unor organe active noi le simțim destul de bine (buzele, limba), pe când mișcările ale altora, fiind mai profunde, nu le simțim (palatul moale, corzile vocale). Organele active sunt corzile vocale, limba (organul cel mai activ al vorbirii, în special partea anterioară a limbii), buzele, palatul moale, uvula.

Munca activă a buzelor (rotunjirea, întinderea, închiderea sau apropierea lor) asigură formarea vocalelor labializate (din lat. labia de exemplu, [o] și [u] în rusă) și a consoanelor labiale (de exemplu, [b] și [p] în rusă, [w] în engleză).

Un rol foarte important (dar deloc neobservat de vorbitor) în formarea sunetelor vocalice și consonantice în orice limbă îl joacă palatul moale, numit și cortina palatină; acesta deschide și închide, de fapt, cavitatea nazală: când cortina palatină este coborâtă și când fluxul de aer curge liber în cavitatea nazală, apare rezonanța nazală, caracteristică pentru vocalele nazale (în franceză și în alte limbi) și pentru consoanele nazale - în toate limbile. Atunci când cortina palatină este ridicată, palatul moale închide pasajul către cavitatea nazală pentru fluxul de aer; acest lucru produce sunete de vorbire non-nasale (pure), care sunt numeric predominante în orice limbă.

Spre deosebire de palatul moale, a cărui funcție este relevantă pentru toate limbile, *uvula*, care este vârful acestuia, este folosită pentru a forma consoane uvulare doar în unele limbi, cum ar fi [R] în germană și franceză.

Organele pasive sunt imobile, dar ele interacționează cu organele active, creând în așa fel un arc sau o fantă în care se formează sunetul vorbirii.

Organele pasive sunt dinții, alveolele (tuberculele de la rădăcinile dinților superiori, din lat. alveolus - șanț), palatul dur.

Articularea unui sunet de vorbire. Formarea fiecărui sunet de vorbire necesită o muncă complexă a organelor de vorbire, adică o articulare destul de precisă. Prin urmare, articularea este activitatea cumulativă a organelor de vorbire necesară pentru a produce un sunet.

La articularea vocalelor, principalul este ca articulația să fie reprezentată

de mișcarea verticală și orizontală a limbii în gură, deși, în plus, pot funcționa buzele și cortina palatină, iar cavitatea nazală poate fi implicată. Astfel, la articularea sunetului [i]:

1) Corzile vocale sunt închise, încordate și tremurătoare;

2) Se ridică perdeaua palatină;

3) limba este avansată la maximum pe orizontală în sus și e ridicată suficient de sus în partea sa mediană, față de palatul dur.

Toate aceste mișcări nu creează zgomote de vorbire, dar schimbă forma rezonatorului și - ca o consecință - timbrul vocalei.

Atunci când se formează o consoană, este foarte important ca diferitele organe active și pasive să interacționeze, închizând sau formând goluri, ceea ce creează diferitele tipuri de zgomot care (tipurile) stau la baza timbrului consoanei. De exemplu, articularea sunetului [b] este alcătuită din munca combinată a celor patru organe active:

1) corzile vocale sunt încordate și tremurătoare (sunete zgomotoase);

2) cortina palatină este ridicată (nenazal sau liber);

3) partea mijlocie a părții posterioare a limbii este în jos, adică nu este ridicată pe palatul dur (nepalatalizată sau dură);

4) buzele sunt închise (bilabial), fluxul de aer cu forță.

3. SUNETELE GERMANE

Sistemul sonor al oricărei limbi este unic, pur individual și are caracteristici proprii, adesea neegalate, neavând analogi în alte limbi. Sunetele limbii germane sunt, în mare parte, foarte asemănătoare cu cele ale vorbirii rusești, dar, firește, există unele a căror articulare este diferită de cea a sunetelor rusești. Dobândirea unei articulații corecte este importantă pentru pronunție și, în mare măsură, îl ajută pe cel care învață limba germană nu numai să stăpânească limba germană vorbită, ci și să poată auzi, percepe vorbirea străină (germană) doar la auz.

Ca și limba rusă, germana are un sistem de sunete consonantice și vocalice, dar numărul acestora nu este același, nu coincide în aceste

limbi. Germana are doar 30 de litere (26 de litere sunt împrumutate din alfabetul latin, iar pe lângă acestea există 4 litere specifice limbii germane care nu sunt prezente în alfabetul german oficial, dar sunt folosite în scriere și denotă doar anumite sunete: "ß" = "ss" și încă 3 așa-numite umlauts - "ö" = "ø:", "ä" = "e:", "ü" = "y:y"), față de 33 de litere în rusă. Numărul de sunete în ambele limbi nu corespunde numărului de litere disponibile, diferă în raportul cantitativ dintre sunetele vocalice și consoanante și este următorul:

Germana – 43 sunete			
vocale -18		consoane -25	
vocale simple 15	diftongi 3	surde/ sonore, africate	sonante
[ɑ:] [a]	[aɪ]	[p] [b]	[r] [l]
[e:] [ɛ]	[aʊ]	[t] [d]	[m] [n]
[ɛ:] [ə]	[ɔʏ]	[k] [g]	[ŋ]
[u:] [i]		[f] [v]	
[o:] [ɔ]		[s] [z]	variante
[u:] [ʊ]		[ʃ] [ʒ]	
[y:] [y]		[ç] [j]	[ʋ], [ʋ]
[ø:] [œ]		[x] [h]	
variante		[pf] [ts]	
[ɪ] [ʊ]		[tʃ]	

Sunetele vocalice ale limbii germane au anumite trăsături caracteristice, și anume:

- Vocalele de la începutul unei rădăcini sau al unei temelii sunt pronunțate cu o aspirație sau atac puternic, ceea ce conferă vorbirii germane o anumită acuitate și ascuțime a sunetului;

- Vocalele germane pot fi atât lungi, cât și scurte, ceea ce explică numărul mult mai mare de vocale germane în comparație cu cele rusești. Vocalele germane lungi se pronunță în mod vizibil mai accentuat decât vocalele rusești similare și, din punct de vedere sonor, acestea nu pot scădea în procesul de pronunțare. Consoana care urmează după o vocală lungă este urmată de o pauză scurtă (abia perceptibilă).

Vocalele germane lungi și scurte ajută, în general, la distingerea sensului cuvintelor respective în limba vorbită și conferă un caracter specific vorbirii germane. De exemplu: state - Staat [ʃta:t] / city-oraș - Stadt [ʃtat]

Vocale lungi. Vocalele germane se pronunță mult mai lung decât cele rusești. Acest lucru se întâmplă în următoarele cazuri:

- în cazul în care silaba este deschisă (se termină cu o vocală), de ex: Kater [ˈka:tə];

- În cazul în care silaba este închisă condiționat, adică această silabă se deschide dacă există o schimbare în forma cuvântului, de exemplu: Log [lo:k] Lo-ge [ˈlo:gən].

Prelungirea unei vocale este indicată în diferite moduri atunci când se scrie:

- cu litere duble, de exemplu: Aal [ˈa:l];

- prin plasarea unui "h" după o vocală, de exemplu: wohl [vo:l];

- litera "e" după o vocală "i", de exemplu: viel [fi:l].

Vocale scurte. Pronunția unei vocale este scurtată, dacă este urmată de una sau mai multe consoane, de exemplu das [das], Stadt [ʃtat].

În limba germană există 25 de foneme care reflectă sunete consonantice. Fonemele sunt divizate în perechi, similare după locul și modul de formare, dar diferite după indiciul (semnul) sonorității. Aceste perechi sunt /p-b, t-d, k-g, s-z, ʃ-z/. Consoanele explozive surde /p, t, k/ în majoritatea variantelor au o aspirație diferită în funcție de poziția lor în cuvânt: este mai puternică la începutul cuvântului (de exemplu, Taler [ˈtʰa:lɐ]), mai slabă la mijloc în absența accentului (Vater [ˈfa:tʰɐ]) și mai slabă la sfârșit (Saat [za:tʰ]).

Combinățiilor /ʃt, ʃp/ le lipsește aspirația (Stein [ʃtaɪn], Spur [ʃpu:ɐ]).

Sunetele consonantice ale limbii germane au o serie de trăsături distinctive:

- Limba germană se caracterizează printr-o lipsă de respirație în pronunțarea consoanelor "t", "k", "p"; limba germană se caracterizează printr-o lipsă de respirație în pronunțarea consoanelor "t", "k" și "p";

- Limba germană se caracterizează prin aspirația consoanelor "t", "k", "p";

- Rezultatul unei accentuări mari a articulației este că consoanele vocii de la începutul unui cuvânt sunt înăbușite, de exemplu: Buch [*pu:x] (prima consoană este semisonoră, semivocă);

- consoanele sonore de la sfârșitul unui cuvânt sunt întotdeauna înăbușite, surde, chiar dacă sunt urmate de consoane sonore, de exemplu: mag [ma: k];

- Consoanele germane sunt întotdeauna consoane dure.

Atunci când forma cuvântului este schimbată, accentul din cuvânt rămâne același și, în majoritatea cazurilor, cade pe prima silabă, care poate fi un prefix sau rădăcina cuvântului.

4. OBIECTUL ȘI OBIECTIVELE FONETICII

Limba și limbajul (vorbirea umană) au atras de mult timp atenția oamenilor de știință care încearcă să înțeleagă ființa umană. Fiecare dintre domeniile științifice a ales abordări și metode care corespund obiectivelor anumitor cercetări. În mod tradițional, limba este împărțită în următoarele niveluri: fonetic, morfologic, sintactic și semantic. Această diviziune este o abstracțiune științifică, deoarece în realitate toate aceste niveluri există ca un întreg indivizibil. Suntem interesați de partea acustică a limbii, adică de nivelul fonetic al acesteia. Fonetica este una dintre ramurile științei limbajului care se ocupă cu studiul structurii sonore a limbii.

Termenul "fonetica" provine din limba greacă. Se bazează pe cuvântul "phone", care înseamnă "sunet, voce". Din punct de vedere istoric, acest cuvânt este identic cu cuvântul latin "fama", care înseamnă "vorbire, zvonuri" sau "infam", care înseamnă "un copil care nu poate vorbi încă".

Astfel, fonetica este știința care se ocupă de sunetele rostite de oameni. Iar sistemul sonor al unei limbi include sunete, silabe, cuvinte fonetice, fraze, mijloace de intonație ale unei anumite limbi - accent, pauze, melodie.

Fonetica poate fi generală și specială (particulară). Fonetica generală studiază tiparele generale comune tuturor limbilor, iar fonetica specială studiază tiparele unei anumite limbi.

Fonetica, ca ramură a lingvisticii, studiază unitățile sonore în legătură cu rolul lor în formarea unităților lingvistice semnificative. Unitățile fonetice în sine, spre deosebire de unitățile lexicale, sintactice și morfologice, nu au o semnificație lingvistică independentă.

Descrierea unităților sonore trebuie să țină cont de rolul lor în formarea sensurilor lingvistice (*abordare funcțională sau fonologică*), precum și de proprietățile lor materiale de bază, *fonetice*: cum sunt ele produse (*aspect articulator*), cum sună (*aspect acustic*) și cum sunt percepute (*aspect perceptiv*). Atât abordarea funcțională, cât și cea fonetică sunt esențiale pentru descrierea unităților lingvistice de diferite lungimi: de la fonem la întregul enunț.

Studiul sistemului de sunete al unei limbi se poate face în diferite moduri.

Fonetica *acustică* examinează caracteristicile fizice și acustice ale sunetelor vorbirii: înălțimea, intensitatea sunetului, durata sunetului.

Înălțimea unui sunet depinde de frecvența de vibrație a corzilor vocale - cu cât corzile vocalice vibrează mai des, cu atât sunetul este mai înalt.

Puterea sunetului depinde de amplitudinea (amplitudinea) corzilor vocale - cu cât amplitudinea este mai mare, cu atât sunetul este mai puternic.

Durata sunetului este determinată de lungimea de oscilație a corzilor vocale.

Toate cele trei aspecte ale foneticii sunt legate organic.

Fonetica, ca știință, nu se ocupă doar de descrierea unităților sonore ale unei limbi. În ultima vreme, gama de interese s-a extins considerabil. La intersecția dintre științele tehnice și acustica fizică a apărut o nouă disciplină, "*știința comunicării, știința vorbirii*". În acest sens, obiectul central al științei fonetice a devenit limbajul ca activitate a vorbitorului și a ascultătorului.

Orice fenomen fonetic este o acțiune efectuată cu ajutorul aparatului de

vorbire și, prin urmare, trebuie studiat din punct de vedere fiziologic. Rezultatul unei astfel de acțiuni este un fenomen fizico-acustic și, prin urmare, trebuie considerat ca fiind un fenomen fizic. Vorbirea, ca proces de explicare și de percepere a discursului altuia, este în același timp o acțiune mentală și, prin urmare, trebuie privită și din punct de vedere psihologic.

Fonetica este o disciplină lingvistică. Subiectul cercetării și studiului său este vorbirea sonoră, adică procesele de vorbire și de ascultare în timpul comunicării interpersonale. Fonetica studiază, de asemenea, studierea, transmiterea și percepția semnalelor lingvistice.

Fonetica, ca ramură a lingvisticii, are legături cu fizica, fiziologia, logopedia, psihologia și alte științe ale limbajului.

Din punct de vedere comunicativ, se disting trei diviziuni ale foneticii: fonetica vorbitorului, fonetica ascultătorului și fonetica semnalului (G. Ungeheuer).

În funcție de scopul cercetării, se face o distincție între fonetica generală, descriptivă, istorică, comparativă și aplicată (O. Zacher).

Fonetica generală studiază partea sonoră a vorbirii umane din punctul de vedere al capacităților de articulare ale aparatului de vorbire uman și face parte din lingvistica generală.

Fonetica descriptivă sau *sincronică* examinează starea actuală a laturii sonore a unei anumite limbi sau a familiei de limbi sau pe o perioadă istorică scurtă.

Fonetica istorică sau *diacronică* urmărește dezvoltarea sunetelor unei limbi sau a unei familii de limbi pe o perioadă mai lungă de timp. Fonetica descriptivă este o parte importantă a științei despre situația contemporană a limbii, iar fonetica istorică, dimpotrivă, este o parte importantă a istoriei limbii.

Fonetica comparată sau *comparativă* compară fenomenele sonore din două sau mai multe limbi înrudite sau nu.

Fonetica aplicată este un domeniu auxiliar pentru multe aplicații practice ale limbajului și pentru alte științe. Realizările foneticii sunt folosite cu

succes în predarea vorbirii corecte, a cântatului, în predarea artei, în terapia vorbirii (logopedie) și în patologia vocală.

Fonetica funcțională (Phonologie) definește ce include un sistem de reguli și norme de pronunție și ce funcție îndeplinesc acestea.

Fonologia și fonetica sunt indisolubil legate. Fonetica se ocupă de actul de vorbire, iar fonologia de fenomenele lingvistice. Orice act de vorbire presupune prezența unui fenomen lingvistic, astfel încât fonetica predetermine (stabilește din timp) fonologia.

Fonetica nu poate fi luată în considerare fără referire la semnificație, deoarece sunetele fără referire la semnificație nu sunt sunete lingvistice. Fonologia este determinată de fonetică, fie și numai pentru că proprietățile sunetelor lingvistice studiate de fonetică sunt singurul criteriu disponibil la care fonologia poate și trebuie să se raporteze.

Fonologia studiază funcția semnelor sonore ale fiecărei limbi aparte. Cercetarea fonologică din ultimii ani se bazează pe rezultatele foneticii experimentale. Inițial, s-a folosit radiografia statică, iar în ultimele decenii, radiografia cu film a fost utilizată pe scară largă. Articulația buzelor este investigată prin intermediul fotografiei și al cinematografiei. Punctul de contact al limbii cu palatul este înregistrat prin palatografie și lingvografie.

Toate mijloacele fonetice de exprimare constituie subsistemul fonetic, care, împreună cu subsistemele lexicale și gramaticale, constituie sistemul global al limbii.

Subsistemul fonetic este format din două niveluri principale: nivelul segmental și nivelul suprasegmental (prozodic). Nivelul segmental este la rândul său împărțit în două niveluri interne: fonemic și fonetic (variantă).

Primul nivel acoperă inventarul de foneme al unei anumite limbi, iar al doilea nivel, inventarul de realizări ale fonemelor (alofoni). Kiel, kühl, Kuh, kahl. - înmuiere, labializare.

Nivelul suprasegmental este alcătuit din trăsăturile prozodice ale unităților lingvistice care, de regulă, depășesc ca mărime segmentele sonore, sunetele. Acestea sunt semnele sonore ale limbii, care duc

informații și au semnificație.

Segmentele sonore formează, împreună cu mijloacele prozodice, unități prozodice: cuvinte, grupuri ritmice, fraze ritmice, enunțuri. Fiecare unitate prozodică are o structură proprie. Sarcina acestei structuri este segmentarea, împărțirea fluxului de vorbire, care facilitează percepția ascultătorului asupra discursului auzit.

Realizarea practică a acestor cercetări a devenit posibilă odată cu deschiderea laboratoarelor de fonetică experimentală. (Petersburg (Leningrad), Moskau, Kiew, Minsk.)

4.1. Grafică și ortografie

A scrie bine este cartea ta de vizită.

Ea provine dintr-o perioadă în care o educație școlară bună era un privilegiu doar pentru cei înstăriți, iar faptul de a ști să scrii bine era o dovadă excelentă a unei bune dezvoltări generale. Expresia nu este mai puțin relevantă și astăzi.

Scrisul este transformarea sunetelor vorbite în semne vizibile. Scrisul nostru este forma scrisă a sunetelor.

Pronunția corectă este o condiție prealabilă de încredere pentru o scriere corectă.

lesen	Gasse	leiden	finden	Kirche	Gans	Kiste
lösen	Kasse	leiten	empfinden	Kirsche	ganz	Küste

Multe cuvinte se conformează acestei reguli. Dar nu funcționează în toate cazurile, deoarece alfabetul latin folosit de limba germană nu corespunde întotdeauna cerințelor de pronunție ale limbii germane.

Învățarea ortografiei este strâns legată de fonetică.

Scrierea sunetelor, adică scrierea sunetelor individuale, este un mijloc excelent de a transmite informații în scris. Înainte de apariția literelor, diferite popoare aveau propriile mijloace de transmitere a informațiilor: scrierea cu silabe, hieroglifile, unde semnele nu transmit litere sau silabe,

transmite sunetele /ks/? Când ar trebui ca /t/, /p/, /k/ să fie scrise ca d, b, g? Răspunsurile la aceste întrebări pot fi găsite în ortografie. Ortografia este studiul ortografiei cuvintelor într-o anumită limbă.

Sistemul de reguli ortografice este un fenomen foarte complex. Pentru aceasta, există diferite principii: istoric, morfologic și fonetic.

Principiul istoric este că, într-o limbă contemporană, cuvintele pot fi scrise într-un anumit fel, în funcție de modul în care au fost scrise inițial. Acest principiu este utilizat pe scară largă în ortografia engleză. În germană *Principiul istoric*, acestea sunt exemple: sehen, nehmen, dehnen, befiehlt.

Există cazuri în care cuvintele se scriu exact așa cum se scriu: Es fast, fort, mit. În astfel de cazuri, vorbim de principiul fonetic al ortografiei. Acest principiu nu joacă un rol semnificativ în limbile rusă, română sau germană. În aceste limbi, ortografia este dominată de așa-numitul principiu morfologic. Un morfem este întotdeauna notat în același mod, chiar dacă se pronunță diferit: die Stadt - die Städte [ˈtɛ: tə], die Nacht – die Nächte [nɛçtə].

Deoarece literele nu coincid întotdeauna cu sunetele, există un alfabet fonetic, adică o transcriere fonetică, pentru a reprezenta sunetele. Transcrierea sau scrierea fonetică: reprezentarea exactă în scris a limbii vorbite are ca scop denaturarea fără ambiguitate a fiecărui sunet, a fiecărui fonem. Există sisteme de transcriere care utilizează diferite tipuri de alfabet: latin, grecesc, arab și chirilic slav. Pentru sunetele germane, se alege API (Association Phonétique Internationale), care se bazează pe alfabetul latin. Descrierea fonetică este întotdeauna pusă între paranteze pătrate.

De la sunet la literă (vocalele):

sunet	ortografie	exemple
/a:/	a, ah, aa	baden, Bahn, Staat
/a/	a	Klasse, Alter, an, ab
/e:/	e, eh, ee	Weg, sehen, Tee
/ɛ/	e, ä	stellen, kräftig
/ɛ:/	ä, äh	spät, zählen
/ə/	-e, -en, -el, -chen, be-, ge-	müde, suchen, Tafel, Mädchen, besuchen, gebrauchen
/ɪ:/	i, ie, ih, ieh	Kino, sieben, ihr, Beziehung
/i/	i	Bitte, bis, in
/ɪ/	i, tion	Familie, Tradition
/o:/	o, oh, oo (eau, ow)	Brot, wohnen, Boot (Neveau, Treptow)
/ɔ/	o	voll, ob, von
/ø:/	ö, öh (eu, oe)	lösen, fröhlich (Redakteur, Goethe)
/æ/	ö	Löffel
/u:/	u, uh, ou	Buße, Stuhl, Route
/ʊ/	u, ou	Gruppe, Bouillon
/ʊ/	u	Januar, Februar
/y:/	ü, üh, y	Schüler, früh, typisch
/y/	ü, y	Glück, Ypsilon

De la sunet la literă (consoane):

sunet	ortografie	exemple
/p/	p, pp, b	Oper, doppelt, gelb
/b/	b	Bild, Ober, Robbe
/t/	t, tt, d, th, dt	Tür, Bitte, Hund, Theorie, Stadt
/d/	d, dd	reden, roddeln
/k/	k, ck, g, gg, kk, c, ch, qu, chs [ks]	können, Zucker, Weg, Brigg (Café, Charakter, Quelle) sechs
/g/	g, gg	liegen, Dogge

/f/	f, ff, v, ph, w	Feld, hoffen, Vater, Philosophie, Smirnow
/v/	w, ww, v, qu	Welt, Struwkeln, Visum, bequem
/s/	s, ss, ß (c, x)	Haus, Tasse, reißen (Annonce, City, Max)
/z/	s (z)	Reisen (Zagreb)
/ʃ/	Sch, st, sp (ch, sh)	Schule, Stufe, Spiel (Chef, Finish)
/ʒ/	j, g	Journal, Etage, Genie
/ç/	ch, -chen, -lich, -ig	Licht, Blümchen, freilich, Leipzig
/j/	j, y (gn, ll)	Jacke, York, Yoga (Bologna, Billard)
/x/	ch (j)	Buch, Chabarowsk (Juan)
/r/	r, rr, rh	rot, Herr, Rhetorik
/ʳ/	r, er-, her-, ver-, zer-, -er	Tür, erklären, herstellen, verstehen, zerteilen, Wetter
/l/	l, ll	Land, Stuhl, Held, Wellen, hell
/m/	m, mm	Mutter, sammeln
/n/	n, nn	nein, nennen
/ŋ/	ng, nk	singen, denken
/pf/	pf	Pfeife, impfen, Knopf
/ts/	z, tz, ds (c), t	Zahn, winzig, Salz, Satz, sitzen, Landsmann, rechts (Celsius), Lektion
/tʃ/	tsch (ch, c)	deutsch, rutschen (Champion, Cauch, Cello)

În forma scrisă a vorbirii, este necesar să se transfere literele unui alfabet cu literele altui alfabet. Această metodă se numește transliterare în știință, de exemplu, atunci când se transcriu cuvinte rusești în germană: Perestroika - Perestroika, Glasnost - Glasnost.

4.2. Norma de pronunție

Norma de pronunție și caracteristicile sale

Norma de pronunție este o activitate de vorbire desfășurată în conformitate cu regulile de pronunție stabilite într-o anumită societate. Pronunția este utilizarea, în scopul comunicării, a mijloacelor lingvistice de exprimare stabilite într-o anumită societate și recunoscute de toți membrii acesteia.

Există două aspecte ale normei de pronunție: *intern* și *extern*. *Aspectul intern* al normei de pronunție constă în faptul că norma selectează doar acele fenomene lingvistice care sunt acceptabile din punctul de vedere al sistemului lingvistic. Fenomenele lingvistice care contrazic sistemul lingvistic nu pot constitui o normă. *Aspectul extern* al normei constă în faptul că fenomenele lingvistice selectate trebuie să fie, în mod necesar, recunoscute de către membrii societății respective și trebuie fixate (codificate) în dicționare speciale, gramatici, cărți de referință. Problema normei devine mai acută atunci când sistemul lingvistic permite variante ale fenomenelor lingvistice. Într-un astfel de caz, în calitate de normă, trebuie ales acel fenomen lingvistic care urmează să devină un model.

Normele lingvistice sunt relativ stabile și dinamice în același timp. Treptat, normele stabilite pot fi modificate. Norma de pronunție, ca parte a normei lingvistice în general, are următoarele caracteristici:

- Norma este inteligibilă pentru toți și suficient de comună. Cu alte cuvinte, dacă unii dintre partenerii de comunicare nu cunosc norma, comunicarea devine dificilă;
- Norma este obligatorie pentru toți, adică nimeni nu are dreptul să o încalce la discreția sa.

Din istoria normei de pronunție germană

Apariția normelor lingvistice este strâns legată de apariția națiunii respective. Formarea normei de pronunție germană are propriile particularități.

În primul rând, la fel ca în multe limbi europene, aici au fost stabilite inițial normele de pronunție și abia mult mai târziu normele gramaticale și lexicale. Acest lucru s-a întâmplat mai ales la începutul secolelor al XVIII-lea și al XIX-lea. Pentru o lungă perioadă de timp, Germania a fost o țară foarte fragmentată, atât din punct de vedere economic, cât și politic. Nu exista niciun centru politic, economic sau cultural în țară. Abia la sfârșitul secolului al XIX-lea au apărut în Germania premisele pentru crearea unor norme de pronunție.

În al doilea rând, ca în multe limbi europene, norma a evoluat de la unul dintre dialecte. De cele mai multe ori, era vorba de limba capitalei. În Rusia, era limba Moscovei și a Sankt Petersburgului, în Anglia, limba Londrei, în Franța, limba Parisului. În Germania, normele lingvistice s-au bazat pe operele clasicilor germani H. Lessing, F. Schiller, J. W. Goethe. Lucrările clasicilor aveau o autoritate incontestabilă pe întreg teritoriul Germaniei. Această autoritate era susținută de înalta valoare estetică a operelor clasicilor.

În al treilea rând, norma de pronunție germană se baza pe pronunția scenică, care era relativ uniformă la acea vreme. Producerea operelor clasice necesita o pronunție impecabilă. Actorii trebuiau să vorbească o limbă fără dialecte, care trebuia să fie înțeleasă în toată Germania.

Încă din 1803, J.W. Goethe a încercat să rezolve problema pronunției standardizate, scriind celebra carte "Regeln für die Schauspieler" (reguli pentru actori). În această carte, el a insistat asupra pronunției absolut pure și asupra excluderii provincialismelor din vorbirea actorilor.

Prima încercare științifică de a reglementa pronunția germană a fost făcută în 1885 de către foneticianul german Wilhelm Fietorom, care a scris "Die Aussprache des Schriftdeutschen" (Pronunția limbii germane scrise). El a pledat pentru o pronunție comună și a încercat să elaboreze regulile de pronunție. Norma sa de pronunție era așa-numita "normă reală", care nu era obligatorie și permitea variații în pronunție.

La scurt timp după aceea, la inițiativa profesorului Theodor Siebes, a fost înființată o comisie pentru a elabora reguli de pronunție unificate. Comisia a fost alcătuită din actori, oameni de știință, profesori și artiști

renumiți. Normarea pronunției s-a bazat pe următorul principiu: în germană de sud (hochdeutsche) în germană de nord (niederdeutschen), s-a luat în considerare doar pronunția actorilor recunoscuți în prezentarea textelor din operele clasice. Theodora Siebs și colaboratorii săi au studiat sunetul-vocea a 22 de săli de spectacol din Germania (Ohrenphonetik - fonetică auditivă).

Spre deosebire de dialectul german de sus, dialectul german de jos făcea distincție între consoanele sonore și surde, diftongi și vocale frontale nazale. În 1898, a apărut primul dicționar de pronunție, intitulat "Deutsche Bühnenaussprache" (Pronunția scenică germană). Conform lui Siebs, norma de pronunție era așa-numita normă impusă Soll-Norm - "forțată", deoarece era obligatorie și nu permitea aproape nici o variație.

Neajunsurile dicționarului T. Siebes

Deși publicarea primului dicționar de pronunție al lui T. Siebes a reprezentat o evoluție notabilă, dicționarul a avut deficiențe semnificative:

- Dicționarul este strict obligatoriu și nu permite variații;
- Norma de pronunție se baza pe un parametru prea restrâns (doar vorbirea pe scenă), iar domeniul său de aplicare trebuia să acopere toate domeniile de activitate umană, inclusiv școlile;
- Pronunția, potrivit lui Siebes, necesita un efort prea mare de articulare, ceea ce făcea ca vorbirea să nu fie naturală;
- Norma de pronunție Siebes contrazice regularitățile fonetice ale limbii germane (omite, de exemplu, unele regularități de asimilare);
- Norma de pronunție Siebes duce, în cele din urmă, la o distanță socială între persoanele educate și cele mai puțin educate, pentru care o asemenea măiestrie în pronunție nu era posibilă.

Dicționarele moderne de pronunție germană și caracteristicile lor

În prezent, în Germania sunt disponibile mai multe dicționare de pronunție în limba germană:

Das Aussprachewörterbuch al lui T. Siebs a fost retipărit de 15 ori înainte de 1940 și de 4 ori după aceea. Titlul dicționarului a fost schimbat de mai multe ori: "Deutsche Bühnenaussprache" în "Deutsche Bühnenaussprache" cu subtitlul "Hochsprache" în "Hochsprache" cu subtitlul "Bühnenaussprache". Titlul ultimei ediții (a nouăsprezecea) este "Deutsche Aussprache: Reine und gemäßigte Hochlautung mit Ausspracheregeln" (1969) (Pronunție germană: Reguli pentru o pronunție literară clară și moderată). Pronunția de scenă nu mai este pusă în centru, ci a fost înlocuită de pronunția literară moderată "gemäßigte Hochlautung".

În fosta RDG au fost publicate două dicționare de pronunție:

- Wörterbuch der deutschen Aussprache (Dicționar de pronunție în limba germană) și
- Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache (Marele dicționar de pronunție germană).

"Das Wörterbuch der deutschen Aussprache" a apărut pentru prima dată în 1964, sub conducerea lui Hans Krech. Dicționarul a fost retipărit și reeditat de 4 ori. În 1982, apare "Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache" de Eva-Maria Krech.

În plus, Duden-Aussprachewörterbuch al lui Max Mangold este retipărit de trei ori. Ultima ediție, a nouăa, a apărut în 1990. (Duden. Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache).

În ultimii 15-20 de ani, s-a înregistrat o tendință de liberalizare a noimei de pronunție. Cele mai recente dicționare Krech și Mangold s-au îndepărtat de "allgemeiner deutscher Hochlautung" în pronunția literară germană comună. În locul pronunției "elitiste", se introduce așa-numita pronunție standard, care este în general neobligatorie, deschisă la variații și disponibilă pentru toți. E vorba, în principiu, de tipul de pronunție al prezentatorilor de radio și televiziune atunci când citesc știri și comentarii. Discursul lor este caracterizat de un grad mai mare de naturalețe decât cel al actorilor de pe scenă.

Dicționarele moderne de pronunție, bazate pe numeroase studii experimentale și teoretice, au elaborat reguli care abordează fenomene fonetice controversate până acum:

- Realizarea vocală și consonantică a sunetului R;
- realizarea sunetului redus;
- aspirația consoanelor surde p, t, k;
- asimilarea consoanelor sonore prin lipsa sonorității;
- Variații de pronunție în funcție de stilul de vorbire.

În Austria și Elveția, normele de pronunție Siebes sunt încă în uz general, cu unele variații, care sunt notate în nota explicativă la ediția austriacă a Siebes și în "Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz" - pronunția literară în Elveția. Se poate spune cu certitudine că Elveția germană și Austria și-au dezvoltat propriile norme naționale de pronunție.

5. FONETICA SEGMENTARĂ

5.1. Vocalismul german

Diferențe între vocale și consoane

Granița dintre vocale (sunete propriu-zise) și consoane (în consonanță) nu este întotdeauna clară. Împărțirea fonemelor în vocale și consoane se face, de obicei, după următoarele criterii:

1. Vocalele reprezintă sunete care formează silabe, iar consoanele nu. Excepție fac sunetele sonore (Sonanten), de exemplu machen, sagen;
2. Vocalele sunt sunete de tranziție, iar consoanele sunt sunete care întâmpină diverse obstacole (stop sau decalaj) în formarea lor. Excepție face /h/;
3. Vocalele sunt sunete muzicale (tonuri), iar consoanele sunt sunete zgomotoase. Excepție fac sunetele sonore-sonante (Sonanten).

Sistemul vocalic

Germana are de trei ori mai multe vocale decât rusa: 15-16 în germană, 5-6 în rusă și 5-6 în rusă și română. Această diferență se explică prin faptul

că vocalele germane se bazează pe trăsături esențiale din punct de vedere fonologic, care lipsesc în caracterizarea vocalelor rusești și românești, cum ar fi cantitatea *Quantität* și calitatea *Qualität*.

Vocalele sunt reprezentate fie sub formă de triunghi (o formă sugerată în 1781 de Ch. F. Hellwag Helwag), fie sub formă de trapez (un pătrat, adoptat în 1925 la conferința de fonetică de la Copenhaga), de ex,

Criteriul aperturii distinge doua serii de vocale:

deschise : toate vocalele scurte sunt deschise /a/, /ɔ/, /ɛ/, /v/, /y/, /æ/, /i/

inchise: toate vocalele lungi sunt inchise /u:/, /e:/, /u:/, /o:/, /y:/, /ø:/

excepție: /ɑ:/ /ɛ:/

Participarea sau nu a labiilor distinge doua categorii de vocale:

- fara participarea labiilor (acestea fiind majoritare): /a/, /ɑ:/, /ɛ/, /ɛ:/, /e:/, /i/, /u:/
- cu participarea labiilor: /ɔ/, /o:/, /v/, /u:/, /y/, /y:/, /æ/, /ø:/

*Termenul **labial**, folosit în caracterizarea vocalelor, indica forma rotunjită pe care o iau cele doua buze, in timp ce in caracterizarea consoanelor, termenul indica forma buzelor in realizarea obstacolului.

Variații ale fonemelor vocale în limba germană

Fonemele vocale germane în vorbire formează următoarele variante:

1. Variante în funcție de poziția într-un cuvânt cu un Knacklaut hard onset (la începutul unui cuvânt sau morfem) și fără hard onset (la mijlocul sau la sfârșitul unui cuvânt), de exemplu: *offen* și *hoffen*;

2. Variante lungi (în silabe accentuate) și semilungi (în silabe neaccentuate) în funcție de poziția vocalei în cuvânt. Variantele semilungi își păstrează calitatea lor, de exemplu, *Politik* și *Politiker*, *Atom* și *atomar*. Vocalele lungi au și variante scurte, de exemplu, în cuvintele străine: *Lokomotive*.

3. Vocalele scurte /ɔ, v, i/, în funcție de poziția lor în cuvânt, pot avea variante prea scurte /ɪ/ /ʊ/ /ʊ/, de exemplu: *Familie* [fa.'mi:lɪə],

Januar ['ja: nʊɑ·^v], Voile ['vʊɑ:l];

4. Vocalele scurte pot avea variante lungi înainte de consoana "R", dar își păstrează calitatea, de exemplu: morgen ['mɔrgən], lernen ['lɛrnən], wird [vi: ^vt].

Probleme controversate în vocalismul german

Aspectele controversate în vocalismul german includ:

1. Relația dintre cantitate și calitate;
2. Problema diftongilor /aɪ/, /aʊ/, /ɔʏ/;
3. Problema vocalei reduse /ə/;
4. Problema /ɛ:/-ului lung deschis;
5. Problema lui a-Laute /ɑ:/ /a/.

1) După cum știm, toate vocalele lungi germane sunt închise, iar toate vocalele scurte sunt deschise. Caracteristica cantitativă nu este însă stabilă: vocalele lungi sunt destul de des pronunțate scurte, iar cele scurte sunt pronunțate la fel, ca cele lungi, iar calitatea vocalei nu este aproape deloc afectată. Prin urmare, se pune întrebarea legitimă: care dintre cele două caracteristici este decisivă pentru identificarea vocalelor lungi și scurte. Cei mai mulți cercetători în domeniul limbii cred că calitatea versus cantitatea va juca un rol principal în identificarea vocalelor lungi și scurte.

2) Problema cu diftongii germani este dacă aceștia aparțin unor foneme independente sau sunt o secvență de foneme. În vorbire, se știe că diftongii germani sunt implementați în diferite moduri, după cum se arată în tabelul următor:

Astfel, din punctul de vedere lui Siebs, diftongii germani sunt foneme independente de tip compus și au o articulare glisantă, deoarece nu se descompun în foneme independente. La Wängler și parțial la Vietor, diftongii germani sunt descompuși în părți constitutive, care au statutul de foneme separate și, prin urmare, pot fi considerate ca o secvență de sunete separate.

3) O privire mai atentă la vocala redusă germană apar următoarele întrebări: 1. Este Schwa-Laut un fonem independent sau este un fonem variant? 2. Dacă der Schwa-Laut este o variantă, cărui fonem ar trebui să aparțină?

Cei mai mulți cercetători ai limbii sunt de părere că vocala redusă nu are statut de fonem, deoarece, în primul rând, adesea nu este implementată deloc (de exemplu, sagen) și, în al doilea rând, imaginea sa articulatorie-acustică depinde întotdeauna de poziția în cuvânt sau morfem, de exemplu, sage und schöne. În același timp, un număr mare de cercetători consideră Schwa-Laut germană ca fiind un fonem independent, deoarece este capabil să îndeplinească o funcție de discriminare semantică, de exemplu Recht und Rechte, Reck und Recke.

Mulți germaniști consideră că germanul Schwa-Laut este o variantă de fonem. Cu toate acestea, rămâne deschisă întrebarea cărui fonem aparține. Există o serie de opinii în această privință. Sinder și Strojewa cred că este o variantă a lui 'e' scurt deschis în silabe neaccentuate, alții cred că este o variantă a lui /e:/ lung închis (Adamus). O. Zacher propune o distincție între două Schwa-Lautes: una pe jumătate lungă în silabe deschise (de exemplu: gute, Tische) și scurtă în silabe închise (de exemplu: raten). Astfel, Zacher oferă o soluție cuprinzătoare la această problemă, în timp ce alții oferă o soluție parțială. Există o altă opinie conform căreia Schwa-Laut este o variantă a tuturor vocalelor (Hutterer). Dar această poziție trebuie respinsă, deoarece numai din punct de vedere istoric Schwa-Laut este o variantă pentru toate vocalele germane.

Este posibil ca Schwa-Laut tolo german să se afle într-un anumit stadiu de dezvoltare către un fonem independent, așa cum se întâmplă deja în engleză. Acolo, Schwa-Laut a dispărut din silabe neaccentuate și apare doar în silabe accentuate, de exemplu: bird, first, heard; pasăre, primul, auzit.

4) "ɛ:" lung și deschis încalcă principiul simetriei în sistemul de foneme vocalice germane. Ceea ce este asimetric în sistem este eliminat treptat din limbaj. Anume aceasta este calea pe care o urmează "ɛ:". În vorbirea colocvială, această vocală este înlocuită în mod constant cu un "e:" lung și închis. Cuvintele "Bären" și "Beeren" devin astfel omonime.

Statutul fonemic al cuvântului deschis lung "ε:" este în mare parte menținut în mod artificial de către televiziune, radio și școli.

5) O privire atentă asupra a-Laute germane ridică întrebări:

- din ce serie fac parte aceste vocale
- au aceste vocale o diferență calitativă?

În ceea ce privește prima întrebare, mulți cercetători plasează /a/ scurt în vocalele din rândul din față și /ɑ:/ lung - la vocale din rândul din spate. Cei mai mulți dintre tinerii lingviști sunt de părere că ambele vocale sunt sunete din rândul mijlociu. În ceea ce privește calitatea lui a-Laute, cei mai mulți cercetători sunt de aceeași părere: ambele vocale nu au nici o trăsătură de calitate, dat fiind că ambele se pronunță cu gura larg deschisă, iar /a/ scurt chiar și cu gura larg deschisă - ceea ce contrazice sistemul vocalic german.

5.1.1. Vocale lungi și scurte. Reguli principale

Vocala este considerată lungă:

1. Dacă longitudinea este indicată grafic (pe o literă):

a) folosind indicatorul de longitudine - h, de exemplu: empfehlen;

b) prin dublarea vocalelor a, o, e, ex: Saal, Boot, Meer;

c) cu e sau eh (numai după i), ex: wie, sieh;

d) înaintea unei consoane, de exemplu: treten, tragen;

2. Într-o silabă deschisă sau într-o silabă închisă condiționat (o silabă care se deschide atunci când forma unui cuvânt se schimbă), de exemplu: sagt-sagen, fragt-fragen;

3. Adesea înaintea combinațiilor de litere rd, rt, rst, de exemplu: Pferd, Art, erst;

4. În cuvintele monosilabice invariabile înaintea de r, de exemplu: nur, vor, er, der, wer;

5. În cuvintele monosilabe invariabile înaintea consoanelor, de exemplu: dem, den, wem, für, nun, nach, schon, bloß;

6. În sufixe -bar, -sam, -los, -sal, -tum, -ur, -tät, -tion, -ar, -al, -nom, -soph, -at, -or, de ex.: tragbar, gehorsam, das Schicksal, der Reichtum, die Skulptur, die Fakultät, die Innovation, genial, der Philosoph, das Referat, der Rektor.

Vocala se pronunță scurt:

1. Dacă concizia este indicată grafic (în scris):

a) înaintea unei consoane duble, de exemplu: kommen, füllen, bitte, Wasser;

b) înaintea combinațiilor de litere dt, ck, tz, ng, nk, de exemplu: die Stadt, der Bäcker, Fritz, schwingen, sinken; adesea și înainte de sch, de exemplu: waschen;

c) înaintea mai multor consoane, de exemplu: jetzt, östlich, der Herbst;

2. Într-o silabă închisă care nu poate fi deschisă, de exemplu: der Mund, als, und;

3. În cuvintele monosilabice invariabile înaintea unei consoane, de exemplu: im, in, ob, von, vom, an, ab, am, was, das, des, es, hat, man, zum;

4. În următoarele prefixe: un-, emp-, ent-, miss-, er-, ver-, zer-, de exemplu: ungenau, empfangen, entdecken, die Missernte, erfahren, vergessen, zerreißen;

5. În următoarele sufixe: -in, -nis, -ismus, -lich, -ig (-ige), -isch, -um, de exemplu: die Studentin, das Hindernis, der Kommunismus, lieblich, lustig (lustige), neidisch, das Museum.

În sufixul -ik și în morfema her, vocala este lungă dacă silaba este accentuată și scurtă dacă silaba este neaccentuată, de exemplu: Musik [mu·'zi:k] - Phonetik [fo·'ne:tik], woher [vo·'he:ʀ] - her'auf [hɛ'raʊf].

În sufixul -or, vocala este întotdeauna lungă, indiferent de accentul, de exemplu: Doktor-Doktoren.

Înainte de ch, vocala este fie lungă, fie scurtă, așa că trebuie doar să vă amintiți regulile de pronunție pentru aceste cuvinte:

lung: brach, sprach, die Sprache, das Gespräch, stach, nächst, suchen, besuchen, die Buche, das Buch, die Bücher, der Buchstabe, der Fluch, das Tuch, die Tücher, hoch, höchst, höchstens, der Kuchen, die Schmach;

scurt: machen, lachen, die Sache, das Fach, lächeln, sprechen, brechen, stechen, der Bruch, der Spruch, der Geruch, noch, das Loch, die Woche, doch, roch, röcheln, der Knöchel.

Cazuri speciale de vocale lungi și scurte:

[a:] die Art, artig, die Jagd, die Magd, der Adler, die Heirat, der Bart, zart, der Harz, das Harz, nach

[a] der Bräutigam, die Grammatik, der Januar, der Monat

[o:] das Kloster, das Ostern, der Trost, schon, bloß, das Obst, der Mond, der Montag

[ɔ] die Hochzeit, der Lorbeer, der Vorteil, polnisch

[ø:] die Behörde, Österreich, trösten

[u:] der Husten, pusten, der Schuster, die Geburt, nun, nur, *wusch*, wuchs, buk, zu

[ʊ] der Klub, plus, das Urteil

[y:] für, düster, die Wüste, die Büste

[e:] Dresden, Gerhard, Hedwig, Schleswig, das Pferd, die Erde, der Herd, die Herde, werden, der Wert, wert, das Schwert, der Krebs, nebst, stets, Estland, estnisch

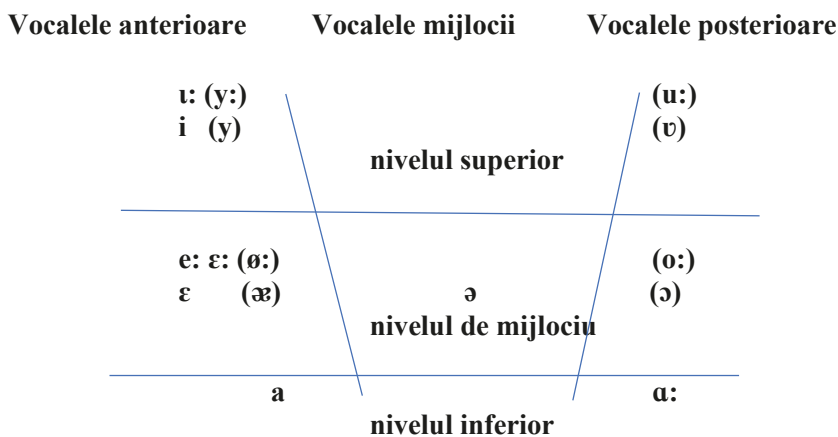
[ɛ:] die Barte, die Gebärde, das Rätsel, das Gemälde, zärtlich, das Mädchen, die Städte, das Städtchen

[ɛ] weg, der Chef, das Hotel

[ɪ:] die Nische

[i] das Kapitel, das Viertel, vierzehn, vierzig

5.1.2. Analiza fonetică a vocalelor



[ɑ:] – vocala lungă, deschisă (excepție), nerotunjită, rândul posterior, nivelul inferior

[a] - vocala scurtă, deschisă, nerotunjită, rândul anterior, nivelul inferior

[u:] - vocala lungă, închisă, nerotunjită, rândul anterior, nivelul superior

[i] - vocala scurtă, deschisă, nerotunjită, rândul anterior, nivelul superior

[y:] - vocala lungă, închisă, rotunjită, rândul anterior, nivelul superior

[y] - vocala scurtă, deschisă, rotunjită, rândul anterior, nivelul superior

[e:] - vocala lungă, închisă, nerotunjită, rândul anterior, nivelul mijlociu

[ɛ:] - vocala lungă, deschisă (excepție), nerotunjită, rândul anterior, nivelul mijlociu

[ɛ] - vocala scurtă, deschisă, nerotunjită, rândul anterior, nivelul mijlociu

[ø:] - vocala lungă, închisă, rotunjită, rândul anterior, nivelul mijlociu

[œ] - vocala scurtă, deschisă, rotunjită, rândul anterior, nivelul mijlociu

[ə] – vocala redusă, rândul mijlociu, nivelul mijlociu

[u:] - vocala lungă, închisă, rotunjită, rândul posterior, nivelul superior

[ʊ] - vocala scurtă, deschisă, rotunjită, rândul posterior, nivelul superior

[o:] - vocala lungă, închisă, rotunjită, rândul posterior, nivelul mijlociu

[ɔ] - vocala scurtă, deschisă, rotunjită, rândul posterior, nivelul mijlociu

ATENȚIE: toate vocalele **lungi** sunt **ÎNCHISE**, toate vocalele **scurte** sunt **DESCHISE**. **EXCEPȚIE:** **[ɑ:]** – vocala lungă, deschisă și **[ɛ:]** - vocala lungă, deschisă.

5.2. Consonantismul german

Foneme ale sistemului de sunet consonantic german

Sistemul de sunete consonantice din limba rusă este mai bogat decât cel din limba germană (în rusă există 34 de foneme de consoane, în timp ce în germană sunt 20 plus trei africte. Acest fapt se explică în primul rând prin faptul că în rusă, în comparație cu germana, palatalizarea este foarte răspândită. În limba rusă, 50% din consoane sunt palatalizate. Germana are de trei ori mai multe foneme vocalice, iar acestea joacă un rol important în formarea morfemelor-rădăcină: majoritatea morfemelor-rădăcină germane constau dintr-o singură silabă, în timp ce în rusă sunt mai multe silabe.

Sistemul de foneme consonantice al limbii germane se împarte în următoarele grupe, în funcție de modul în care este articulat:

Locul de formare:

- 1) bilingviale - p, b, m
- 2) labio-dentale - f, v, p̪f̪
- 3) alveolare - t, d, n, l, s, z, ts̪
- 4) postalveolare - ʃ, ʒ, tʃ̪, dʒ̪
- 5) palatale - ç, j
- 6) velare - k, g, x, ŋ
- 7) uvulară - r
- 8) laringală - h

Modul de formare:

- 1) explosive (occlusive) - p, b, t, d, k, g
- 2) fricative - f, v, s, z, ʃ, ʒ, ç, j, x, h
- 3) occlusive -fricative - p̪f̪, ts̪, tʃ̪
- 4) lateral - l
- 5) nazale - m, n, ŋ
- 5) vibrant - r

Variante ale fonemelor consonantice germane

Fonemele consonantice germane prezintă următoarele variante în fluxul de vorbire:

Fonemele sonore de la sfârșitul cuvintelor și morfemelor sunt înlocuite cu variante fără sonoritate, de exemplu: sagen - sagt;

1) Fonemele surde /p, t, k/, în funcție de poziția în cadrul unui cuvânt, au variante aspirate (cu prehensiune) și neaspirate, de exemplu: Tasche, aber stehen;

2) Fonemul /j/, în funcție de poziția în cuvânt, poate fi înlocuit cu o variantă a nesilabicului /ɨ/, de exemplu: Familie, Serviette;

3) Fonemul /r/ are trei variante opționale (libere) - R linguală, R uvulară, R fricativă și două variante poziționale - consonantică **r** și vocalizată **v**, de exemplu: rot și werden;

Mulți lingviști consideră sunetele /x/ și /ç/ ca fiind variante poziționale, de exemplu: echt aber acht.

Aspecte controversate în cadrul consonantismului german

Aspectele controversate din cadrul consonantismului german includ:

- 1) Relația dintre participarea la voce și gradul de încordare;
- 2) Problema africatelor /ts/, /tʃ/, /pʃ/;
- 3) Problema sunetelor Ich- și Ach-Laut /ç/ și /x/;
- 4) Problema sunetului Ing- sau Ang-Laut /ŋ/.

Problema relației dintre participarea vocii și gradul de tensiune este identică cu cea a caracteristicilor cantitative și calitative ale vocalelor. În special în sudul țării, consoanele vocale germane se pronunță aproape ca și consoanele surde (mute). Consoanele vocale sonore germane sunt slabe (lenes), "moi", neaccentuate, iar consoanele surde, invers, sunt puternice (fortes), "tari", accentuate. Dacă participarea vocii poate fi considerată relativă, atunci t indiciu al gradului de intensitate este absolut. Prin urmare, majoritatea germaniștilor moderni nu clasifică mute și vocale

după voce, ci după gradul de tensiune. Dar această întrebare rămâne încă nerezolvată.

Problema africatelor germane este identică cu cea a diftongilor germani. Întrebarea este următoarea: reprezintă ele sunete cu o articulație glisantă sau sunt o secvență de foneme independente. În acest din urmă caz, africatele germane ar trebui să fie considerate o conjuncție a consoanei de stop și a consoanei de gol.

Africata /tʃ/, poate fi considerată ca o secvență de foneme, adică un grup de bifoneme. Din punct de vedere istoric, este o africă pozițională, de exemplu: etimologia lui "deutsch": ahd. diutisc, mhd. diutesch /dy:/ sau diutsch. Astfel, sunetele "t" și "ʃ" sunt unite după pierderea datorată reducerii sunetului ə.

Africatele /pʃ/ și /ts/ prezintă o imagine ceva mai complicată. În prezent, nu se poate găsi nici o dovadă a condiționalității lor poziționale și, prin urmare, ele pot fi considerate cu siguranță un fonem separat de un tip special. Cu toate acestea, foneticienii experimentali sunt de părere că africatele /pʃ/ și /ts/ din cuvinte precum -Zahn-, -kurz-, -Apfel- nu diferă de africatele bazate pe poziție din "Kurts (Mütze)", "Abfall". Astfel, există, de asemenea, dovezi în favoarea unei secvențe de foneme.

În ceea ce privește Ich- și Ach-Laut, germaniștii nu sunt de acord. Unii le consideră ca fiind variante poziționale ale aceluiași fonem, deoarece Ich-Laut se pronunță înainte și după vocalele anterioare, iar Ach-Laut după vocalele posterioare, de exemplu acht și echt. În același timp, există o opinie conform căreia aceste sunete pot fi considerate foneme de sine stătătoare.

Atunci când se ia în considerare Ang-Laut /ŋ/, se pune întrebarea dacă este un fonem independent sau o variantă a fonemului existent /n/. Prof. Rajewskij consideră că în pronunția literară Ang-Laut este în mod clar un fonem independent, deoarece acest fonem îndeplinește o funcție de discriminare (distincție) semantică, de exemplu: Ecke, Egge, Enge; cu combinația de litere "nk" și uneori "ng" (în cuvinte străine) Ang-Laut ar trebui să fie considerat o variantă a fonemului /n/, de exemplu: Bank, Singular. Din punct de vedere istoric, sunetul Ang-Laut provine din

simplificarea asimilativă a lui *einer* din combinația de litere "ng", de exemplu: în mhd. lang (lank).

5.2.1. Consoane surde

La pronunția consoanelor germane, vocea participă în diferite grade, pe baza cărora se evidențiază printre ele cele sonore, surde și sonante. Africatele sunt consoane duble pronunțate împreună.

Consoanele surde în germană sunt mai tensionate decât în rusă. Aceasta înseamnă că toate consoanele surde sunt pronunțate foarte energic, iar consoanele p, t, k sunt aspirate.

[p], [k] - încordat, pronunțat cu o deschidere energetică a buzelor

Pass [pas] packen ['pakən] Pfad [pfa:t] Kap [kap] kann [kan] Kuckuck ['kʊkʊk]

[t] - alveolar, ca în engleză. Simțiți alveolele în gură, situate chiar în spatele dinților frontali superiori, în interior. Atinge-le cu limba și spune [t].

Tat [ta:t] Pakt [pakt] Ton [to:n] ist [ɪst] bist [bɪst]

Africate.

O africată este o pronunție continuă a două consoane, dintre care prima este explosivă, iar a doua este fricativă, coincidând cu prima la locul de formare. Există trei astfel de sunete: [pf], [ts], [tʃ]. Pfeife ['pfaɪfə], Zahn [tsa:n], deutsch [dɔʏtʃ]

5.2.2. Consoane sonore și sonante

În funcție de faptul că predomină zgomotul sau tonul, se disting două tipuri de consoane.

Când articulația este dominată de zgomote, apar consoanele sonore. Când fluxul de aer este blocat de un obstacol, sunt emise sunete sonore. În cazul sunetelor sonore, zgomotul este mai puternic decât

tonul vocal. Sunete sonore: [b], [d], [g], [v], [ʒ], [z], [j]. Consoanele sonore germane sunt pronunțate cu tensiune musculară slabă, mai ales la începutul unui cuvânt sau după o consoană fără voce: das Band [bant].

În consoanele sonante, dimpotrivă, predomină tonul. În acest caz, fluxul de aer poate ieși liber cu formarea simultană a unui obstacol, de exemplu prin cavitatea nazală sau bucală (între dinți și marginile laterale ale limbii). Așa se creează consoanele sonante: [m], [n], [ŋ], [l], [r]. Particularitatea consoanelor sonante este că sunt aproape întotdeauna pronunțate tensionat:

wann [van], Schicksal [ˈʃɪksa:l], Stamm [ʃtam], jung [jʊŋ].

5.2.3. Analiza fonetică a consoanelor

		bi-laterale		labio-dentală		dental-alveolare		post-alveolare		palatale		velare		uvular	laringal
		surd	sonor	surd	sonor	surd	sonor	surd	sonor	surd	sonor	surd	sonor	sonan	surd
occlusive /explosive		p	b			t	d					k	g		
fricative				f	v	s	z	ʃ	ʒ	ç	j	x			h
occlusive - fricative				pf		ts		tʃ							
sonante	nazale		m				n						ŋ		
	lateral						l								
	vibrant													r	

b consoana sonoră, oclisivă, bilaterală
p consoana surdă, oclisivă, bilaterală

d consoana sonoră, dental-alveolară, oclisivă
t consoana surdă, dental-alveolară, oclisivă

g consoana sonoră, velară, oclisivă
k consoana surdă, velară, oclisivă

v consoana sonoră, labio-dentală, fricativă
f consoana surdă, labio-dentală, fricativă

h consoana surdă, laringal, fricativă
x consoana surdă, velară, fricativă

j consoana sonoră, palatală, fricativă
ç consoana surdă, palatală, fricativă

z consoana sonoră, dental-alveolară, fricativă
s consoana surdă, dental-alveolară, fricativă

ʒ consoana sonoră, post-alveolară, fricativă
ʃ consoana surdă, post-alveolară, fricativă

l sonant, consoana dental-alveolară, laterală
m sonant, consoana bilaterală, nazală
n sonant, consoana dental-alveolară, nazală
ŋ sonant, consoana velară, nazală
r sonant, vibrant, consoana uvulară
ʁ sunet vocalizat

[pʰ] consoana surdă, labio-dentală, oclisivă -fricativă
[tʰs] consoana surdă, dental-alveolară, oclisivă -fricativă
[tʰʃ] consoana surdă, post-alveolară, oclisivă -fricativă

6. SUNETELE LIMBII GERMANE ÎN FLUXUL DE VORBIRE

Tipuri de asimilare

Sunetele învecinate, datorită fuziunii dintre faza inițială și cea finală, se pot afecta reciproc, provocând mai multe sau mai puține schimbări în fiecare dintre ele. Discursul literar se caracterizează printr-un minim de asimilare. În limba germană, există de fapt două tipuri de asimilare: asimilarea progresivă a consoanelor surde și palatalizarea parțială a consoanelor, din cauza particularităților bazei de articulare. Asimilarea înseamnă utilizarea sunetelor de același fel: consoane cu consoane și vocale cu vocale. Asimilarea progresivă la o articulație slabă apare la sfârșitul cuvintelor și morfemelor, unde o consoană slab sonoră într-o poziție după o consoană puternic sonoră își pierde aproape toată sonoritatea, de exemplu: das *Buch, auf *Wiedersehen, ab*sagen. Acest tip de asimilare lipsește în limbile rusă și română. În limba rusă, consoana precedentă surdă se pronunță sonor/zgomotos sub influența consoanei sonante următoare (aceasta este asimilarea regresivă).

În limba germană, doar trei consoane /g, k, n/, care sunt parțial palatalizate înainte și după vocalele din rândul din față, sunt palatalizate, de exemplu: gehen, können, singen. În limba rusă, jumătate din consoane sunt asimilate.

În total, toate sunetele din limba germană se schimbă în cursul vorbirii, dar schimbările sunt atât de mici, încât abia dacă sunt observate ca atare. Aceste modificări sunt numite de Chemodanoff acomodare.

Disimilare și metateză

Disimilarea și metateza sunt cele mai frecvente în discursul persoanelor needucate. Disimilarea și metathesis se referă la rearanjarea sunetelor individuale sau a silabelor întregi, de exemplu: Komsun (Konsum), Sekertär (Sekretär), Franell (Flanell), Balbier (Barbier); дилектор, колидор, транвай.

Uneori, cu ajutorul metatezei se pot forma cuvinte noi în limbă, de exemplu: russ. мрамор (deutsch: Marmor), russ. тарелка (deutsch:

Teller), russ. марганец (deutsch: Manganerz), russ. футляр (deutsch: Futteral), медведь (ukr. vidmid), Fenster (ferestra).

Metathesis este adesea folosită ca un dispozitiv stilistic pentru a obține efectul de umor și satiră, de exemplu: глубокоуважаемый вагоноуважатель..., рвач-стоматолог.

Uzura fonetică

Uzura fonetică se referă la simplificarea sonoră a anumitor cuvinte utilizate în mod obișnuit, în care se pierd sunete individuale și, uneori, silabe întregi. Silabele fără accent și silabele pronunțate cu mai puțină intensitate pierd câteva sunete pentru a fi mai ușor de pronunțat, de ex:

Limba rusă: баушка, гыть, чё, грю, смори, воще, тока.

Limba germană: biste, ham, is, s, de; am, ans, vom ...; dran, drin ...; ran, raus ...; nich, nix...; Frollein, jawoll, Tschuldigung, fuffzehn, fuffzig.

Alternanța fonemelor

Prin alternanța fonemelor înțelegem variațiile sonore din cadrul unui cuvânt sau morfem care sunt cauzate de formarea de cuvinte noi sau de modificări ale unui cuvânt. În cele din urmă, alternanța fonemelor se reduce la efectul unui sunet asupra altuia. Există două tipuri de alternanță a fonemelor: fonetică și istorică.

Acum se poate observa alternanța fonemelor:

- printre consoane:

- b // p erlauben // Erlaubnis
- d // t Länder // landeinwärts
- g // k Wege // Wegweiser
- v // f nervös // Nerv
- z // s niesen // niest
- g // c lustige // lustig

- printre vocale: nu există

Alternanța istorică a fonemelor (un fenomen dispărut):

- în sistemul vocalic:

1) Umlaut

a - e Wand - Wände

a: - e: grabe - gräbst

o: - ö: Schoß - Schöße

u - y jung - jünger

2) Ablaut

i: - o: biegen - bog

i: - e: liegen - gelegen

i: - ao lief - gelaufen

i - o beginnen - begonnen

e: - a: geben - gab

e: - o nehmen - genommen

a: - u: fahren - fuhr

ö: - o: schwören - schwor

y: - o: lügen - log

Ablauturile pot fi, de asemenea, folosite pentru a forma substantive, de ex:

e - u werfen - Wurf

i: - u: fliegen - Flug

ö: - u: schwören - Schwur

i - oy Licht - Leuchte

o - u - y golt - Gulden - Gülden

3) Refracția

e: - i: gebe - gibst (ahd. gebist)

e: - i nehme - nimmst

în sistemul consonantic (o situație destul de rară):

d - t leiden - litt

b - f halbe - Hälfte

g - x - c schlagen - Schlacht - Schlächter

n (nk) - x - c prangen - Pracht - prächtig

r - s frieren - Frost

x, ç - - (Null)	hoch - höher nächst - nah
n, η - - (Null)	Stand - stehen ging – gehen

Stiluri de pronunție

Prin stiluri de pronunție înțelegem modul în care este folosită limba în funcție de context și de scopul comunicării.

În total, se disting trei stiluri: complet, neutru și colocvial (Alltagsstil). Fiecare dintre aceste stiluri de pronunție este caracterizat de un grad diferit de tensiune de articulare. Cel mai înalt nivel de tensiune articulară este caracteristic stilului complet, în timp ce nivelul cel mai scăzut este caracteristic stilului conversațional. În consecință, stilul complet are cel mai mic număr de asimilări, în timp ce stilul colocvial are cel mai mare număr de exemple de asimilare.

Stilul complet este tipic pentru recitative, rapoarte, discursuri oficiale în fața unui public relativ larg.

Acest stil se caracterizează prin:

- Reducerea cantitativă a vocalelor lungi, păstrând în același timp calitatea acestora;
- Aspirație slabă (prehensiune) a lui p, t, k în silabele neaccentuate;
- Vocalizarea sunetului R-Laut în limitele normelor existente;
- Asimilarea progresivă a consoanelor sonore prin lipsa sonorității;

Ritmul de vorbire este lent. Există pauze frecvente.

Stilul neutru este tipic pentru difuzarea știrilor și a comentariilor politice. În acest caz, discursul are un ritm moderat și nu sună artificial, ci natural. Acest stil, alături de cele menționate mai sus, se caracterizează prin:

- Utilizarea lui R-Laut după consoane scurte în silabe accentuate;
- Pierderea sunetului redus Schwa-Laut în aproape toate pozițiile;

- Disparația începutului tare (Knacklaut) în sintagme ca: im Auge haben, in einer Stunde;

- Realizarea afixului -en după sunetele -p-, -b- ca -pm- -bm-, de exemplu: haben, Lappen;

- Afixul -en după sunetele -g-k- ca -gn -kn, de exemplu: sagen, Laken;

- Punerea în aplicare a combinațiilor -nk-ng- ca n, de exemplu: Kongress, konkret.

Stilul limbii vorbite este tipic pentru vorbirea de zi cu zi în familie, între prieteni și cunoscuți. Acest stil de conversație este destul de rapid. În plus față de cele de mai sus, acest stil se caracterizează prin:

- picătura (dispare) -en, de exemplu: kommen /kom:/;

- vocalizarea sunetului R-Laut în toate pozițiile;

- pronunțarea scurtă a vocalelor lungi, prin care se pierde adesea și calitatea vocalică, de exemplu: schon, wo;

- utilizarea formelor eliptice, de exemplu: Guten Abend /gun Amt/.

În mod firesc, nu există o linie clară între cele trei stiluri. În fiecare stil pot exista trăsături caracteristice celorlalte stiluri.

7. PARTICULARITĂȚI ALE PRONUNȚIEI GERMANE

Nu este ușor să înveți pronunția corectă a limbii germane, dar este absolut necesar, altfel comunicarea orală în această limbă nu va avea sens. La fel ca și ascultarea înregistrărilor de formare pe un reportofon, transcrierea fonetică este unul dintre cele mai eficiente instrumente.

Tensiunea și stabilitatea vocalelor

În comparație cu vocalele rusești și românești, vocalele germane a /a/, ä /ɛ/, i /i/, o /o/, u /u/ și altele se pronunță mai tensionat și cu mai multă tensiune a aparatului de vorbire. În timpul formării lor, tensiunea organelor de vorbire rămâne neschimbată de la începutul până la sfârșitul 66rostirii sunetului, iar vârful limbii este întotdeauna apăsător pe dinții inferiori din față. Acest lucru conferă vocalelor germane o mai mare

stabilitate a sunetului, în timp ce în cazul vocalelor rusești, organele de vorbire alunecă unul în jurul celuilalt, iar sunetul este instabil.

Lungimea și scurtimea vocalelor germane

Vocalele germane se disting prin longevitatea lor, ele putând fi lungi sau scurte. În limbile rusă și română nu există o astfel de distincție. Vocalele lungi germane accentuate sună de două ori mai lung decât cele rusești accentuate, în timp ce cele scurte sunt mai scurte. Nu trebuie să pronunțați două vocale în loc de una lungă. În transcriere, vocalele lungi sunt marcate prin două puncte: da [da:] "aici", gut [gu:t] bun. Vocalele scurte sunt marcate cu un alt simbol: dort [dɔrt].

Începutul dur al vocalelor inițiale

La începutul cuvintelor și al silabelor, vocalele germane sunt pronunțate cu un început dur, un fel de pocnitură slabă care rezultă din deschiderea momentană a corzilor vocale la pronunțarea acestor sunete. Pentru a învăța cum să pronunți vocalele cu un atac dur, trebuie să inspire și să îți respirația pentru o clipă, să pronunți brusc și viguros o vocală. În transcriere, un început tare este indicat prin ['] înaintea vocalei: es [ˈɛs] pronume personal neutru, ist [ˈist] "este, există".

Lipsa consoanelor moi

Cele mai multe consoane germane au corespondențe în limbile rusă și română: b /b/, p /p/, d /d/, t /t/, g /g/, k /k/, w /v/, f /f/, s /z/ /s/, z /ts/, m /m/, n /n/, l /l/, r /r/. În germană nu există o împărțire a consoanelor în tari și moi, ca în rusă: byt - to beat, luk - luk etc. În general, acestea se pronunță ușor mai moale decât consoanele tari din rusă, dar mult mai tare decât consoanele moi din rusă. Prin urmare, consoanele germane care preced vocalele i sau e nu trebuie să fie înmuiate prea mult, deși lipsa unei astfel de înmuieră nu este indicată în transcriere: bis [bis] "până la", wer [ve: ʁ] "cine".

Intensitatea consoanelor surde și ai sonante

Consoanele germane /p/, /t/, /k/, /f/, /s/ sunt pronunțate cu mai multă tensiune musculară și mai multă expirație decât consoanele similare din rusă. Consoanele stop /p/, /t/, /k/ sunt astfel aspirate, în special în silabe

accentuate înaintea vocalelor și în finalul accentuat al cuvintelor: Tat [ta:t] "faptă", Park [park] "parc", kalt [kalt] "rece".

Sonante germane m, n, l, în special după vocale scurte, se pronunță mai intens și mai lung: Amt ['amt], wann [van], Ball [bal].

Diminuarea consoanelor sonore germane

Consoanele vocale germane /b/, /d/, /g/, /z/ sunt mai puțin accentuate decât sunetele similare din limba rusă și română. Ele sunt semivocate la începutul unui cuvânt: das [das] "aceasta", so [zo:] "așa", Bus [bus] "autobuz", ganz [gants] "totul". La sfârșitul cuvintelor sau al silabelor, ele sunt complet surde și se pronunță ca niște consoane fără voce: Tag [ta:k] "zi", Band [bant] "Bandă, volum", Klub [klʊp] "club". Un fenomen asemănător are loc și în limba rusă.

Dar în limba germană nu este posibilă pronunțarea consoanelor surde înaintea consoanelor sonore (ale vocii), așa cum aceasta se întâmplă în limba rusă. De exemplu, în expresia «с другом», prepoziția "c" înaintea lui "д" sonor se pronunță "z". În limba germană, este adevărat contrariul: o consoană sonoră-voită este ușor înăbușită lângă o consoană surdă-fără voce care păstrează complet proprietatea sa voită, comparați: Dresden ['dre:sdən] "Dresda", bis bald [bis balt] "ne vedem curând".

Lipsa pronunției dublată a consoanelor

Spre deosebire de limba rusă, în germană nu există o pronunție dublă a consoanelor în cuvintele-rădăcină atunci când o consoană este dublată. O consoană dublă în germană se citește ca un singur sunet, iar vocala care o precede se pronunță întotdeauna scurt: Kasse ['kasə] "casă de marcat", Gruppe ['grʊpə] "grup".

Accentuarea cuvintelor în limba germană și reducerea vocalelor

Accentul în germană este mult mai puternic decât în rusă și română. De obicei, cade pe prima silabă, care este mai tare și mai lungă decât silabele neaccentuate. În transcriere, semnul de accent ['] este plasat înaintea silabei accentuate numai în cuvintele de două silabe și polisilabice, nu și în cele de o singură silabă: tanzen ['tantsən] "a dansa", was [vas] "ce". În cazul în care silaba accentuată începe cu un sunet vocalic, accentul este

plăsat înaintea semnului Knacklaut: Antwort [ˈantvɔrt] "răspuns".

Vocalele germane din silabele neaccentuate sunt pronunțate clar și nu își pierd sonoritatea, așa cum se întâmplă adesea în cuvintele rusești, de exemplu: "молоко", unde "o" din silabele neaccentuate sună ca "a". Prelungirea vocalelor germane în silabele neaccentuate este oarecum redusă, ele se pronunță pe jumătate lungi, dar păstrează toate celelalte caracteristici ale sunetelor lungi. În transcriere, reducerea longitudinii este indicată printr-un singur punct: Ada [ˈa:da·] "Ada", Kino [ˈki:no·] "cinema".

Doar "e"-ul din silabele neaccentuate de la sfârșitul cuvintelor este redus. Această vocală se pronunță ca și "e" rusesc din "тоже", comparați: Ende [ˈɛndə] "sfârșit", unde ultimul sunet este slab și neclar, în contrast cu primul sunet, accentuat.

8. FONETICĂ SUPRASEGMENTALĂ

8.1 Silabe și tipuri de silabe. Teorii ale silabelor

Există suficient de multe teorii ale silabei în lingvistică care încearcă să explice esența silabei fie din punct de vedere psihologic, fie din punct de vedere acustic. Dar un lucru este clar: o silabă este o unitate de vorbire care nu este în principiu un purtător de sens. O silabă rezultă din partiția naturală a fluxului vorbirii, care este predeterminată de psihologia procesului de respirație. O silabă este întotdeauna un segment minim al fluxului de vorbire care este reprodus în cursul unei singure respirații. Astfel, formarea silabelor este un mijloc condiționat psihologic de a grupa în mod optim sunetele din fluxul de vorbire unul lângă altul. O silabă nu este o abstracțiune științifică, așa cum se crede uneori. O silabă nu este o abstracție științifică, așa cum se pretinde uneori, ci o unitate reală de vorbire, la fel ca un morfem. Deși limitele dintre o silabă și un morfem coincid adesea, singura diferență dintre ele este că o silabă nu este purtătoare de sens.

În general, se face o distincție între trei tipuri de silabe: silabe deschise (care se termină cu o vocală, de exemplu: sa-gen), silabe închise condiționat (care pot fi deschise, de exemplu: fragt, dar fra-gen) și silabe

închise (care se termină cu o consoană, de exemplu: ar-beiten). Printre silabele deschise, se face distincția între silabele deschise acoperite și silabele deschise neacoperite: CV pentru acoperit, V pentru neacoperit.

Există multe silabe care variază în ceea ce privește poziția sonoră, de ex: V, CV, VC, CVC, CCV etc. Dar toate silabele au un centru (sau nucleul). Centrul este întotdeauna un sunet vocalic și foarte rar un sunet de sonoritate.

Cea mai dificilă problemă legată de silabe este diviziunea silabelor. În cele mai multe cazuri, este destul de ușor să separăm o silabă de alta, de exemplu Be-lag, glück-lich, Wahr-heit. Cu toate acestea, în cazul următoarelor cuvinte, granița este dificil de trasat, de exemplu: El-ster sau Els-ter, Klo-ster sau Klos-ter, Half-ter sau Hal-fter, kos-ten sau ko-sten. Referitor la această problemă, există numeroase teorii care încearcă să explice principiile formării silabelor și ale silabistelor. Astfel de teorii includ, de exemplu:

Teoria ocupării/completării sunetului. Fondatorii acestei teorii sunt E. Sievers și O. Espersen. Ei explică silabarea/separarea silabică prin maximul și minimul conținutului sonor (sonoritatea). După cum se știe, sunetele diferă în ceea ce privește ocuparea/completarea lor: de exemplu, vocalele zgomotoase, sonore și vokale. Această teorie nu rezistă însă criticilor, deoarece nu întotdeauna corespunde realității: astfel, sunetele vocalice în șoaptă au mai puține sonorități decât sonoritățile și sunetele zgomotoase.

Teoria expirației (E.Sievers, W.A.Bogorodizkij, R.H.Stetson). Conform acestei teorii, fiecare silabă trebuie să corespundă unei expirații. Limita dintre silabe în parte trebuie să se afle acolo unde expirația este cea mai slabă. Și această teorie nu are un temei solid, mai multe silabe pot fi rostite într-o singură expirație. O silabă corespunde unei expirații doar atunci când este pronunțată foarte încet sau când este cântată.

Teoria tensiunii musculare (L.W.Stscherba, M.Grammont). Conform acestei teorii, limita dintre silabe se găsește acolo unde există cea mai mică tensiune musculară. Totuși, această teorie este subiectivă, deoarece ea nu poate fi dovedită experimental.

O silabă este cel mai mic grup indivizibil de sunete. În germană, există o împărțire în silabe fonetice și silabe de dicționar.

Silabele fonetice se formează ca urmare a diviziunii fonetice a unui cuvânt polisilabic.

Silabele de dicționar - sunt părți ale cuvintelor complexe (compuse).

silabe fonetice: lie-ben, Sil-ben-tren-nung, Wei-ter-bil-dung

silabe de dicționar: Haus-dach, stein-reich, Durch-fahrt, hell-blau

Din punct de vedere fonetic, silabele în germană sunt împărțite în deschise, închise și închise condiționat.

Silabele sunt considerate deschise dacă se termină cu o vocală.

Silabele sunt considerate închise dacă se termină într-o singură consoană sau un grup de consoane.

Silabele sunt considerate deschise condiționat dacă se termină într-o consoană sau într-un grup de consoane, dar atunci când forma cuvântului se schimbă, silaba se poate deschide.

Într-o silabă deschisă și închisă condiționat, vocalele sunt lungi, de exemplu ma-len (prima silabă este deschisă, a doua este închisă); sagt - sagen, fragt - fragen (silaba din primul cuvânt este închisă condiționat, deoarece atunci când forma cuvântului se schimbă, se deschide, în al doilea cuvânt prima silabă este deschisă, a doua este închisă).

Într-o silabă închisă care nu poate fi deschisă, vocalele sunt scurte, de ex. Mund, als, und.

8.2. Accentuarea în limba germană (accentuarea cuvintelor)

Caracteristici fonetice ale accentului în limba germană

Prin accent se înțelege accentuarea articulatorie-acustică a unei singure silabe într-un cuvânt cu mai multe silabe. Un cuvânt cu o singură silabă nu are accent verbal, deoarece accentul nu este o valoare absolută, ci una relativă. Accentul nu se referă la o vocală individuală, ci la o anumită silabă dintr-un cuvânt polisilabic.

O singură silabă dintr-un cuvânt este subliniată prin intermediul forței tonale (intensitate), a înălțimii și a duratei înălțimii. În funcție de care dintre mijloace prevalează, se disting trei tipuri de stres: stresul muzical, stresul dinamic (stresul întărit, stresul de inhalare/expirație) și stresul cantitativ. Accentul pur muzical este tipic, de exemplu, în japoneză, chineză, vietnameză; accentul pur dinamic în cehă și accentul pur cantitativ în greaca modernă (unii lingviști adaugă și rusa la această listă). Cu toate acestea, majoritatea limbilor au un accent mixt. În opinia majorității germaniștilor, accentul german ar putea fi numit dinamic-muzical, deoarece o silabă din cuvintele germane *denn die* este accentuată simultan de o tensiune musculară crescută, o expirație crescută și o schimbare a tonului.

Accentul în limba rusă este mai degrabă cantitativ-dinamic, deoarece fiecare silabă accentuată este prelungită și însoțită de o expirație intensificată. În plus, în limba rusă, accentul are și o caracteristică calitativă, deoarece fiecare silabă accentuată este clar articulată, în timp ce silabele neaccentuate, dimpotrivă, sunt supuse unei reduceri calitative și cantitative, de exemplu: *noros*, dar *înrorat*.

Caracteristici morfologice ale accentuării în limba germană

Atunci când se interpretează accentul verbal din punct de vedere morfologic, trebuie să se răspundă mai întâi la următoarele întrebări:

- 1) Accentul în limba germană este liber sau fixat/ ne-liber?
- 2) Accentul în limba germană este mobil sau imobil?
- 3) Câte niveluri de stres poate avea un cuvânt?
- 4) Ce tipare de accentuare sunt comune în limba germană?

În ceea ce privește răspunsul la întrebarea dacă accentul în limba germană este liber sau nu, germaniștii sunt împărțiți. Unii susțin că accentul în limba germană nu este liber, deoarece accentul se pune mai ales pe prima silabă, silaba rădăcină. Alții sunt de părere că accentul în limba germană este liber, deoarece pot fi accentuate diferite silabe (prima, a doua, a treia etc.), de exemplu *Arbeit*, *Natur*, *Bäckerei*. Cu toate acestea, aceste două puncte de vedere nu ar trebui să fie opuse, deoarece din punct de vedere

fonetic accentul în limba germană este liber (apare pe diferite silabe), iar din punct de vedere morfologic este neliber (doar anumite morfeme - morfeme rădăcină și afixe - și niciodată terminația). Stresul în limba rusă, atât din punct de vedere fonetic, cât și morfologic este absolut liber.

Răspunsul la întrebarea dacă accentul în limba germană este mobil sau imobil/ staționar este absolut lipsit de ambiguitate. Cu câteva excepții, accentul în germană este fix, deoarece formarea cuvintelor și a formelor nu se schimbă de obicei pe o altă silabă, de exemplu: arbeite, arbeitest, arbeitet etc.; arbeiten, Arbeit, Bearbeitung etc. Există totuși mici excepții de la această regulă, de exemplu, Professor-Professoren, leben-lebendig, Charakter-Charaktere. Accentul rusesc și românesc este mobil, de exemplu: verchu, speteno, veritel.

Stabilirea nivelurilor de stres într-un cuvânt este greu de realizat doar pe baza auzului uman și este inadecvată, deoarece cu cât auzul unei persoane este mai bun, cu atât mai multe niveluri de stres pot fi recunoscute. Profesorul L.R. Zinder propune să se distingă nivelurile accentului pe baza funcției principale, și anume pe baza funcției delimitative (de distincție) și distinctive (de distincție) a accentului. Pe această bază, atunci când se determină nivelurile de accentuare în cuvintele cu o singură silabă, trebuie să se observe o singură accentuare, în timp ce cuvintele cu mai multe silabe vor fi caracterizate de două accentuări: o accentuare primară și o accentuare secundară.

Pe baza tezei de mai sus, pot fi identificate trei modele principale de accentuare pentru cuvintele cu o singură rădăcină:

- accent rădăcină, de exemplu: **Antwort**, **fahren**, **wunderbar**;
- accent prefixal, de exemplu: **U**reltern, **M**issernte, **un**tauglich;
- accent sufixal, de exemplu: Bücherei, adoptieren, miserabel.

Cuvintele rusești cu o singură rădăcină au, în plus față de modelele de stres deja menționate, un alt tip de stres: stresul final, care nu este tipic în limba germană.

Cuvintele germane cu mai multe rădăcini se disting în funcție de numărul de rădăcini și de succesiunea de accente principale și secundare, după cum urmează:

- accentul principal este pus pe prima rădăcină, iar accentul secundar pe a doua, de exemplu: **Taugenichts**, **freisprechen**, **wasserdicht**;
- accentul principal se pune pe a doua rădăcină, iar al doilea accent pe prima, de exemplu: **Jahrhundert**, **frohlocken**, **bergab**;
- accentul principal este pe prima rădăcină, iar cel minor pe ultima, de exemplu: **Flugzeughalle**, **mutterseelenallein**, **widerstandsfähig**;
- accentul principal se pune pe rădăcina din mijloc, iar al doilea accent pe prima și a treia, de exemplu: **Altweibersommer**, **jahrhundertealt**;
- accentul principal se pune pe ultima rădăcină, iar al doilea accent se pune pe prima, de exemplu: **Westnordwest**, **schwarzrotgold**, **ehnhundertachtzig**;
- accentul principal se pune pe prima rădăcină, iar al doilea accent se pune pe penultima rădăcină, de exemplu: **Fußballwettbewerb**, **Hochbaufahrstuhl**.

Funcțiile accentului în cuvânt

Se obișnuiește să se vorbească de trei funcții ale accentului în cuvânt: funcția culminativă, funcția delimitativă și funcția distinctivă.

Funcția culminativă. Fiecare cuvânt polisilabic are neapărat o silabă care este marcată de un accent special. Această silabă formează așa-numitul apex, în jurul căruia se grupează celelalte silabe secundar accentuate și neaccentuate. În acest fel, cuvântul este întregit. Prin urmare, se poate afirma că această funcție este de cea mai mare importanță, deoarece asigură continuitatea fonetică a cuvântului. În limba rusă, această funcție este și mai pronunțată, deoarece accentul în limba rusă are o caracteristică calitativă suplimentară.

Funcția de delimitare. Funcția delimitativă a accentului în cuvânt în limbile cu accent liber este pasivă. Este activă în limbile cu accent fixat/neliber. În acest caz, este relativ ușor să se facă distincția între cuvinte individuale. În limba germană, această funcție a accentului în cuvânt este foarte limitată, deoarece, morfologic, accentual este fixat/neliber, iar fonetic este liber. În schimb, limba germană are propriile sale indicii de

delimitare suplimentare, cum ar fi: Knacklaut, anumite combinații de sunete care pot apărea fie la sfârșitul, fie la începutul unui cuvânt.

Funcție distinctivă. Această funcție este caracteristică limbilor și germană, rusă, și română. Se referă la cuvinte cu aceeași compoziție sonoră, dar care diferă ca sens în funcție de silaba accentuată, de exemplu: August și August, modern și modern; молодец și молодец, замок și замок, мука și мука. În limba rusă, este posibil chiar să se facă distincția între formele gramaticale ale unui cuvânt în funcție de accent, de exemplu: горы și горы, руки și руки, дорогой și дорогой. L. R. Zinder propune să se vorbească nu de o funcție de distincție a accentului, ci de o funcție de distincție a cuvintelor. În acest caz, această funcție se potrivește tuturor cuvintelor polisilabice. Funcția distinctivă constă în faptul că fiecare cuvânt are accentul pe o anumită silabă. Deplasarea arbitrară a accentului pe o altă silabă a unui cuvânt poate distruge cuvântul și îl poate face de nerecunoscut, de exemplu: *gestrige, *gering.

8.3. Intonația în limba germană

Conceptul de intonație și domeniul de aplicare al intonației

Lingviștii străini înțeleg adesea intonația doar ca mișcare a unui ton. Germaniștii văd intonația ca pe un concept complex: intonația este alcătuită din mai multe elemente - melodie, accent, ritm, pauze, timbru, tempo.

Unul dintre cele mai importante elemente ale intonației este, fără îndoială, melodia. Melodia este înțeleasă ca fiind mișcarea unui ton. Se utilizează în mod obișnuit pentru a face distincția între o melodie terminală (o melodie de cădere, o melodie de finisare), o melodie progredientă (o melodie incompletă) și o melodie interogativă.

Melodia terminală exprimă caracterul complet al gândirii și este în general tipică pentru propoziții enunțative, propoziții exclamative și propoziții interogative cu un cuvânt de întrebare. Melodia terminală germană este relativ plată în zona de pretact, scade în zona de tact și continuă să scadă până la un nivel scăzut în zona de posttact.

Melodia progredientă exprimă caracterul incomplet al gândirii și se regăsește, de obicei, în sintagmele inițiale și intermediare. Melodia

progredientului german tinde să fie relativ plată în zona de pretact, descendentă și ascendentă în zona de tact și plată sau ușor ascendentă până la nivel superior.

Melodia interogativă exprimă o întrebare și se găsește în general în propozițiile interogative fără cuvânt de întrebare, precum și în întrebările clarificatoare (interogative). Melodia interogativă germană este relativ uniformă în zona de pretact, urcă și coboară în zona de tact și continuă să urce până la nivel superior.

Accentuarea într-o propoziție grupează sunetele individuale în cuvinte, acte de vorbire și fraze. În cadrul unei propoziții există diferite tipuri de accent în ceea ce privește puterea și rolul lor. Cu toate acestea, fiecare propoziție are un accent logic (accent frasic) (o silabă puternic accentuată într-o propoziție). Dacă o propoziție este rostită cu un anumit sentiment sau emoție, se vorbește de accent emfatic: wunderbar! minunat!

Ritmul se referă la repetarea măsurată într-o anumită secvență a silabelor accentuate și neaccentuate, la accelerarea și deaccelerarea ritmului de vorbire, la vocalele lungi și scurte, la lungimea și intensitatea tonului etc. Ritmul limbilor este mai puțin bine studiat. Se poate spune doar că limba germană are un ritm staccato-ritmic, în comparație cu ritmul legato-ritmic al limbii ruse. În plus, în germană este frecventă accentuarea ritmică: Landbriefträger, Automobil.

Pauzele servesc la împărțirea fluxului de vorbire în unități mai mici - cuvinte fonetice, acte de vorbire și fraze fonetice - și la respirația naturală. Se face o distincție între pauzele finale (între propoziții separate), pauzele de îmbinare (între sintagme separate) și pauzele opționale (în vorbirea lentă).

Timbrul vocii vă spune în ce stare de spirit se află vorbitorul: vesel, temător, ezitant, trist, furios etc.

Ritmul indică câte unități de vorbire sunt rostite pe unitate de timp (de obicei, silabe pe minut). În comparație cu limba română, limba germană are un tempo accelerat. Propozițiile sunt pronunțate la tempo-uri diferite: rhema dintr-o propoziție are de obicei un tempo mai lent decât tema (subiectul).

Funcțiile de intonație

Cele mai importante funcții ale intonației sunt notate după cum urmează:

- funcția comunicativă,
- funcția emoțional-expresivă,
- funcția constitutivă, formativă.

Datorită funcției comunicative a intonației, toate propozițiile sunt împărțite în propoziții enunțiative (narative), interogative și exclamative (imperative).

Funcția emoțional-expresivă a intonației ne permite să distingem tema și rema unei propoziții și putem, de asemenea, să judecăm în ce stare emoțională se află vorbitorul: furie, disperare, mânie etc.

Datorită funcției constitutive a intonației, fluxul de vorbire se împarte în următoarele unități de vorbire: propoziții, sintagme, cuvinte fonetice. Întregul enunț este unit, format într-un singur întreg.

Mulți oameni de știință propun să separe predarea intonației într-o disciplină independentă, intonologia.

Nivelul intermediar prozodic

Prin enunț înțelegem o unitate de vorbire semantică, completă și comunicativă. Se obișnuiește să se facă distincția între patru tipuri de exprimare: un mesaj, o întrebare, un apel la acțiune și o exclamație. Fiecare tip comunicativ de enunț este împărțit în acte de comunicare. Structurile prozodice ale unui tip de comunicare nu sunt întotdeauna similare, deoarece depind de situația de comunicare și de diferitele semnificații conotative.

În formarea trăsăturilor prozodice ale vorbirii sunt implicate doar trei proprietăți ale sunetelor fizice: înălțimea, intensitatea și durata. Prin urmare, există trei tipuri de mijloace prozodice care sunt luate în considerare atunci când se descriu caracteristicile prozodice ale vorbirii: mijloace tonale, mijloace dinamice și mijloace cantitative.

Mijloace de tonifiere. Prin mijloace sonore se înțeleg acele mijloace care se caracterizează printr-o înălțime de bază și variantele sale și care sunt

percepute ca o melodie a vorbirii.

În pronunția standard distingem trei forme principale de proiectare melodică: terminală (de încheiere), progredientă (care indică continuarea enunțului) și interogativă (interogativă).

Forma terminală este exprimată prin faptul că mișcarea tonului este ca un arc, deoarece silabele evidențiate (accentuate) se succed una după alta, formând un model descendent.

Principalele caracteristici ale intonației terminale sunt:

- 1) Prima silabă accentuată formează apogeul mișcării tonale, urmată de o scădere treptată;
- 2) În cazul în care silaba accentuată se află la sfârșitul enunțului, aceasta prezintă o mișcare tonală rapid descendentă;
- 3) Următoarele silabe neaccentuate sunt la un nivel inferior.

Forma terminală de formare melodică este utilizată în unități complete de vorbire, și anume în propoziții narative, exclamative, imperative și optative, în ordine, în întrebări clarificatoare și în interogații.

Ex. Der Unterricht ist zu Ende.
Wie schnell die Zeit vergangen ist!
Sprechen Sie bitte langsamer!
Aufstehen!
Wohin fahren Sie in den Ferien?
Kommst du mit oder willst du zu Hause bleiben?

Forma progredientă de formare melodică este ca un arc întrerupt. Mișcarea tonului rămâne la un nivel mediu, ultima silabă poate chiar să scadă ușor. Caracteristica principală a formei progrediente este că silaba neaccentuată, care urmează unei silabe puternic accentuate, rămâne la același nivel. Acest tip de mișcare a tonului este utilizat în unitățile de vorbire care sunt marcate de incompletitudine. Este frecventă în frazele ritmice, în adrese și în enunțuri care pot fi combinate doar cu alte unități de vorbire pentru a forma un întreg coerent.

Ex. 1) Der berühmte Arzt Rudolf Virchow soll sehr wortkarg gewesen sein.

- 2) Liebe Freunde!
- 3) Er fuhr fort: „Sie wundern mich!“
- 4) Die Sonne scheint. Die Blumen blühen. Die Vögel singen.

Forma interogativă a formației melodice poate fi o mișcare ascendentă și una descendentă-inclinată a tonului. În forma ascendentă, silaba la maxim accentuată se află deasupra silabei anterioare neaccentuate, iar următorul sunet neaccentuat este îndreptat în sus.

În forma descendent-ascendentă, silaba puternic accentuată se află mai jos decât silaba precedentă neaccentuată și apoi urcă. Silabele ulterioare neaccentuate continuă să urce. Forma melodică interogativă se folosește în propozițiile interogative fără cuvânt interogativ, în propozițiile interogative de tip ecou și în formele speciale ale propozițiilor stimulative. Forma interogativă este folosită în propozițiile imperative dacă este vorba de un avertisment sau de o adresare deosebit de politicoasă.

Ex. Hast du mich verstanden? (Întrebare de decizie)
 Wie weit bin ich mit der Arbeit? (tip ecou)
 Vorsichtig! (cerință)

Structuri de intonație ale limbii germane

În funcție de raportul dintre silabe neaccentuate și silabe accentuate, se obișnuiește să se distingă trei elemente în structurile de intonație: pre-tact, tact și post-tact.

Pretactul este format din silabe neaccentuate precedând prima silabă accentuată.

Tactul include silabe începând de la prima silabă accentuată până la cea puternic accentuată.

Post-takt formează silabe neaccentuate după silaba puternic accentuată.

În plus, structurile de intonație disting între nivelurile de ton: superior, mediu, neutru, inferior.

În funcție de tipul comunicativ al propoziției în limba germană, există trei tipuri de intonație, mișcare de ton: terminală (descrescătoare), interogativă (crescătoare) și progredientă (incompletă).

Propozițiile declarative, exclamative și interogative cu un cuvânt de întrebare au un tip terminal de intonație.

Er schläft. (↓) Kommen Sie! (↓) Wann kommt er? (↓)

Propozițiile interogative fără un cuvânt de întrebare au un tip de intonație interogativă.

Kommst du? (↑)

Tipul de intonație progredient este folosit într-o propoziție dezvoltată și în propoziții complexe.

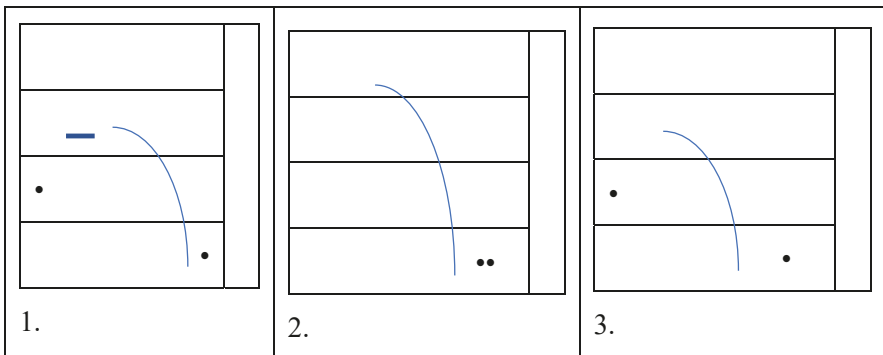
Ich weiß (→), dass er kommt. (↓)

Model cu intonație terminală: 1.*Er kommt morgen.* 2.*Kommen Sie!* 3.*Wann kommt er?*

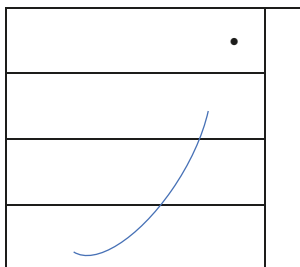
Silabele pretact neaccentuate sunt indicate prin puncte la nivel neutru. Prima silabă accentuată, inclusiv alte posibile silabe accentuate ale tactului, este indicată printr-o liniuță la nivelul mediu.

O silabă puternic accentuată este indicată ca un arc care începe la nivelul mediu și scade la nivelul inferior.

Silabele neaccentuate a post-tactului sunt indicate prin puncte la nivelul inferior.



Model cu intonație interogativă. *Kommst du?*

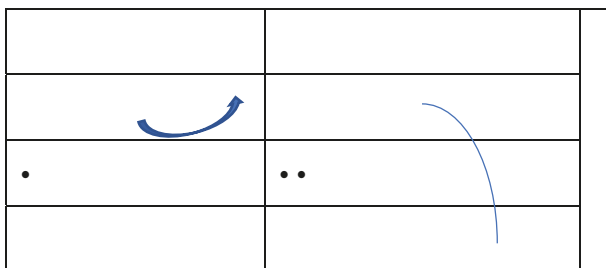


Silabele pretact neaccentuate sunt indicate prin puncte la nivel mediu. Prima silabă accentuată este indicată printr-o liniuță la nivelul neutru. O silabă puternic accentuată este indicată ca un arc care își are originea la nivelul inferior și urcă la nivelul mediu.

Silabele neaccentuate a post-tactului sunt indicate prin puncte de nivel superior.

Model cu intonație progredientă. Acesta este un tip de intonație într-o sintagmă intermediară.

Ich weiß, dass er kommt.



Silabele pretact neaccentuate sunt indicate prin puncte la nivel neutru. Prima silabă accentuată și alte posibile silabe accentuate sunt indicate printr-o liniuță la nivelul mediu.

O silabă puternic accentuată este indicată ca un arc mic la nivelul mediu, care se ridică ușor spre nivelul superior. Aceasta încheie prima sintagma.

Următoarea sintagma începe din nou cu silabe pretact neaccentuate, care sunt indicate prin puncte la nivelul neutru.

Prima silabă accentuată este indicată printr-o liniuță la nivelul mediu. Alte posibile silabe accentuate sunt indicate prin linii care coboară treptat spre nivelul inferior.

O silabă puternic accentuată este indicată ca un arc care începe la nivelul mediu și scade la nivelul inferior.

9. ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ / EXERCITIИ FONETICE

9.1. «Трудные» гласные / Vocale „difficile”.

[u:]

Melodie [me·lo·'du:], Industrie [ˈɪndʊs'tru:], Phantasie [fanta·'zu:], sieh [zu:],
siegen ['zu:gən], Kusine [ku·'zu:nə] Rosine [ro·'zu:nə] Apfelsine
[apfəl'zu:nə]

Произнесите правильно!

Knie	Miene	wie	Bier
Nil	Niete	wir	biegen
Granit	diplomiert	Klavier	Turbine
nieder	informiert	wiegen	Biene
Dieb		tief	Stil
die	Melodie	diktieren	Tiere
Diele	Gardine	stieg	Brigantine
diese	studiert	Stiefel	Kantine
schieben	schießen	Ziege	Ziel
verschieben	Abschied	Offizier	qualifizieren

Запишите данные слова в виде транскрипции!

Kategorie	Lilie	Chemie	Galerie	Prämie	Ironie
Theorie	Tragödie	Sinfonie	Komödie	Mumie	Kopie

Произнесите правильно! Артикли, притяжательные и демонстративные местоимения остаются без ударения.

die Kantine	diese Melodie	die Notiz	dieser Spiegel
die Lawine	dieses Spiel	die Musik	dieses Papier

Произнесите правильно!

gibt	Kiel	Giebel	Kino
gießt	Kiefer	Glied	lieben
Gier	Kilo	Flieder	liest

Прочтите слова!

Politik	Republik	Physik	Musik	Fabrik	Mathematik
---------	----------	--------	-------	--------	------------

Произносите правильно! Суффикс **tiv** произносится с предыханием!

konstruktiv	instruktiv	intuitiv
produktiv	objektiv	primitiv
aktiv	positiv	

[i]

Произносите правильно!

in [in]	Insel ['inzəl]	Inhalt ['inhalt]
Immer ['imə]	Inge ['iŋə]	Ilse ['ilzə]

Прочтите слова!

Witz [vits̩]	Twist [tvist]	Schwimmer [ʃvime]
Winken ['viŋkən]	Zwist [tsvist]	Zwinger [ʔsviŋə]

Произносите правильно!

Sinn [zin]	finden ['findən]	Himmel ['himəl]	Fisch [fiʃ]
Sitz [zits̩]	Vierzig ['firtsic̩]	wohin [vo·'hin]	dahin [da·'hin]
singen ['ziŋən]	Viertel ['firtəl]		

Прочтите слова!

Tinte ['tintə]	Stich [ʃtiç]	Tisch [tiʃ]	Kind [kint]
Stimme [ʃtimə]	Spitz [ʃpits̩]	Pinsel ['pinzəl]	Kinn [kin]
sticken [ʃtikən]	Pilz [pil[ts̩]]	schicken [ʃikən]	Gift [gift]
Beginn [bə'gin]	Linse ['linzə]	blicken ['blikən]	gilt [gilt]
klingleln ['kliŋəlŋ]	Schlitte [ʃlitə]	Kiste ['kistə]	Licht [liçt]
Schimmel [ʃiməl]	Flimmer ['flimə]	Schiff [ʃif]	List [list]
	Blitz [blits̩]	schimmern [ʃimən]	

Запишите данные слова в виде транскрипции!

Aktivist	Germanist	Ökonomist	befestigt	befestigen
Aktivistin	Germanistin	Ökonomistin	angefertigt'	anfertigen
Solist	Statist	Telefonist	beseitigt	beseitigen
Solistin	Statistin	Telefonistin	besichtigt	besichtigen

Прочтите слова! В суффиксе **nis** звук **i** всегда краткий.

Kenntnis	Zeugnis	Bildnis	Hindernis	Erlebnis
Verhältnis	Gefängnis	Ergebnis	Verzeichnis	Ergebnis

[o:]

Произнесите правильно!

so	wo	Bohne	Ohren	Oma	der Dialog	Lohn
Sohn	Hohn	wohnen	ohne	beobachten	logisch	los
Mohn	Ton	belohnen	Oper	erobern	die Losung	Honig

Сравните! [o:] – [ø:]

Lohn [lo:n] – Löhne [ʼlø:nə]
Los [lo:s] - lösen [ʼlø:zən]
Lob [lo:p] - loblich [ʼlø:pliç]

Сравните! [o:] [ɔ]

[ko:l]	[ʼkɔləŋ]	[lo:n]	[ʼlɔkə]
[zo:n]	[ʼzɔnə]	[ʼbo:nən]	[ʼbɔnə]
[ʼvo:nən]	[ʼvɔnə]	[ʼvo:nən]	[ʼvɔləŋ]

Произнесите правильно! [o:] в иностранных словах

der Dialog	die Revolution	der Philologe	die Demonstration
der Katalog	die Nation	der Pädagoge	

Произнесите правильно! [o:]

vorsagen	davor	die Vorliebe	emporsteigen
der Vorposten	bevor	vornehm	emporblicken
vorhaben	empor	vorsehen	emporheben

Прочтите слова! [o:]

der Trost [de.^ʰ tro:st], der Mond [de.^ʰ mo:nt], der Obst [de.^ʰ ɔ:pst],

Произнесите правильно! [o:]

ko-ʼmø:diə	mo-ʼmənt	pro-ʼgram	fi-lo-lo-ʼgu:
ko-ʼɛksis-ʼtents	pro-ʼspekt	ro-ʼma:n	kro-ko-ʼdt:l
po-ʼe:t	fi-lo-zo-ʼfi:	do-mu-ʼno:	mo-no-ʼlo:k

Прочтите слова! [o:]

wohin	fehlerlos	vor dem Haus	wodurch	worin
woran	kostenlos	wonach	müheless	vorbei

Произносите правильно! [o·] в конце слова

'also Ka'kao 'Otto Kommando 'Tango 'Sakko
'Auto Pharao 'Konto 'Motto 'Foto
'Kairo 'Echo 'Porto 'Kino Libretto

[ɔ]

Произносите правильно!

Stoff Post Holz Locke Spott Block schoss
Volk Stock Wort kommen Sorge Loch Ochse

Выберите: [o:] или [ɔ]. Запишите данные слова в виде транскрипции!

Neon Region Skorpion Union Mikrophon Stadion
Waggon Religion Invasion Lexikon Bataillon Argon

[u:]

Произносите правильно!

Fuß [fu:s] Bug [bu:k] Kuh [ku:] 'Pudel ['pu:dəl]
Schuh [ʃu:] gut [gu:t] Kuchen['ku:xən] 'Puder ['pu:də]
Buch [bu:x] Kur [ku:ʷ] suchen ['zu:xən] Pute ['pu:tə]
Bude['bu:də] Mut [mu:t] mut ['mu:tiç] tut [tu:t]
Buch [bu:x] tun [tu:n] Tuch [tu:x] Kur [ku:ʷ]

Прочтите слова! [u:] в начале слова

'Ufer ['u:fə] Uhr [u:ʷ] 'Uhu ['u:hu:] 'Ute ['u:tə]

Произносите правильно! [u:] в приставке **ur**.

uralt ['u:ʷalt] Urkunde ['u:ʷkɔndə] Ureltern ['u:ʷɛltən]
Urbild ['u:ʷbilt] Ursache ['u:ʷzaxə] Urschrift ['u:ʷʃrift]

Прочтите слова! [u:] и [u]

Uhu, Pupille, Union, Uralt

Произносите правильно! [u] во французских словах

Coupe [ku'pe:] Courage [ku'ra:ʒə] Couplet [ku'ple:]

Сравните! [u:] и [y:]

Der Fuß – die Füße, das Buch – die Bücher, das Tuch – die Tücher

Прочтите слова! [u:] в именах собственных

Trude, Bruno, Hugo, Uwe, Ute, Ludwig, Rudolf

[ʊ]

Прочтите слова! [ʊ] внутри слова

bunt [bʊnt] Summe [ˈzʊmə] Mund [mʊnt] Schuppe [ˈʃʊpə]
Dunst [dʊnst] Puppe [ˈpʊpə] Nummer [ˈnʊmə] gucken [ˈgʊkən]

Произнесите правильно! [ʊ] в начале слова

ulkig [ˈʊlkiç] unser [ˈʊnzə] Ulm [ˈʊlm] unter [ˈʊntə]

Произнесите правильно! [ʊ] внутри слова

Pfund Funk Kunst Dunst Bund Grund
Sumpf Mund Lump durch Putz Tupf

Прочтите слова! [ʊ] в приставке **un**

‘unecht ‘unbedeckt ‘unrein ‘unwirklich ‘unbesiegt ‘unartig

Прочтите слова! [ʊ] в безударной приставке **unter**

unterhalten - [ʊntɐˈhaltən] unterschreiben - [ʊntɐˈʃraɪbən]
unterreden - [ʊntɐˈreːdən] unterscheiden - [ʊntɐˈʃaɪdən]
unternehmen - [ʊntɐˈne:mən] untersuchen - [ʊntɐˈzu:xən]
unterbrechen - [ʊntɐˈbrɛçən]

Сравните! [u:] и [ʊ]

Muse Muster Lupe Lust Luge Luft
tun Funke Puma Pumpe Kur Kurs

Сравните! [ʊ] и [y]

kurz - Kürze Bus - Büste Fund - fünf
Kuss - Küsse dumpf - dünn muss - müsste

[y:] и [ø:]

Произнесите правильно! [y:] и [ø:] в начале слова

Übel [ˈy:bəl] öde [ˈø:də] übrig [ˈy:priç] ölen [ˈø:lən]
üben [ˈy:bən] Ohr [ø:p] üblich [ˈy:pliç]
über [ˈy:bə] Öl [ø:l] Österreich [ˈø:stɛraɪç]

Прочтите слова! [y:] и [ø:] внутри слова

Bügel Mühe böse Möbel
Bühne Mühle Böden Möhre

Произнесите правильно! [y:] и [ø:]

Küken	Köder	Kühe	König
kühn	Köhler	Güte	Goethe

Прочтите слова! [y:] и [ø:] после **l und h**

Lügner	Lösung	Blüten	Löcher	Löwe	klüger	Blümchen
hüben	Höfe	Hügel	Hühner	höhnen	Höhe	Höhle

Прочтите слова! [y:] и [ø:] в иностранных словах

Lydia ['ly:dɪɑ:]	Souffleur [zu:'flø:ʋ]	lyrisch ['ly:riʃ]
Mythe ['my:tə]	Kontrolleur [kɔntrø'lø:ʋ]	Lyrik ['ly:rik]
Hypnotiseur [hypno-ti-'zø:ʋ]	Exporteur [eksport'ʔø:ʋ]	

[e:]

See weh wer sehen zehn Fee Ehre Ehe eben er

Произнесите правильно! [e:]

Tee	Zeh	kehren	dehnen	jeder	heben	fehlen
Teer	zehn	gehen	sehr	jener	hehl	Meer
Themen	scheel	Heer	Beet	wehen	Feder	

Прочтите слова! [e:] после **m, n, l**

nehmen, leer, lesen, Lehne, mehr, Meter

Произнесите правильно! [e:] в артиклях и вопросительных словах

der, dem, den, deren, denen, wer, wem, wen

[ɛ:] и [ɛ]

Сравните! [ɛ:] и [ɛ]

Bett [bet] – Bär [be:ʋ]	fällen ['fɛlən] –
fähig ['fɛ:iç]	
Hände ['hɛndə] – Hähne ['hɛ:nə]	Ende ['ɛndə] –
ähnlich ['ɛ:nliç]	

Сравните! [ɛ:] и [ɛ:]

Ehre ['e:rə]	Ähre ['ɛ:rə]	legen ['le:gən]	läge ['lɛ:gə]
Meere ['me:rə]	Märe ['mɛ:rə]	Stehlen ['ʃte:lən]	stählen ['ʃte:lən]
Segen ['ze:gən]	Säge ['zɛ:gə]	Kehle ['ke:lə]	Kähre ['kɛ:rə]

Произнесите правильно! [ɛ:] и [ɛ] перед **k, g**

Käse ['kɛ:zə]	gähnen ['gɛ:nən]	keck ['kɛk]
Käme ['kɛ:mə]	gären ['gɛ:rən]	Gäste ['gɛstə]

Прочтите слова! [ɛ] в безударных слогах не редуцируется.

Konzentrieren [kɔntsən'tri:rən]	Kollektiv [kɔlɛk'ti:f]	Session [zɛ'siø:n]
Konversation [kɔnvɛrza'tsiø:n]	Lektion [lɛk'tsiø:n]	nervös [nɛr'vø:s]

дифтонг [ɔʏ]

Heu ['hɔʏ], treu [trɔʏ], scheu [ʃɔʏ], neu [nɔʏ]

Произнесите правильно! [ɔʏ]

Heu ['hɔʏ]	Leute ['lɔʏtə]	leuchten ['lɔʏçtən]	Häuser ['hɔʏzɐ]
heute ['hɔʏtə]	Leu ['lɔʏ]	Scheune ['ʃɔʏnə]	säumen ['zɔʏmən]
Steuer [ʃtɔʏɐ]	Bläue ['blɔʏ]	Heuchler ['hɔʏçlɐ]	Fäuste ['fɔʏstə]
Beule ['bɔʏlə]	Mäuse ['mɔʏzə]	heulen ['hɔʏlən]	Bräuche ['brɔʏçə]

9.2. «Трудные» согласные/ Consoane „dificile”.

СОНАНТ [ŋ]

sang [zɑŋ] Klang [klaŋ] Gang [gɑŋ]

Звук [ŋ] в начале слова

sang [zɑŋ]	jung [jʊŋ]	Schwung [ʃvʊŋ]
Klang [klaŋ]	streng [ʃtrɛŋ]	Ring [rɪŋ]

Звук [ŋ] внутри слова

Zunge [ʃʊŋə]	Klänge ['kleŋə]	lange ['laŋə]	Engel ['ɛŋəl]
Lunge ['lʊŋə]	Junge ['jʊŋə]	Ringel ['rɪŋə]	Stengel [ʃtɛŋəl]
Wange ['vaŋə]	Angel ['aŋəl]		

Сравните! [ŋ] - [ŋk]

bang [baŋ] - bank [baŋk] sing [zɪŋ] - sink [zɪŋk]

Прочтите слова с [ŋk]

Trank [traŋk] schlank [ʃlaŋk] Tinko [ˈtiŋkoː] danke [ˈdanʁkə]
lenken [ˈleŋkən] blinkt [blɪŋk]

Сравните! [ŋ] [ŋg]

Singapur [ˈziŋɡaːpuːʁ]	angeln [ˈaŋəlŋ]	Angst [ˈaŋst]
Pinguin [ˈpiŋɡuːiːn]	klingleln [ˈkliŋəlŋ]	klingleln [ˈkliŋəlŋ]
Angina [aŋˈɡuːnaː]	Singular [ˈziŋɡuːlaːʁ]	Länge [ˈlɛŋə]
Angelika [aŋˈɡeːlɪkaː]	Kongress [kɔŋˈɡrɛs]	Ungarn [ˈʊŋɡarn]

СОНАНТ [ɪ]

Звук [ɪ] в конце слова

ma:l	ta:l	ho:l	me:l	fu:l	fɛl	za:l	zu:l	fɔl
tsa:l	fa:l	ko:l	grɛl	tsu:l	hɛl	ka:l	nɔl	zɔl

Звук [ɪ] в начале слова

ˈla:bən	ˈlo:bən	ˈlu:bə	ˈly:rik	ˈlɔʏfə	ˈlant͡sə
ˈla:kən	ˈlu:naː	ˈlindən	ˈlykə	ˈlaɪnən	lɔmp
ˈlastə	ˈlɔkə	ˈle:bən	lɔ:və	laʊ	ˈlɛrçə

Звук [ɪ] внутри слова

blaʊ	ˈflagə	ˈpalmə	ˈgrilə	fɪˌloːloːˈɡuː
ˈgly:ən	ˈfle:ən	zɛlpst	ˈtsɛlə	tsɔːoːˈloːgə

9.3. Упражнения для чтения и транскрибирования /

Exerciții de citire și transcriere

1. *Lesen Sie die folgenden Wörter, beachten Sie den festen Einsatz der betonten Vokale.*

[ˈam]	[dtˈantwɔrt]	[ˈan]	[ˈa:bɛ]	[ˈap]
[das ˈal]	[ˈarbaɪtən]	[ˈa:bənts]	[ˈa:nən]	[deːˈarm]
[ˈalt]	[ˈantvɔrtən]	[dtˈa:də]	[ˈa:sən]	[dtˈa]ə]
[ˈaləs]	[dtˈarbaɪt]	[ˈa:daː]	[ˈa:mən]	[deːˈa:l]
[ˈals]	[deːˈa:bənt]	[ˈanaː]	[deːˈa:n]	[ˈantən]

2. Unterscheiden Sie beim Vorlesen die langen und die kurzen Vokale

da — das	nach — die Nacht	die Saat — satt
nah — nass	der Saal — sammeln	kam — der Kamm
aber — alle	baden — bald	lag — der Lack
fahl — fallen	saß — der Satz	aß — der Ast
malen — die Masse	das Jahr — die Jacke	der Tag — der Takt

3. Transkribieren Sie die folgenden Wörter in zwei Spalten: Wörter mit einem langen [ɑ:] und Wörter mit einem kurzen [a]. Beachten Sie den festen Einsatz der betonten Vokale.

Der Tag, das Jahr, alt, danke, alle, bald, zusammen, antworten, gerade, der Name, haben, die Sprache, der Saal, du hast, das Theater, manchmal, machen, der Samstag, abends, tanzen, lachen, laden, lassen, das Laken, ganz, das Datum, die Ware, das Glas, klagen, graben, das Haar, die Schale, schaden.

4. Lesen Sie die folgenden Wortgruppen mit einer betonten Silbe. Beachten Sie die Aussprache der a-Vokale.

mit dem Hammer	sein Name	am Samstag	in der Vase
alle Antworten	im Theater	ein paar Sagen	im Karren
diese Fragen	sehr lange	du hast das	am Abend
viele Sprachen	jedes Jahr	alle Tanten	in der Hand
er hat nicht	jeden Tag	auf dem Ast	acht Jahre
deine Arbeit	nichts sagen	anders sagen	lange sparen

5. Sind die Vokale lang oder kurz?

zusammen	der Nacken	der Damm	was
die Jacke	der Fall	die Hacke	lassen
der Park	der Kamm	der Sand	die Matte
satt	der Stall	hassen	nass
die Tanne	der Gast	das All	wann
fassen	kann	scharren	der Band

6. Lesen Sie die folgenden Wortgruppen. Vermeiden Sie die regressive Assimilation der Stimmhaftigkeit.

machst du	kommst du	Was sagst du?
hast du	tanzt du	Was sind deine
willst du	heißt das	Was heißt das?

ist das	wohnst du	Wo bleibst du?
bist du	das sind	Wir verstehen uns
was sagen	lachst du	Was ist das?

7. *Lesen Sie die folgenden Wörter. Beachten Sie die Behauchung der stimmlosen Verschlusskonsonanten am betonten Wortanfang und -ende.*

der Tisch	das Kind	tun	die Palme	der Preis
der Künstler	das Kino	taub	das Kleid	die Tante
der Teppich	Peter	kalt	das Thema	der Pelz
der Ton	der Puder	kennen	klingeln	das Paar
die Tat	Polen	die Post	die Prüfung	das Tier

8. *Sprechen Sie die stimmhaften Verschlusskonsonanten halbstimmhaft aus. Vermeiden Sie die regressive Assimilation der Stimmhaftigkeit.*

Das Bad, das Blatt, das Brett, das Boot, das Brot, das Bier, das Buch, das Bild, das Bett, das Gift, das Gas, das Geld, das Glied, das Gut, das Gelb, das Glück, das Glas, das Grab, das Dach, das Dorf, das Denkmal, aus Dresden.

9. *Lesen Sie die Wortgruppen nur mit einer betonten Silbe. Beachten Sie die Verschlusslaute. Vermeiden Sie die regressive Assimilation.*

Auf dem ¹Bild, auf dem ¹Dach, aus dem ¹Buch, aus dem ¹Dorf, aus dem ¹Bad, dieses ¹Denkmal, mit wenig ¹Geld, das nächste ¹Thema, viel ¹Glück, vor der ¹Prüfung, aus dünnem ¹Glas, auf seinem ¹Platz, aus der ¹Panne, aus der ¹Pfanne.

10. *Lesen Sie die Wortpaare. Unterscheiden Sie die stimmhaften und stimmlosen Konsonanten.*

dann - die Tanne	der Greis - der Kreis	gern - der Kern
du - tun	die Grenze - die Kränze	bohren — die Poren
danken - tanken	die Gabel - das Kabel	bellern — pellen
das Dorf - der Torf	die Grippe - die Krippe	backen - packen
dir - das Tier	die Gabe - die Kappe	baden — die Paten
denn - die Tenne	der Garten - die Karten	die Bar — das Paar
die Daten - die Taten	der Bogen — die Pocken	die Borke-borge

11. Üben Sie die Verbindung der Verschlusslaute mit [r]

der Preis	der Krieg	die Grippe	trinken	drei
das Prozent	der Kreis	der Groschen	treiben	dreißig
die Prüfung	die Krippe	grau	treten	Dresden
die Presse	der Kranz	grün	treffen	drücken
der Prinz	der Kran	die Grenze	trösten	drohen

12. Transkribieren Sie die folgenden Wörter. Unterstreichen Sie die Stellen, wo die stimmlosen Konsonanten behaucht werden.

Der Kreis, lecken, die Paten, packen, pflücken, pellen, tanken, die Seite, tu, das Gepäck, die Platte, die Ente, die Karten, die Lippe, bat.

13. Üben Sie die Aussprache der Wörter mit der Lautverbindung [kv] im Anlaut

quer	die Quaste	die Qualifikation	der Qualm
quälen	die Quitte	die Qualität	quaken
die Qual	die Quelle	die Quantität	das Quadrat
quitt	der Quark	die Quittung	die Quote

14. Üben Sie die Aussprache der folgenden Wörter mit [ks]. Schreiben Sie diese Wörter orthographisch, merken Sie sich ihre Rechtschreibung.

['vaksən]	[de.ʰ foks]	[de.ʰ tekst]	[das 'taksɪ]	[de.ʰ daks]
[dɪ. 'hɛksə]	[de.ʰ ke:ks]	[dɪ. 'aksə]	[zɛks]	[dɪ. 'niksə]
['zaksən]	['bɔksən]	[dɪ. 'aksəl]	['vɛksəl]	[dɪ. triks]

15. Lesen Sie die folgenden Verbindungen nur mit einer betonten Silbe. Beachten Sie die Aussprache der Verschlusslaute und die fehlende Betonung der Negation.

/'antwortet nicht	/'schreibt nicht	/'spricht nicht	keine /Frage
/'findet nicht	/'fragt nicht	/'singt nicht	kein Pro/blem
/'liest nicht	/'kann nicht	/'sieht nicht	kein /Klub
/'will nicht	/'muss nicht	/'trinkt nicht	kein /Kino

16. *Verändern Sie die folgenden Wörter so, dass die positionell geschlossenen Silben offen werden. Transkribieren und lesen Sie die Wortpaare.*

| Muster: hört – hö-ren.

Das Buch, der Hut, gut, der Tag, lehrt, gab, sprach, wohnt, der Schlaf, trägt, ruft, sucht, der Hof, der Zug, das Jahr, groß.

17. *Lesen Sie die folgenden Wörter, beachten Sie das geschlossene [e:] und den festen Einsatz der Vokale am Anfang der betonten Silben.*

['e:rən]	[dɪ 'e:bənə]	[de ^ʰ 'e:zəl]	[das 'e:lənt]	['e:bən]
['e:viç]	[['e:fa·]	['e:mi]	[dɪ 'e:rə]	['e: ^ʰ]
['e:riç]	['e:dəl]	[dɪ 'e: ^ʰ də]	[de ^ʰ 'e:kəl]	['e:dit]
['e:ru·ka·]	[dɪ 'e:ə]	['e: ^ʰ liç]	['e: ^ʰ st]	[das 'e: ^ʰ ts]

18. *Lesen Sie die folgenden Wortverbindungen, betonen Sie nur eine Silbe. Vergessen Sie nicht den festen Einsatz der Vokale.*

Mit 'Eva, mit 'Erich, mit 'Erika, auf der 'Erde, von 'Eva, im 'Elend, erst 'heute, 'ehrlich sein, 'ewig dauern, mit 'Ekel, in der 'Ehe, auf dem 'Esel, 'eher kommen.

19. *Üben Sie den [e:] Vokal im Inlaut.*

Wer, das Paket, der Regen, jeder, schwer, her, der Lehrer, die Bibliothek, werden, mehr, lesen, das Museum, mehr, gegen, wen, den, sehen, gehen, mit wem, neben, heben, begehren, verstehen, leben, zuerst, die Regel, der Tee, legen, nachher, das Thema, das Meer, es geht.

20. *Unterscheiden Sie die betonten Vokale nach der Zungenhebung*

das Siegel - der Segel	der Schimmel — der Schemel
wiegen — wegen	wird - der Wert
dienen — denen	stillen — stehlen
das Tier — der Teer	der Hirt — der Herd
der Riegel — die Regel	schwirren — schwer

21. *Üben Sie das lange offene [ɛ:]. Schreiben Sie diese Wörter danach orthographisch.*

[ʃpɛ:t]	[t̃sɛ:lən]	[dɪ 'u·nɪ·vɛrzt̃t̃:t]	[dɪ 'fɛ:rə]
[das 'mɛ:tçən]	['re:gəl,mɛ:siç]	[dɪ nats̃jɔ·nɔ·lɪ'tɛ:t]	[gə'fɛ: ^ʰ liç]
[dɪ 'plɛ:nə]	[dɪ 'ʃlɛ:gə]	[dɪ fa·kɔl'tɛ:t]	[gə'vɛ: rən]
[das 'mɛ: ^ʰ çən]	[dɪ 't̃sɛ:nə]	[de ^ʰ 'kɛ:zə]	[de ^ʰ 'dɛ:nə]

[de ^ɐ be: ^ɐ]	[ʼɛ ^ɐ ʼkle:rən]	[de ^ɐ ʼke:fiç]	[ʼvɛ:lən]
[nɛ:v]	[ʼʼɛ: ^ɐ tsliç]	[dɪ ʼzɛ:gə]	[ʼalʼmɛ:liç]

22. Unterscheiden Sie das geschlossene [e:] und das offene [ɛ:].

Transkribieren Sie die Wörter.

spät - später - der Speer - sich verspäten - ohne Verspätung
den — denen — der Däne — dänisch — dehnen — die Dehnung —
gedehnt
wählen — der Wähler — fehlen — der Fehler — fehlerfrei — wählerisch
die Väter — väterlich — die Feder — federleicht — gefedert
die Ähre — ehren — ehrlich — ehrenvoll — in Ehre — ehrenhaft
näher — die Nähe — in der Nähe — nähen — sich nähern — im Nebel

23. Lesen Sie die Wortgruppen. Beachten Sie das offene lange [ɛ:].

aus Dänemark stammen	schwere Ähren auf dem Feld
die Kartoffeln schälen	ein größeres Gefäß suchen
die Familie ernähren	eine Tischdecke häkeln
die Beete jäten	gesunde Zähne haben
Butter und Käse holen	eine neue Ära einleiten

24. Üben Sie das kurze offene [ɛ].

[dɪ ʼtu:ˈdɛntin]	[dɪ ʼfɛçɐ]	[das vɛrk]	[fɛrn]	[dɪ ʼdɛçɐ]
[ʼlɛçt]	[ʼlɛrnən]	[ʼzɛtsən]	[das fɛst]	[dɪ ʼʼɛstə]
[ʼdɛmən]	[das hɛft]	[di ʼrɛkt]	[dɪ ʼkɛntnis]	[ʼɪnɛl]
[ʼfɛstigən]	[hɛll]	[de ^ɐ hɛrpst]	[dɪ ʼʼɛrntə]	[ʼʼɛsən]
[dɪ ʼblɛtə]	[ʼtrɛ:nən]	[tsu ʼʼɛndə]	[ʼɛrnst]	[ʼbɛsɐ]

25. Üben Sie das kurze offene [ɛ].

der März	wenn	die Wärme	kennen
die Männer	denn	die Länge	der Vetter
der Lärm	nennen	selten	testen
der Serbe	die Kälte	der Wärter	betten

26. Unterscheiden Sie das lange geschlossene [e:] und das kurze offene [ɛ].

der Schnee — schnell	werden — erwerben
die Feder — fest	verstehen — das Semester
das Meer — der Mensch	lehren — lernen
das Heer — hell	vorher — der Herbst

der Weg — das Werk
die Regel — der Direktor

lesen — die Blätter
der Tee — schlecht

27. *Unterscheiden Sie die e-Laute*

die Meere — die Mähre — merken	wegen — wägen — wecken
der Tee — die Täler — der Teller	der Segen - sägen — die Säcke
die Feder — die Väter — der Vetter	zehn — zählen — das Zelt
der Neger — die Nägel — necken	die Rede — die Räte — retten
die Kehle - die Kähne - die Kelle	dehnen - der Däne — denn
die Seele — die Säle — selten	die Beeren — die Bären — die
	Berge

28. *Verbinden Sie die folgenden Substantive mit den Pronomen viele und manche. Lesen Sie die Wörter. Beachten Sie das reduzierte [ə] und die Betonung in den Wortgruppen.*

Muster: der Tag — viele 'Tage — manche Gage

Der 'Abend, der 'Monat, der 'Punkt, der 'Beruf, der 'Ort, der 'Laut, der 'Stoff, das 'Jahr, das 'Schiff, das Ge'dicht, das Mo'dell.

29. *Bilden Sie von den folgenden Verben Substantive oder abgeleitete Verben mit den Präfixen be- oder ge-. Lesen Sie die Wörter, beachten Sie das reduzierte [ə].*

[Muster: leuchten — beleuchten; mischen — das Gemisch

Malen, nehmen, sehen, setzen, neiden, laden, jammern, wohnen, lehren, reden, siegen, rechnen, weisen, rufen, lenken, walten, wiegen, suchen.

30. *Üben Sie die Wörter mit den nasalen Konsonanten [m] und [n].*

machen	das Mehl	schmecken	die Nadel	noch
der Mann	meinen	schmeicheln	der Nebel	nie
die Maus	München	der Himmel	der Norden	nützlich
die Mappe	die Menge	sammeln	die Knospe	das Knie
die Mutter	das Maul	der Schmuck	die Not	wenig

31. *Üben Sie den nasalen Konsonanten [ŋ] im Wortauslaut.*

jung	der Frühling	die Entdeckung	der Hang	das Ding
eng	die Zeitung	die Erfindung	der Ring	der Klang
sang	die Neigung	die Zündung	der Hering	der Rang
klang	die Ahnung	die Wölbung	der Gang	lang

32. *Lesen Sie die Wortpaare. Gehen Sie von dem End-[ŋ] zum [ŋ]-Laut im Inlaut über.*

streng — strenger	lang — länger	der Anfang — anfangen
bring — bringen	der Klang — klingen	das Ding — die Dinge
jung — der Junge	sang — das Singen	der Ring — umringen

33. *Unterscheiden Sie die Konsonanten [ŋ] und [ŋk].*

sie singen — sie sinken	die Klingel — die Klinke
bang — auf der Bank	die Zangen — sie zanken
er schlang — sehr schlank	der Engel — der Enkel
er fing — der Fink	die Stangen — sie stanken
längst — du lenkst	er drang — ertrank
hingen — hinken	die Länge — lenken

34. *Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben. Nennen Sie die Substantive im Singular und Plural. Beachten Sie den [ŋ]-Laut.*

Muster: wohnen — die Wohnung — die Wohnungen

neigen	handeln	fordern	verändern
wenden	ausstellen	empfinden	schwanken
vorlesen	empfehlen	retten	laden
leisten	sitzen	meinen	senden
üben	prüfen	hoffen	überschwemmen

35. *Lesen Sie schnell die folgenden Wörter. Beachten Sie die Realisation der Suffixe -en und -el.*

['zɑ:gən]	['raɪbən]	['fra:gən]	['re:dən]	['tsaɪgən]	['bitən]
['dɛŋkən]	['zɛtsən]	['tantsən]	['haltən]	['li:bən]	['ma:lən]
['ne:mən]	['nɛnən]	['hu:stən]	['gartən]	['hɛlfən]	['ge:ən]
['findən]	['mantəl]	['fajən]	['y:bɛ'zɛtsən]	['mandəl]	['himəl]

36. *Transkribieren und lesen Sie die folgenden Wörter. Beachten Sie den festen Einsatz der Vokale.*

Erlernen, entkommen, alles, ernst, es regnet, anfangen, zuerst, eben, die Analyse, erwerben, es heißt, die Alveolen, empfangen, es gibt, am Abend, erstens, ergänzen, enträtseln, die Erde, aber, mit Anna, die Antwort, im Theater.

37. *Transkribieren Sie die Wörter in zwei Spalten: rechts die Wörter mit dem langen [ɛ:], links die Wörter mit dem kurzen [ɛ]. Unterstreichen Sie das reduzierte [ə]. Lesen Sie die Übung.*

Erzählen, die Hefte, die Dächer, sägen, die Kerze, erlernen, der Käse, hell, das Messer, der Sessel, erklären, die Säle, besser, die Zentrale, die Bären, jährlich, denken, täglich, sechs, die Väter, die Wälder, bis spät, nett, gefährlich.

38. *Üben Sie den Übergang von dem geschlossenen [e:] zu dem labialisierten Vokal [ø:]*

[e:] - [ø:]	['mø:kliç]	['trø:mən]
[ʃve:ʷ] - [ʃvø:rən]	['lø:zən]	['tø:riçt]
['ze:ən] - ['zø:nə]	['tø:nə]	['grø:sə]
[me:ʷ] - ['mø:rə]	['mø:bəl]	['ʃø:n]
['le:rən] - ['lø:və]	['kø:niç]	['tø:nən]
['be:zən] - ['bø:zən]	['tø:rən]	['gø:tə]

39. *Unterscheiden Sie die Vokale [o:] und [ø:], [œ] und [ɔ]*

groß - größer	der Kopf — die Köpfe	die Kost — köstlich
schon - schön	der Wolf - die Wölfe	der Sohn — die Söhne
der Hof - die Höfe	das Volk — die Völker	der Chor — die Chöre
hoch - höher	die Form — förmlich	der Boss — böse
tot - töten	das Loch — die Löcher	der Osten — östlich
der Vogel - die Vögel	kochen — die Köchin	der Koch — die Köche
der Ofen - die Öfen	oft — öfter	das Korn — die Körner

40. *Unterscheiden Sie das geschlossene [ø:] und das offene [œ]*

böse - die Börse	können — der König	trösten - können
die Öse — östlich	bröckeln — blöd	rösten - das Röslein
stöbern — möchte	gönnen — möglich	höhnen — nörgeln
röten — röntgen	fördern — die Vögel	spöttisch — spröde

41. *Unterscheiden Sie die betonten Vokale nach Labialisierung und Zungenreihe.*

der Besen — böse — die Bosheit — erbotst — Böhmen — besser
das Meer — die Möhre — der Motor — die Motoren — möglich
das Heer — hören — der Honig — höhnisch — hellhörig
lesen — lösen — die Losung — die Lösung — löslich

leben — loben — löblich — lebendig — löschen — lässig
 sehen — die Söhne — der Sohn — die Sonne — sonnig — senden
 sich lehnen — die Löhne — löschen — lohnen — lästig
 schwer — schwören — er schwor — erschweren — die Schwester
 kennen — können — das Korn — die Körner — kehren

42. *Üben Sie die Wörter mit dem Konsonanten [f] und [v].*

[veːʋ]	[fɔn]	[ˈfy:lɔn]	[das vɔrt]	[ˈflaɪsɪç]
[vtːʋ]	[fyːʋ]	[ˈfɪndən]	[ˈvɔlən]	[ˈfoːʋtʃyklɪç]
[ˈve:zən]	[fry:]	[ˈfa:rən]	[voˈhin]	[fɔrt]
[ˈvo:nən]	[fro:]	[ˈfɔlgən]	[voˈhe:ʋ]	[fɛːʋgəsən]
[dtːˈvo:nʊŋ]	[fraɪ]	[ˈfo:gəl]	[vas]	[ˈfrø:liç]

43. *Transkribieren und üben Sie die folgenden Wörter mit den Konsonanten [f] und (v). Betonen und trennen Sie den Artikel nicht.*

Von, vor, vorbei, vorüber, das Vieh, der Vers, das Verb, der Vortrag, die Vase, der Vorhang, vierzig, vierzehn, verstehen, vergessen, der Film, die Fahne, die Flocke, das Foto, der Fuß, der Frühling, die Fanfare.

44. *Artikulieren Sie genau die Konsonanten [f] und [v].*

wie - das Vieh	die Wand – er fand
das Veilchen – das Weilchen	die Wolle - volle
die Verse - diverse	fetten - wetten
von – die Wonne	fegen - wegen
der Vetter – das Wetter	die Felder – die Wälder
das Fass - was	die Feste – die Weste
fahren – die Waren	fort – das Wort
fischen – wischen	fein – der Wein
vier – wir	finden - winden
fühlen - wühlen	die Feile – die Weile

45. *Üben Sie die Konsonanten [s] und [z].*

[deːʋ zats]	[dtː ˈzɔnə]	[nas]	[ˈle:zən]	[deːʋ ˈbe:zən]
[deːʋ zant]	[dtː ˈzɑ:t]	[deːʋ fu:s]	[ˈlø:zən]	[deːʋ ˈru:zə]
[deːʋ zak]	[ˈzɑməlɪn]	[das grɑ:s]	[ˈbø:zə]	[dtː ˈho:zə]
[deːʋ zɑˈla:t]	[ˈzu:xən]	[deːʋ ris]	[ˈlaɪzə]	[dtː ˈvu:zə]
[dtː ˈzɑɪfə]	[ˈzetsən]	[das ˈmɛsə]	[ˈvaɪzən]	[das gəˈmy:zə]
[deːʋ ˈzɑ:mə]	[ˈzɛndən]	[das lo:s]	[ˈraɪzən]	[dtː ˈraɪ:zə]

46. Unterscheiden Sie die Konsonanten [s] und [z].

weise - weiße	der Esel - das Essen	die Nase - nass
eisig - der Essig	böse - der Boss	der Rasen - die Rasse
die Wiese - wissen	die Masern - die Massen	gewesen - die Gewässer
reisen - reißen	der Hase - hassen	der Riese - die Risse
heiser - heißen	lesen - lassen	die Meise - schmeißen
die Kasse - der Käse	die Gasse - die Gase	die Nässe - die Nase

47. Vermeiden Sie die regressive Assimilation des Konsonanten [s]

1) durch das [ʃ]

die Aussprache	der Eisschrank	die Glasscheibe
der Ausschlag	der Ausschuss	der Fuchsschwanz
die Hausschuhe	der Ausschnitt	der Maßstab
die Bassstimme	der Glasschrank	ausschlafen
die Fußspitze	losschlagen	aussterben

2) durch das [z]

aussuchen	die Aussicht	die Aussage
aussehen	diesseits	die Fußsohle
aussäen	süßsauer	die Aussaat
die Reissuppe	die Siegestsäule	das Friedenssymbol
die Grassamen	die Preissenkung	die Kreissäge

48. Transkribieren Sie die folgenden Wortgruppen. Üben Sie die Wendungen.

Aus dem Bus; aus dem Fass; aus dem Wasser; aus Samt; aus Seide; etwas sagen; es sitzt; das sieht; die Aussprache; das stimmt; es schneit; über dem Meeresspiegel; der Hausschlüssel; aus Stoff sein; das Schlimmste befürchten.

49. Üben Sie die i-Laute

[ˈin]	[deːʷ ˈirtʊm]	[ˈu:m]	[das bʊːʷ]	[ˈist]
[ˈim]	[zint]	[ˈu:n]	[ˈlu:bən]	[dʊː list]
[ˈinən]	[mit]	[ˈu:nən]	[ˈdʊ:nən]	[das liçt]
[dʊː ˈinzəl]	[dik]	[dʊː ˈbu:nə]	[ˈzu:bən]	[deːʷ zits]
[deːʷ ˈinhalt]	[gəˈriŋ]	[dʊː ˈbu:bəl]	[zi:]	[deːʷ zin]

50. Unterscheiden Sie die Vokale nach der Länge.

die Bienen-binnen	viele-füllen	sie-der Sinn
die Mieten-mitten	der Kiel-der Killer	dieser-dick

ziehen-das Zink	sieben-die Sitten	das Tier-die Tinte
viele-die Pillen	mir-mit	das Bier-bitten

51. *Transkribieren und lesen Sie.*

Die Decke, die Liste, die Miete, die Bitte, die Kiste, das Lied, der Dienst, der Titel, der Sieg, der Wille, das Kind, das Sieb, das Wissen, die List, die Liebe, die Milch, der Betrieb, das Gedicht, der Fisch.

52. *Lesen Sie die Verben vor, beachten sie die Länge der Vokale.*

Bitten, singen, schießen, schließen, berichtigen, transkribieren, fließen, wissen, wiegen, biegen, sitzen, erwidern, verbieten, verlieren, stimmen, ziehen, mieten, zitieren, genießen, trinken, finden, liegen, klingen.

53. *Lesen Sie die Substantive vor, beachten sie die Länge der Vokale.*

Die Kiste, die Zeit, der Schnee, der Igel, der Irrtum, die Insel, die Milch, die Butter, der Fisch, der Sand, der Staub, die Arbeit, der Unterricht, der Satz, das Kind, das Vitamin, das Licht, der Film, das Kino, die List, der Sinn, der Wind, das Zimmer, der Ring, das Vieh, die Liebe, der Spiegel.

54. *Gehen Sie von den i-Vokalen zu den ü-Lauten über. Beachten Sie die Zungen- und Lippenlage*

[fɪ: ^v] - [fy: ^v]	[das 'kisən] - ['kysən]	[dɪ 'y:bʊŋ]
['dɪ:nən] - [dɪ 'dy:nən]	[das gə'riçt] - [das gə'ryçt]	[das 'y:bəl]
['mɪ:tən] - ['my:də]	[dɪ 'brɪ:fə] - ['pry:fən]	['y:pliç]
['tsu:ən] - [dɪ 'tsy:gə]	['ʃpriŋən] - [dɪ 'ʃprɪŋə]	['y:bə]
[dɪ 'bɪ:nə] - [dɪ 'by:nə]	['zɪ:bən] - [de: ^v 'zy:dən]	[dɪ 'fly:gə]
['zinən] - [dɪ 'zyndə]	['mitən] - [dɪ 'mytsə]	[de: ^v 'zy:dən]
['spɪ:lən] - ['spy:lən]	['lɪ:gən] - ['ly:gən]	[zy:s]

55. *Unterscheiden Sie labialisierte und nicht labialisierte, lange und kurze Vokale.*

liegen — lügen — die Liste — die Lüste — lustig
 der Stil — die Stühle — still — die Stücke — zerstückeln
 schielen — der Schüler — Schiller — die Schüssel — verschlüsseln
 viele — führen - vierzig - füllen - die Erfüllung
 die Miete — die Mühe — mitten — müssen — mürrisch
 der Riegel — rügen — drinnen — rütteln — drücken

die Brise — brüten — bringen — brüchig — die Brücke
 fließen — der Flügel — flüssig — flüchtig — der Fürst
 biegen — die Bücher — binnen — das Bündel — die Verbündeten

56. *Unterscheiden Sie die Vokale der vorderen und hinteren Reihe.*

die Flucht - flüchtig	dürfen - sie durften	der Pflug — pflügen
der Druck - drücken	kürzen - kurz	der Bruch — brüchig
die Kuh - die Kühe	die Spule - spülen	der Fuß — die Füße
die Fuhre - führen	der Kürbis - die Kur	fuhr — für
der Wurm - die Würmer	der Jude - die Jüdin	die Gunst — günstig

57. *Gebrauchen Sie die folgenden Wortgruppen in Sätzen, beachten Sie beim Vorlesen die ü-Vokale.*

Frisches Gemüse; die vierte Übung; sich müde fühlen; die Kinder vor dem Schlafengehen küssen; oft lügen müssen; viel Glück wünschen; die Übungen prüfen; auf der Bühne spielen; den Mantel bürsten; zusammen frühstücken; die Gartenblüte; Gerüchte verbreiten; keine Mütze tragen.

58. *Bilden Sie von den folgenden Verben Substantive, üben Sie sie mit dem Artikel.*

Bürsten, wünschen, üben, lügen, bügeln, frühstücken, fühlen, blühen, glücken, einführen, prüfen, pflügen, sich mühen, spülen, spüren, brüten, kürzen, führen, stützen, fürchten, züchten, fügen, süßen, drücken.

59. *Transkribieren Sie die folgenden Fremdwörter mit den Vokalen [y:] und [y]*

Der Typ, die Physik, die Mystik, das Büro, das Synonym, die Psychologie, das Dynamit, die Pyramide, der Tyrann, die Hymne, dynamisch.

60. *Üben Sie den Konsonanten [ʃ]*

[dɪˈʃtɛlə]	[deːʋʃtu:l]	[ʃpɛ:t]	[ʃtø:rən]	[ra]
[deːʋʃtøk]	[deːʋʃpørt]	[deːʋʃpøt]	[ʃtø:nən]	[dɪˈʋʃa]
[dasʃtyk]	[deːʋʃtaʊp]	[dɪˈʃtat]	[ʃtyrən]	[deːʋʃti]
[deːʋʃpa:s]	[dɪˈʃpu:lə]	[dɪˈʃtʊndə]	[deːʋʃɑ:dən]	[deːʋʃfi]
[deːʋʃtɔf]	[dɪˈʃpaizə]	[dɪˈʃtu:fəl]	[deːʋʃy:lə]	[deːʋʃmɛn]
[deːʋʃtaɪn]	[dɪˈʃtilə]	[dɪˈʃpitsə]	[dɪˈʃjɪrtsə]	[fal]
[deːʋʃta:t]	[ʃtil]	[ʃpa:rən]	[dasʃɑ:f]	[fri]

61. Sie zwischen [s] und [ʃ]. Geben Sie Acht auf die Lage der Vorderzunge bei der Aussprache der beiden Konsonanten.

das Essen - die Esche	das Wasser — waschen
añen — die Asche	heißer — haschen
vermissen - vermischen	die Masse — die Masche
die Tasse — die Tasche	nass — naschen
die Rassel - rascheln	wissen — wischen

62. Üben Sie den [ʃ] -Laut in den Verbindungen st und sp.

der Stahl	verstehen	der Spatz	sich entspannen
der Staat	gestalten	der Spiegel	ersparen
die Stunde	verspielen	der Spott	verstummen
der Staub	ausspülen	die Speise	zerspringen
die Stube	bestellen	der Stock	anspornen
der Spaß	zerstören	die Spitze	bestürzt

63. Transkribieren und üben Sie die Wörter mit den Buchstaben sp / st.

der Stein	fest	das Stroh	streiten
der Meister	die Gäste	das Fenster	die Taste
die Stufe	die Strecke	speisen	später
gestern	der Strom	springen	der Stoff
die Stiefel	der Osten	gespannt	das Ostern

64. Transkribieren Sie die folgenden Fremdwörter mit den Buchstaben sp und st. Beachten Sie die unterschiedliche Aussprache dieser Buchstaben.

Das Stadion, der Start, das Aspirin, die Konstruktion, die Instanz, spezifisch, der Respekt, spontan, der Stil, steril, das Instrument, der Aspekt, der Instinkt, die Statistik, die Inspiration, das Stethoskop, die Struktur, die Strategie, spekulieren, die Spirituosen, die Stratosphäre.

65. Üben Sie die Aussprache des [ʃ] -Lautes vor [l]. Beachten Sie die Artikulationsstelle

der Schlaf	schlimm	schlucken	schließen
schlank	schlecht	der Schlüssel	schlagen
das Schloss	schlau	die Schleife	die Schlucht

66. Vermeiden Sie die regressive Assimilation des Konsonanten [s] durch den Laut [ʃ].

ausspielen — das Spiel	aus Schafwolle	ausstehen
aussprechen — die Aussprache	aus Stoff	bis später
ausschneiden — der Ausschnitt	aus Schnee	als Spitzel
ausschlagen — der Ausschlag	aus Schweden	das Spanisch
ausstellen — die Ausstellung	aus Spaß	aus Spalten

67. Transkribieren Sie die folgenden Fremdwörter und üben Sie den stimmhaften Konsonanten [ʒ] in den Fremdwörtern.

das Genie	die Jalousie	die Etage	die Regie
der Gendarm	der Jargon	die Massage	die Courage
das Gelee	das Jabot	die Garage	das Journal
das Giro	die Gage	die Tonnage	die Jury
der Passagier	rangieren	der Journalist	das Jackett

68. Lesen Sie die folgenden Wörter, beachten Sie die Aussprache der Engelaute [ʃ], [ç] und [x].

[ʃprɛçən]	[das gə'ziçt]	[dɔx]
[dɪ'ʃpra: xə]	[ˈeːp̥p̥riçt]	[dɪ'frɛmtʃpra: xə]
[ʃtu'dɪ: rən]	[ˈiç'mœçtə]	[nɔx]
[deːp̥ʃtu'dɛnt]	[niçt'y: plič]	[das bu:x]
[ʃtø: rən]	[ˈvœçəntliç]	[na:x]
[ʃlɛçt]	[niçts]	[ˈmaxən]
[ʃø: n]	[ʃpra: xliç]	[ˈbraʊxən]
[fɛːp̥ʃprɛçən]	[dɪ'ʔɛçnik]	[dɪ'ʔɔʊʃpra: xə]
[ˈna:xʃprɛçən]	[laičt]	[ˈzu: xən]
[ʃpanən]	[ˈʔŋgəvø: nliç]	[ˈkɔxən]
[dɪ'ʃpɛ: nə]	[ˈhɔfəntliç]	[ˈlaxən]

69. Unterscheiden Sie die Laute [ʃ] und [ç].

ich - der Tisch	die Löcher — löschen	ich schlafe
mich - mischen	das Gesicht — zwischen	ich schneide
die Fächer — falsch	der Fisch — das Licht	ich stehe
frech — frisch	die Geschichte — die Gesichter	ich schimpfe
die Kirche - die Kirsche	der Löscher — die Löcher	ich schreie
seelisch — selig	das Veilchen — feilschen	ich springe

70. *Verfolgen Sie, wie sich die Laute [x] und [ç] in verschiedenen Wortformen wechseln.*

lachen - das Gelächter - lächerlich
der Verdacht — verdächtig - verdächtigen
die Macht — mächtig — die Mächte
die Sache — sachlich — sächlich
die Nacht — die Nächte — nächtlich
die Sprache — sprechen — das Gespräch
brauchen — der Brauch — die Bräuche — gebräuchlich
riechen — der Geruch — die Gerüche
die Woche — wöchentlich — wochenlang
kochen — der Koch — die Köche — gekocht

71. *Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wortverbindungen. Unterscheiden Sie die Konsonanten [ʃ] und [ç] beim Vorlesen der Sätze.*

wichtige Nachrichten	lächerliche Ausreden
richtige Lösungen	liebe Töchter
freundliche Gesichter	fröhliche Stunden
vorsichtige Menschen	stille Sommernächte
herrliche Geschenke	herzliche Glückwünsche
sachliche Gespräche	schlechte Bücher
leichte Schritte	tüchtige Schüler

72. *Unterscheiden Sie die Konsonanten [h] und [x].*

kochen - hoch	brauchen — haben	die Tochter — die Hose
doch — heute	machen — hassen	das Buch — der Hof
noch - hier	mochte — hoffen	das Dach - der Hörer

73. *Finden Sie für die Wörter mit dem [x]-Laut verwandte Wörter oder andere Wortformen mit dem Laut [ç]. Lesen Sie die Wortpaare. Beachten Sie den Wechsel von [x] und [ç].*

Muster: buchen — die Bücher

Die Nacht, das Loch, die Woche, der Koch, lachen, der Bruch, die Sprache, das Fach, das Tuch, die Macht, das Dach.

74. *Transkribieren und üben Sie die Wörter mit dem Konsonanten [j].*

Ja, die Jacht, jubeln, bejahen, das Jahr, jung, jetzt, der Juni, das Objekt, die Jacke, im Januar, jagen, die Jagd, jeder, die Jugend, jüdisch, jemand,

jeder, jäten, der Jünger, jammern.

75. *Üben Sie die o-Vokale. Beachten Sie dabei den festen Einsatz der betonten Silben.*

[ˈɔft] [dɪ ˈɔrdnʊŋ][ˈo: bən] [ˈo: dɐ] [ˈvo: nən] [dɪ ˈro: zə]
[ˈʔfən] [deːp ˈɔstən][deːp ˈo: fən] [das ˈo: ʋ] [dɪ ˈmo:də] [deːp mo: nt]
[ˈɔp] [deːp ˈɔŋkəl][dɪ ˈo: ma:] [ˈo: nə] [deːp zo: n] [das bro:t]
[ˈɔrdnən] [deːp ˈpɔstən][deːp ˈo: pɑ:] [dɪ ˈo: pɐ] [deːp lo: n] [dɪ ˈko: lə]
[dɔrt] [das dɔrf] [das to: ʋ] [ho:x] [vo: l] [deːp to:t]

76. *Unterscheiden Sie die geschlossenen und die offenen o-Vokale*

hoch — noch	wohnen — die Wonne	tot — toll
die Mode — die Motte	komisch — kommen	die Sohle — sollen
der Sohn — die Sonne	wohl — die Wolle	kosen — kosten
rot - die Rotte	das Tor — die Torte	so — die Socken
vor - fort	hohl — das Hol	der Lohn - die Locke

77. *Beachten Sie die o-Laute beim Vorlesen der beiden Formen.*

Die Bohne, der Dom, der Zopf, die Dose, die Zone, das Dorf, der Dom, die Sorte, die Note, das Boot, das Ohr, der Monat, der Stock, der Rock, der Koffer, das Horn, die Orgel, der Onkel, die Woge, der Vogel, der Orden, die Pforte, das Korn, das Rohr, das Wort, der Ofen, die Oper, der Ton, das Schloss, die Scholle.

78. *Transkribieren und lesen Sie die folgenden Wörter*

Kohl, Ton, Pfote, Obst, Honig, Tomate, Ostern, Chor, Moor, Koks, Rom, London, Boden, Auto, Hotel, Hohn, Jod, Nonne, Norden, Sorge, Mond, Brot, Rolle, Wolke, Schornstein, Holz, Zorn, Motte, Hopfen, Not, Polen, Koller, Opfer, Obdach, Rost, Dom.

79. *Transkribieren und lesen Sie die folgenden Wörter und Sie die Qualität der unbetonten o-Laute.*

die Apotheke in die Apotheke	das Kino — die Kinos — ins Kino
der Vokal - die Vokale - die o-Vokale	der Traktor — mit dem Traktor
das Konzert — ins Konzert	das Auto — die Autos - aus dem Auto
das Programm - im Programm	das Tempo — temporal
der Professor — mit dem Professor	das Kommando — die Kommandos

der Direktor — mit dem Direktor	die Politik — politisch — unpolitisch
die Romanistik — für Romanistik	nach Tokio oder Oslo

80. Stellen Sie die Vorderzungenvokale den Hinterzungenvokalen gegenüber. Passen Sie auf, dass sich dabei nur die Zungenreihe ändert.

oft - öfter	das Dorf — die Dörfer	der Hohn - höhnisch
groß - größer	der Ton — die Töne	der Osten - östlich
schon - schön	der Chor — die Chöre	das Wort — wörtlich
das Schloss — die Schlösser	der Ofen — die Öfen	der Gott - die Götter

81. Üben Sie die u-Laute

[ʼom]	[ʼontən]	[das ʼʊfə]	[dtʼ ʼu: nɪ]	[das hu: n]
[ʼons]	[de ^v ʼontəriçt]	[dtʼ ʼu: v]	[dtʼ ʼu: kɔndə]	[tsu: fu:s]
[ʼont]	[ʼʊnmø: kliç]	[de ^v ʼu:hu:]	[ʼu: v alt]	[das bu:x]
[ʼonzə]	[ʼʊnbəkant]	[de ^v ʼu: laʊp]	[dtʼ ʼtu: fə]	[dtʼ ʼju: lə]

82. Stellen Sie die Vokale [o:] und [u:] gegenüber

die Bude - der Boden	groß - der Gruß	die Wunde — gewonnen
die Kur — der Chor	der Hof — der Huf	die Zunge - gezogen
tun - der Ton	der Hohn — das Huhn	die Fuhre - der Vögel
der Flug - er flog	das Ohr — die Uhr	die Uni - ohne
er grub - grob	der Mond - der Mund	die Schule — verschollen

83. Üben Sie

grüßen	die Flüge	die Brüder	wünschen
die Hüte	die Stühle	die Schüsse	hüsteln
die Hühner	die Flüsse	die Füße	die Würmer
die Sümpfe	die Kühe	die Münder	die Tücher
die Mütter	die Grüße	die Türme	die Schnüre

84. Artikulieren Sie genau die labialisierten Vokale.

rot - rötlich - rudern - rütteln - das Ruder - der Russe
 der Boss - der Bus - böse - büßen - die Buße - bunt
 die Flosse - flüssig - der Fluss - verflossen - die Flocke - der Fluch
 der Monat - der Mund - der Mut - mündlich - mögen - du musst

der Moslem - müssen - der Mond - ich möchte - die Mythen - die Mutter
 die Krone - grün - grollen - der Krümel - der Krug - die Krüge - der Kummer

85. *Üben Sie folgende Wortgruppen*

Sport studieren; sich für die Kunst interessieren; unbekannte Wörter herausuchen; sich über den Besuch freuen; sich über das Geschenk wundert; das Wort buchstabieren; auf die Hochschule gehen; das Abitur machen; die Grundlage bilden; das Studium bezahlen.

86. *Sprechen Sie den Hauchlaut als eine leichte Behauchung des Vokals aus.*

[hɑ:]	['hɑ:bən]	['hasən]	[de ^v ho:f]	[de ^v 'hu:stən]	[de ^v 'handəl]
[ho:]	[ho:x]	['hɔfən]	[de ^v hu:f]	[dɪ 'hɔfnʊŋ]	[dɪ 'hɛlə]
[hu:]	[hu:t]	[hɔnt]	['ho:lən]	['hø:flɪç]	[de ^v hɑ:n]
[hy:]	['hy:tən]	['hytən]	['hɑʊzən]	['hɛlfən]	[de ^v has]
[he:]	['he:bən]	[hɛft]	[das haʊs]	[dɪ 'hø:lə]	[de ^v 'hɑ:fən]
[hø:]	['hø:rən]	['hœltsən]	[dɪ 'hɛftə]	[das hɑ: ^v]	['hɔʏfiç]
[hɪ:]	[hɪ:]	[hɪ: ^v]	['hɛrtsliç]	[das hɛrts]	[dɪ 'hɑʊt]

87. *Beachten Sie den Hauchlaut vor verschiedenen Vokalen*

die Hunde	halten —	die Haltestelle	hier	die Hast
die Hühner	hören —	das Gehör	her	der Hals
der Haufen	helfen —	die Hilfe	hierher	die Hilfe
das Haus	hungern —	der Hunger	hin	der Herr
der Hase	hindern —	das Hindernis	hinein	die Henne
haushalten	herrschen —	der Herr	hinaus	die Hitze
handhaben	hausen —	das Haus	heraus	das Horn
die Heimat	heben —	der Hebel	hindurch	der Hunger

88. *Unterscheiden Sie die Konsonanten [h] und [g]*

heben — geben	der Hase —	die Gase	er heißt —	der Geist
Hans — die Gans	helfen —	das Geld	hören —	die Gören
die Hast — der Gast	holen —	golden	der Hut —	sehr gut
hier — die Gier	der Hut —	die Güte	gar —	das Haar

89. *Beachten Sie die Aussprache des Hauchlautes zwischen den Vokalen.*

Behalten, verhaften, verhüllen, der Alkohol, unterhalten, der Inhaber, geheim, vorher, behaupten, der Helfershelfer, der Haushalt, der Hauptbahnhof, zerhacken, der Anhänger, das Gehalt, der Zuhörer, der Hinterhof, hellhörig, die Hirtenhütte, der Hühnerhof, die Behandlung.

90. Differenzieren Sie die Laute [h] und [x].

das Dach — es hat	kochen — der Hort	die Sprache — haben
machen — der Haken	die Woche — hoch	die Macht — hasten
suchen — der Husten	lachen — hacken	brauchen — hauchen
hier — hoch	das Buch — der Hauch	besuchen — der Huf

91. Stellen Sie den festen und den behauchten Einsatz der Vokale gegenüber

aus — das Haus	ohne — der Hohn	die Euter — heute
das Eis — heiß	das Öhr — hören	offen — hoffen
auf — der Haufen	oben — hoben	und — der Hund
der Ofen — hoffen	das Ufer — die Hufe	die Elfen — helfen
eben — heben	die Eulen — heulen	als — der Hals
alt - halt	das Ende — die Hände	der Ahn — der Hahn

92. Üben Sie den [l]-Laut. Achten Sie darauf, dass die Zungenspitze den Kontakt mit den Alveolen, nicht mit den Zähnen bildet

[dɪˈlampə]	[deˈlo:n]	[deːp lapən]	[laŋ]	[ˈlo:bən]
[deːp ˈla:dən]	[das ˈlɔtoː]	[deːp ˈlaɪtə]	[ˈlasən]	[ˈlaɪdən]
[deːp laʊt]	[das lo:s]	[deːp ˈlak]	[ˈlaŋvaɪliç]	[ˈlaɪtən]
[das lant]	[dɪ ˈlʊft]	[dɪ ˈlɪ:bə]	[ˈlaʊfən]	[ˈlʊstɪç]
[dɪ ˈlɔɪtə]	[dɪ ˈlʊst]	[dɪ ˈle:rə]	[ˈlaxən]	[ˈlandən]

93. Üben Sie den [l]-Laut im Wortauslaut. Geben Sie Acht, dass der Verschluss an den Alveolen gebildet wird, nicht an den Zähnen

der Saal	der Aal	das Seil	wohl	der Zoll
der Schal	der Kohl	das Maul	kühl	der Ball
das Ziel	das Spiel	der Stuhl	hell	schmal
das Beil	das Mehl	der Müll	toll	voll
der Teil	die Null	die Wahl	viel	soll

94. Gehen Sie von dem l-Konsonanten im Auslaut zum [l]-Laut im Inlaut über

das Spiel — spielen	die Wahl — der Wähler	das Ziel — erzielen
will — wollen	kühl — abkühlen	der Teil — teilen
soll — sollen	der Zoll - verzollen	der Schal — verschalen
das Mehl — mahlen	hell — erhellen	der Saal — die Säle

95. Üben Sie den [l]-Laut im Anlaut.

die Lippe	die Lehne	das Los	lösen	das Lamm
die Liebe	die Leber	das Loch	löschen	die Laune

die Lunge	die Länge	loben	die Löhne	die Lampe
das Lied	lähmen	die Locke	die Lüge	lassen
liefern	lernen	der Lotse	der Läufer	lang

96. *Üben Sie die Verbindung des [l]-Lautes mit den Verschlussprenglauten*

das Glas	glatt	klar	kleben	der Plan
die Glocke	glühen	klagen	die Klinik	plötzlich
die Glut	glauben	klug	die Klingel	der Platz
das Glück	gleich	klein	klopfen	die Plombe

97. *Üben Sie den [l]-Laut in den Wortverbindungen.*

in der Schule	über sein Studium erzählen
sich schlecht fühlen	zum Kaffee einladen
viel lernen wollen	Freundschaft schließen
die Stille lieben	gastfreundlich sein
die Schulden bezahlen	aufs Land fahren
ein paar Zeilen schreiben	zur Prüfung zulassen
herzlich grüßen	lustig lachen

98. *Lesen Sie, beachten Sie die genaue Artikulation des [l]-Lautes.*

lesen	folgen	laufen	lernen	lernen	erzählen
lachen	landen	lieben	schließen	leiden	bleiben
loben	fühlen	lösen	nachlassen	bluten	lohnern
lassen	schlucken	lenken	verlassen	schlafen	lecken
leben	lieben	blühen	ölen	lauten	lehren

99. *Üben Sie das R im Wortauslaut.*

[vt: ^v]	[nu: ^v]	[ˈbɛsɐ]	[de: ^v ˈʃpu:lɐ]	[de: ^v ˈʃy:lɐ]	[de: ^v ˈhø:rɐ]	[ˈlaʁtɐ]
[ˈu: ^v]	[dt̩ ku: ^v]	[ˈnɛlɐ]	[de: ^v ˈle:zɐ]	[de: ^v ˈlɛ:fɐ]	[de: ^v ˈlaɪtɐ]	[he: ^v]
[me: ^v]	[de flu: ^v]	[ˈimɐ]	[ˈɑ:bɐ]	[de: ^v ˈɛrgɐ]	[de: ^v ˈaɪfɐ]	[ˈkly:ɡɐ]
[ˈo: ^v]	[ˈo:bɐ]	[ˈe: ^v]	[de: ^v ˈle:rɐ]	[de: ^v ˈvimɐ]	[de: ^v ˈfe:lɐ]	[ˈvɪ:dɐ]
[tsu: ^v]	[dt̩ ˈu: ^v]	[ˈhɛlɐ]	[ˈʊntɐ]	[de: ^v ˈlɔɪfɐ]	[das ˈfɪ:bɐ]	[ʃve: ^v]

100. *Beachten Sie das vokalische [ʷ], das die Bedeutung des Wörter unterschedet.*

der See- sehr	nun-nur	das Vieh -vier
ja -das Jahr	der Tee-der Teer	die Kuh - die Kur
das Weh - die Wehr	wie -wir	roh-das Rohr

101. *Üben Sie das vokalische [ʳ] im Auslaut der Wörter.*

wer hier vor der Chor die Tür nur sehr
der empor für das Tier das Ohr stur leer
schwer die Spur zur die Gier das Tor mehr die Uhr

102. *Beachten Sie dabei die Aussprache des unbetonten Präfixes ver-*

Verstehen; vergehen, verlieren, vergasten, verbessern. vernichten, veranstalten, sich verlaufen, versäumen, vertreiben, verordnen, verzeihen, sich verheiraten, sich verstellen, verbrauchen, verreisen, verkaufen, verschreiben, versprechen, verraten.

103. *Beachten Sie den r-Laut in der betonten Vorsilbe vor-*

Verlesen, vorsagen vorbereiten, vorführen, vorgehen, Vorkommen, vorschlagen, vorsorgen, Vorfahren, vorhaben, vorbehalten, vorbehandeln, vorbemerken, vorbestellen, vorfallen, vorhagen

104. *Transkribieren Sie die folgenden Wörter in drei Spalten: Wörter mit dem Zitter-r, Wörter mit dem mit dem vokalisiertem [ʳ] und [ʳ̥]. Üben Sie jede Spalte einzeln.*

Die Ruine, starb, die Fahrt, die Tür, die Eier, die Farbe, der Vorschlag, das Haar, der Räuber, dafür, war, die Borste, der Fürst, der Bauer, der Kurs, der Narr, der Bär, das Wetter, warm, gern, die Art, der Mord, der Riemen, das Jahr, irr, die Gurke, die Burg, die Narbe, die Birne, die Steuer, der Stör, vor.

105. *Bilden Sie zusammengesetzte Wörter mit den folgenden Stämmen.*

Üben Sie diese Wörter.

Muster: der Bauer - der Bauernwagen, das Bauernleben, die Bauernwurst.

Die Gurke, der Bär, das Bier, der Körper, die Art, das Jahr, die Burg, die Kirche, der Urlaub, das Wetter, die Börse, das Märchen, das Wort, der Berg.

106. *Verbinden Sie die folgenden Verben mit den Vorsilben vor- oder ver-. Verfolgen Sie, wie sich die Bedeutung der Verben ändert. Beachten Sie, dass einige Verben Ableitungen mit den beiden Präfixen bilden können.*

Raten, kommen, gehen, schlafen, sagen, zeigen, hören, führen, helfen, schmieren, jagen, richten, sprechen, lesen, schieben, packen, bergen.

107. *Gehen Sie von den Monophthongen zum Diphthong [aɪ] über*
- | | | | |
|---------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| [man]- [maɪn] | [das ma: s]- [de. ^v maɪs] | [de. ^v 'maɪstə] | [dɪ.'ʃaɪbə] |
| [zan]- [zaɪn] | [las]- ['laɪzə] | [dɪ.'laɪnə] | [dɪ.'gaɪgə] |
| [lan]- [laɪm] | [dɪ.'natə]- [de. ^v naɪt] | [dɪ.'ʃpaɪzə] | ['haɪtə] |
| [van]- [vaɪm] | [ka:m]- [de. ^v kaɪm] | [de. ^v gaɪst] | ['raɪtən] |
| [zat]- [zaɪt] | [ra]- [raɪç] | [dɪ.'zaɪfə] | [de. ^v taɪk] |
| [vas]- [vaɪs] | [dɪ.'tsa:l]- [dɪ.'tsaɪlə] | [das baɪn] | [de. ^v gaɪts] |

108. *Lesen Sie vor. Beachten Sie die Aussprache des Diphthongs [aɪ].*

Neigen, meinen, leiden, reißen, weinen, reiten, weichen, speisen, schneiden, beißen, pfeifen, zeichnen, heizen, verneinen, reimen, weißen, beneiden leimen, keimen, kneifen, weilen

109. *Gehen Sie von dem Diphthong [aɪ] zum Diphthong [aʊ] über*
- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| ['aɪs]- ['aʊs] | [zaɪn]-[dɪ.'zaʊnə] | [de. ^v maɪs]- [dɪ. maʊs] |
| ['aɪzən]- ['aʊzən] | ['tsaɪgən]- ['tsaʊbən] | [dɪ.'laɪnə]- [dɪ.'laʊnə] |
| ['aɪgən]- [dɪ.'aʊgən] | [de. ^v laɪp]- [das laʊp] | [baɪ]- ['baʊən] |
| ['haɪsə]- [das haʊs] | [de. ^v taɪç]- [de. ^v taʊ] | ['laɪtən]- ['laʊtən] |
| [de. ^v 'traɪç]- [de. ^v 'traʊx] | [de. ^v raɪm]- [de. ^v raʊm] | [dɪ.'maɪlə]- [das maʊlə] |

110. *Üben Sie den Diphthong [aʊ] in unterschiedlichen*

genau	laufen	der Gaumen	rauchen
laut	der Zaun	das Auto	rauschen
staunen	der Daumen	brauchen	der Schaum
die Pause	kauen	braun	auch
zaubern	kaufen	trauern	der Auslaut
die Pauke	bauen	vertrauen	der Staub

113. *Üben Sie die Artikulation des Diphthongs [ɔɪ] in unterschiedlichen Wortpositionen*

['ɔɪç]	['lɔɪtən]	[bə'tɔɪbən]	[de. ^v 'kɔɪfə]
[nɔɪn]	[dɪ.'frɔɪdə]	[dɪ.'bɔɪlə]	['dɔɪtən]

[dɪˈlɔ̃xtə]	[deːʱfrɔ̃nt]	[ˈrɔ̃mən]	[ˈlɔ̃çtən]
[dɪˈmɔ̃zə]	[dɪˈrɔ̃xə]	[ˈɔ̃xə]	[fɔ̃çt]
[das ˈfɔ̃xə]	[dɪˈkɔ̃xlə]	[das ˈtsɔ̃xk]	[ˈhɔ̃xtə]
[dɪˈɔ̃xlə]	[ˈhɔ̃xlən]	[das krɔ̃xts]	[das ˈhɔ̃x]
[dɪˈhɔ̃xə]	[dɪˈɔ̃xnə]	[deːʱbɔ̃xtəl]	[dɪˈzɔ̃xə]

114. *Üben Sie die Aussprache der Wörter mit dem Diphthong [ɔ̃x]*

der Käufer	die Neuzeit	die Beute	der Freund
Europa	der Läufer	die Bäume	reuen
täuschen	das Gebäude	der Leuchter	schäumen
die Neugier	der Teufel	die Treue	die Säule
häufig	häuslich	die Häute	neunzehn
die Mäuse	feurig	scheuen	überzeugen

115. *Lesen Sie vor. Beachten Sie die Diphthonge.*

Das Haus, der Baum, die Taube, die Traube, der Baum, der Beutel, der Autor, der Zaun, der Zaun, die Mauer, das Auge, das Gebäude, die Pause, der Bau, das Auto, die Faust, die Schaufel, der Räuber der Staubsauger, die Maus, das Kraut, der Traum, die Freude, die Säule, der Zeuge, Scheune, die leuchte, der Raum. Freuen, träumen, räumen, sauber, leuchten, kaufen, verkaufen, laufen, heucheln, bauen, andeuten, sich äußern, heulen, häuten, reuen, zeugen, schleudern, feuern, scheuen.

116. *Unterscheiden Sie die Diphthonge.*

die Eile-die Aula - die Eule	die Freier - Maul - das Feuer
scheinen - der Schaum - die Scheune	die Zeit - der Zaun - zeugen
seine - die Sauna - versäumen	der Kreis - kraus- das Kreuz
heilen - hauen - heulen	die Seife- saufen - seufzen
beide - bauen - das Gebäude	drei - der Traum - träumen
frei - die Frau - die Freude	das Ei - laufen - leuchten
reimen - der Raum - räumen	kein - kaum - der Käufer

117. *Lesen Sie Sätze mit der richtigen Intonation.*

Lies! Lies den "Text! Lies den Text "aufmerksam!
 Schreib! Schreib "weiter! Schreib 'weiter ohne "Eile!
 Wieder"hol das Wort! Wieder'hol das Wort "richtig!

"Komm zu uns! Komm zu uns "morgen! Komm zu uns 'morgen um
'sechs! 'Wollen wir ins "Kino gehen! 'Wollen wir nach dem 'Unterricht ins
"Kino gehen!
'Zeige mir die "Stadt! 'Zeige mir bitte 'morgen deine "Stadt!
'Gehen wir! 'Gehen wir auf den "Sportplatz! 'Gehen wir am 'Abend auf den
"Sportplatz!

118. Lesen Sie Sätze mit der richtigen Intonation.

Der Mann fühlt sich hier wohl.

Luise lebt in Italien.

Die Kinder lachen lustig.

Wir laufen gern Schlittschuh.

Nach dem Unterricht bleibe ich in der Turnhalle.

Das Fieber lässt langsam nach.

Ich erzähle meiner Klasse über das Leben der Jugend im Ausland.

Der Lehrer lobt seine Schüler für ihren Fleiß.

In fünf Minuten landet das Flugzeug.

119. Lesen Sie die Fragen. Antworten Sie auf jede Frage mit je zwei Sätzen.

Wo hast du dich erkältet?

Wie lange behandelt dich dieser Arzt?

Willst du nicht einen guten Lungenarzt konsultieren?

Hast du Halsschmerzen?

Wie lange hält bei dir gewöhnlich das Fieber an?

Hast du dir nach der Grippe keine Komplikation zugezogen?

Kannst du am Montag zur Blutprobe gehen?

*120. Erweitern Sie die Sätze durch die eingeklammerten Wendungen.
Üben Sie die Sätze, beachten Sie den [l]-Laut.*

Ich muss im Bett bleiben, denn ich habe Fieber.

Es gibt keine harmlosen Krankheiten, weil alle gefährlich sind.

Das Fieber lässt nicht nach, denn ich gehe zum Röntgen.

Ich habe Halsschmerzen und meine Mandeln sind geschwollen.

Ich huste seit einigen Tagen und heute hat sich das Fieber eingestellt.

Die Mutter fühlt sich unwohl, darum geht sie in die Poliklinik.

Der Mann hat eine schwere Operation überstanden und jetzt erholt er sich.

Die Arznei wirkt nicht, deswegen lässt das Fieber nicht nach.

Die Behandlung ist erfolgreich und ich habe keine Schmerzen mehr.

121. Lesen Sie Sätze mit der richtigen Intonation.

Sag etwas dazu! Lies bitte weiter! Komm unbedingt! Machen Sie das! Schließen Sie bitte die Tür! Gehen wir! Ich 'gehe jetzt in die "Mensa, weil ich "'Hunger habe. Da ich "Hunger habe, 'gehe ich jetzt in die "'Mensa. Der 'erste 'Wochentag ist "'Montag.

122. Lesen Sie die Fragen vor.

Wie groß sind deine Geschwister?

Wie oft gehst du in die Oper?

Wo liegt die nächste Post?

Wann beginnt die erste Vorlesung?

Wie viele Hochschulen gibt es in deiner Stadt?

Wann ist die letzte Kinovorstellung zu Ende?

Willst du mit nach Ottawa fliegen?

Gibt es in Tokio eine Universität?

Использованная литература / Referințe

„DUDEN. Das Assprachewörterbuch“, Band 6. Dudenverlag, Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG, 2005. ISBN 978-3-411-04066-7

Bibin, Goncearova, Gucinschaia. *Programmierte korrigierende Sprechübungen für außerunterrichtliche Arbeit.* (Бибин О.А., Гончарова Е.А., Гучинская Н.О.). - L., 1977.

Зарецкая Е.В. *Практическая фонетика немецкого языка.*-М.: Эксмо, 2008.-336 с. ISBN 978-5-699-27344-7.

Милюкова Н.А., Норк О.А. *Фонетика немецкого языка.*-М.: Издательский центр «Академия», 2004.-176 с. ISBN 5-7695-1347-0

R. M. Urojewa, O. F. Kusnezowa. *Phonetik und Grammatik der deutschen Sprache.* М.: 1985

Сибгатуллина А. А. *Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному // Филологические науки. Вопросы теории и практики.* – Тамбов: Грамота, 2017. – №3-1 (69). – С. 201-205.

Словари:

Bidu-Vrănceanu, Angela *et al.*, *Dicționar general de științe. Științe ale limbii*, București, Editura științifică, 1997, ISBN 973-440229-3 (accesat la 1 decembrie 2021)

Constantinescu-Dobridor, Gheorghe, *Dicționar de termeni lingvistici*, București, Teora, 1998; online: Dexonline (DTL) (accesat la 1 decembrie 2021)

„DUDEN. Das Assprachewörterbuch“, Band 6. Mannheim: Dudenverlag, Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG, 2005. ISBN 978-3-411-04066-7

Интернет-источники

<https://www.studygerman.ru/courses/anfnger/die-silbe-slog>(accessed 03.08.2022).

<https://online-teacher.ru/blog/zvuki-nemeckogo> (accessed 03.08.2022).

https://studme.org/81679/literatura/artikulyatsionnyy_aspekt_zvukov_rechi_ustroystvo_rabota_rechevogo_apparata (accessed 03.08.2022).

<http://startdeutsch.ru/poleznoe/fonetika/270-osobennosti-nemetskikh-glasnykh-zvukov> (accessed 03.08.2022).